

ادوين.ك. تاوونسند كولير

# تعليم البحار في الدول النامية



ترجمة:

و.عزت الله محمد

ياسر الفهد

دراسات اجتماعية ٨

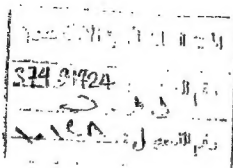
المؤلف: زهير

تعليم الكبار في الدول النامية

---

دراسات اجتماعية

«٨»



٢٩٨

ادوين ك. تاوونند كولز



General Organization of the Alexandria Library (GOAL)  
*Public Library*

# تعليم الكبار في الدول النامية

374, 917  
24  
كتاب  
ت

ترجمة:

ياسر الفهد وحمزة اللامع



مَنشورات وزارة الثقافة

في الجمهورية العربية السورية

دمشق ١٩٩٢

العنوان الأصلي للكتاب :

## ADULT EDUCATION IN DEVELOPING COUNTRIES

Second edition

BY

EDWIN K. TOWNSEND COLES

---

Adult education = تعليم الكبار في الدول النامية  
/ in developing countries ادوين. ك. تاونسند  
كولز ؛ ترجمة ياسر القهيد ، عدنان الأحمد ، - دمشق :  
وزارة الثقافة ، ١٩٩٢ - ٢٠٠٠ ص : مص ؛ ٢٤ سم -  
( دراسات اجتماعية ؛ ٨ ) .

١ - ٢٧٤ ت ١ و ت ٢ - العنوان ٣ - العنوان الموازي  
٤ - تاونسند كولز ٥ - القهيد ٦ - الأحمد  
٧ - السلسلة

مكتبة الأسد

---

الإيداع القانوني : ع - ١٢٣١ / ١٠ / ١٩٩٢

## مقدمة

ظهرت الطبعة الأولى من هذا الكتاب منذ عشر سنوات . وفي ذلك الوقت كنت قد عدت إلى المملكة المتحدة بعد قضاء ثماني سنوات فيما كان يُعرف حينئذ بإفريقيا الوسطى - مالاوي وروديسيا الجنوبية وزامبيا - وقد رغبت في تسجيل التطورات التي شهدتها في حقل تعليم الكبار ، سواء هناك ، أو في دول العالم الثالث الأخرى . وحتى ذلك الحين ، كان تعليم الكبار لا يزال يعدّ نشاطاً هامشياً - نشاطاً جيداً ولكن ليس أساسياً - وبالنسبة لروديسيا الجنوبية ، سلة خطرة يجب التعامل معها بحذر . ومنذ ذلك الوقت ، حدث الكثير . وخلال عشر سنوات حصل تعليم الكبار على الاعتراف العلني الذي يستحقه ، بوصفه جزءاً لا يستغنى عنه ، من التربية ، في أي قطر ، متطوراً كان أم نامياً . وقد عقدت اليونسكو مؤتمرها الثالث(\*) ، والذي كان في الحقيقة الرابع ، حول تعليم الكبار في طوكيو في عام ١٩٧٢ . وقبل ذلك كان قد عقد اجتماع دولي حول تعليم الكبار، تحت رعاية رئيس جمهورية تانزانيا المتحدة . وكان البروفسور ج. ر. كد ، وهو بروفيسور عالمي محترم في تعليم الكبار ، سكرتيراً عاماً له . وفي عام ١٩٧٥ عقد في بيرسيبوليس ، اجتماع متابعة لمؤتمر طهران الذي سبق أن عقد في عام ١٩٦٥ . وعلاوة على هذه الأحداث الدولية ، كانت هناك تطورات محلية وقومية وإقليمية لا تحصى ، تشجّع إلى تحسين مكانة تعليم الكبار . وأخيراً وطّد هذا التعليم أركانه ولم يعد بحاجة إلى

---

(\*) المؤتمر الدولي الأول حول تعليم الكبار ، عقد في كامبردج ، عام ١٩٦٩ ، برعاية الرابطة الدولية لتعليم الكبار . وهي منظمة ، أصبحت بعد ذلك بفترة قصيرة ، إحدى فروعها اضطراريات الثلاثينات .

التوسل والاعتذار جرياً وراء الحصول على الاعتراف . وكان هنالك زمن انعكس فيه هذا الموقف المتغير ، في طبعة ثانية من كتاب لا يزال يستخدم ، على نطاق واسع ، في الجامعات وكليات التعليم ، بوصفه كتاباً أساسياً . ولا نستطيع القول انه لا توجد كتابات متزايدة حول تعليم الكبار ، فكثير منها متوافر ، فعلاً ، اليوم . وعلى كل حال ، هناك حاجة مستمرة لكتاب يلخص بخطوط عامة : كيف ؟ وماذا ؟ ومن ؟ فيما يتعلق بتعليم الكبار ، وبشكله المطبق في دول العالم الثالث . وهذا ما يسعى اليه كتابنا الحالي ، وهو موجه ، بصورة رئيسة ، الى اولئك الذين ، إما أنهم يسعون الى الحصول على التدريب ، او يعملون في احد فروع الادارة التربوية ، النظامية او غير النظامية ، والى الذين يحتاجون الى اجوبة عن هذه الأسئلة . ويستهدف كتابنا تدعيم ما تم انجازه من قبل . وتحويل نظريات المبدعين الى اهداف عملية قابلة للتحقيق ، اكثر مما يهدف الى محاولة دفع حدود المعرفة الى الوراء . إن احد مراجعي الطبعة الاولى من الكتاب اخذ عليّ محاولتي تأليف كتاب شامل حول تعليم الكبار في الدول النامية . وقد اصرّ هذا المراجع ، منطقاً من الكتابة ضمن الحدود الآمنة لجامعة بريطانية إقليمية ، على ان كل قطر يجب التعامل معه ، بصورة منفصلة . وبالطبع فهو محق . ولو أنني اهتمت هذه الحقيقة لاستحيت إدانة كاملة ، فكل قطر ينبغي ان يعامل بوصفه حالة خاصة . ومع ذلك فقد زرت وعملت في أكثر من عشرين دولة نامية ، ومعظمها ، كما أفر في إفريقيا ، بطريقة رسمية . وبينما أدرك الفوارق بين هذه الدول ، والحاجة الى النظر الى كل منها على أنها تشكل مجموعة فريدة من الظروف ، فقد ادهشتني أيضاً نقاط التشابه . فهناك مشكلات وحلول متماثلة تتكرر بين الفينة والأخرى . ولهذا السبب تجرات على استعمال عنوان الطبعة الاولى للطبعة الثانية . وفي نظري ، فإن من الممكن ، الكتابة ، بصورة عامة ولكن بصارات مفيدة ، عن تعليم الكبار ، نظرية وممارسة ، في الدول النامية .



## بقدر الشكر

على الرغم من تحملي كامل المسؤولية لكل ما كتب في هذا الكتاب، فإنني لا أستطيع إلا أن أقر بالعرفان بالجميل لكثير من الأشخاص الذين أسهموا ، بطرق مختلفة ، في مساعدتي على فهم الموضوع بشكل أفضل، وبالتالي كان لهم ، الى حد ما ، دور في الطبعة الحالية . وأنا مدين ، بشكل خاص ، الى السيد بول بيرتسن ، رئيس قسم تعليم الكبار في اليونسكو ، لقراءته المسودات الأولى وتقديمه تعليقات قيعة . كما انني مدين الى السيد جون لوي من منظمة التعاون والتطوير الاقتصادي في باريس ، والى السيد هانوز كورنر ، وهو زميل في اليونسكو ، لتقديمه الإرشاد لي . كما أن السيد ويرنر كيولوه من رابطة تعليم الكبار الألمانية ، وحالياً مدير مكتبها في أفريقيا ، كان مصدراً دائماً للأفكار والمعلومات . وفي عملي لصالح اليونسكو والبنك الدولي للتطوير وإعادة التعمير ، كنت محظوظاً لاتصالي مع بعض مربي الكبار في كثير من الأقطار . وعندني من الأسباب ما يجعلني أفكر بصورة خاصة في روبي كد من كندا، وجوزف مولر ، من جمهورية ألمانيا الاتحادية ، وكواسي امين من غانا، وبيتر كيتشايو بولوس الذي عملت معه ، لمدة عامين ، في اليونان ، وأشر ديليون مستشار اليونسكو لتعليم الكبار ، في الهند ، وآل ايم في ليسولو ، وجون بوتون مأكز في ليبيريا ، ومايك سيباف في موريتيوس، ولالاف باون واكوند توجيل ، في نيجيريا . وهناك أيضاً الكثيرون جداً من الرجال والنساء والشباب الذين قابلتهم وهم يشاركون في نشاطات تعليم الكبار بوصفهم متعلمين ومعلمين وقادة واداريين ، والذين حصلت منهم على تبصر افضل في المعنى الحقيقي لتعليم الكبار في حياة الناس الفردية . فلهؤلاء أيضاً أسجل شكري . أما مهمة تفسير خط يدي واعداد المخطوط ، فقد تولتها صديقتي فاليري سوندرز ، بكفاية وصبر وروح مرحة ، فشكري الحار لها .

باريز



## تمهيد (١)

### مبدا عام

إن تعليم الكبار هو اللروة الطبيعية للعملية التربوية .

### وجهة نظر

هناك العديد من التعاريف لمصطلح تعليم الكبار . وبعد هذا النوع من التعليم ، بالنسبة لعدد كبير من الكبار ، في العالم ، اليوم ، بدلا من التعليم الاساسي الذي فاتهم . كما انه ، بالنسبة للكثيرين ممن لم يتلقوا تعليمًا كافياً ، يعد متمعا للتعليم الأولي أو المهني . وهو ، بالنسبة لأولئك الذين يساعدهم على الاستجابة للمتطلبات الجديدة التي تفرضها عليهم بيئتهم ، امتداد للتعليم وتوسيع له . ويوفر تعليم الكبار ، أيضاً ، تعليمًا إضافيا للذين حصلوا بالفعل على مستوى عال من التدريب . وهو كذلك أداة للتطوير الفردي لكل انسان . وقد يكون أحد هذه الجوانب أكثر أهمية في بلد ما ، منه ، في بلد آخر . لكنها جميعها صحيحة وصائبة . ولم يعد تعليم الكبار ، بعد اليوم ، مقصوراً على المستويات الأولية ، أو محصوراً بالتعليم الثقلي للأقلية . ويكتسب تعليم الكبار أهمية خاصة لدرجة انه قد يكون حاسما في نجاح النشاطات المدرسية لغير الكبار ، إذ ان من غير الممكن أن نفصل التعليم الأولي للأطفال ، عن المستويات التربوية لآبائهم وأمهاتهم . ومن الواضح انه ليس بوسعنا اعداد الأجيال الصاعدة ، بصورة مناسبة ولاتقة ، في بيئة أمية . وبما أن تطور التربية يعتمد ، على

---

(١) التعليم لتكون : عالم التربية ، اليوم وهذا ، تقرير فلور ، اليونسكو ، بليرز ، ١٩٧٢ الصفحة ٢٠٥ - ٢٠٦ ، حقوق الطبع ١٩٧٢ ، اليونسكو ، اميدت طباعته بلان من اليونسكو .

الإفادة ، الى أقصى حد ممكن ، من مقدرات جميع الأفراد القادرين على تعليم الآخرين ، أو المساعدة على تدريبهم ، فان من غير الممكن العمل على زيادة عدد الأشخاص المحترفين الذين يعملون في سبيل الاهداف التربوية ، إلا بتسليم تعليم الكبار .

إن علينا الا نرى في تعليم الكبار تقييضا لتعليم الأطفال والصغار ، إذ ان مفهوم التربية العالية يتجاوز المظهر الخارجي للتناقض ، سامحاً لكلا الطرفين أن يندرجا ، بشكل متعادل ، وفي وقت واحد ، ضمن إطار خدمة الاهداف التربوية العامة ، باوسع المعاني . ويتبع ذلك أن تعليم الكبار لا يمكن أن يكون بعد الآن مجرد قطاع هامشي من النشاط ، في أي مجتمع . ولا بد أن يحتل مكانة اللائق في السياسات والميزانيات التربوية . وهذا يعني أن من الضروري ربط التعليم المدرسي والتعليم خارج المدرسة في كل واحد متماسك .

### توصية

إن من الضروري أن تتضمن الاستراتيجيات التربوية ، في العقود القادمة ، تطويرا سريعا لتعليم الكبار ، داخل المدرسة وخارجها ، وأن يكون لهذا التطوير الأولوية في أهدافها .

### تقريب

مع إقرارنا بحقيقة ان الوسائل والتسهيلات الحالية لا تزال عاجزة عن تلبية الحاجات التربوية والثقافية لسكان العالم الكبار ، فإن تقدم الخطوة - خطوة ليس كافياً ، فالطلوب قفزة جبارة الى الامام . ولا يمكن تحقيق ذلك ، إلا اذا تضافرت جهود وموارد الافراد والمؤسسات العامة معاً ، ولا بد من اتخاذ اجراءات لاجل :

١ - استخدام جميع المنشآت المدرسية ( المدارس الأولية والثانوية والفتية ) لصالح نشاطات تعليم الكبار ، وزيادة أعداد المتبولين من الكبار في مؤسسات التعليم العالي .

ب - إيجاد مؤسسات خاصة لتعليم الكبار ، أو دمج النشاطات خارج المدرسة، من أجل مساهمة الكبار على تادية اعمالهم بصورة أفضل، كمواطنين ، أو كمنتجين ، أو كمستهلكين أو كأبناء .

ج - تعزيز تنظيم الفعاليات التربوية للفرد والجماعة ، وتشجيع التعليم الذاتي ، وتطوير المبادرة الذاتية ، وجعل جميع الوسائل التربوية في متناول أكبر عدد من الناس .

إن هذا العمل ذا النقاط الثلاث ، لا يمكن تحقيقه الا بالدعم المالي والفني من الدولة ، وبالتعاون مع القطاعين الصناعي والزراعي معاً . ولكن الكثير مما نعزم عمله يعتمد على مبادرات الفرد والجماعة ، مما . وهذا الدور الذي تنطوي عليه المبادرة الخاصة يوفر ضمانة أساسية ، بأن الحرية والتنوع سيكونان في موضع الاحترام ، كما انه يشجع الابتكار التربوي .





## الفصل الأول

### للأدراك وللأفكار

ستظل الستينات والسبعينات تفرقان بمصر الإنتماء التربوي ،  
اذ ليس هناك فرع واحد من فروع التربية ، لم يتأثر خلالها بريح  
التغيير القوية التي هبت على العالم . وبينما كان ينظر الى التغييرات  
السابقة في التربية على أنها تعديل بسيط للبنى والممارسات القائمة ،  
فان العقدين الماضيين شهدا مطالب ملحة لتجديد الانظمة التربوية بهدف  
تجويدها ، وزيادة قدرتها على انجاز مهماتها في العالم المعاصر ، اذ ان  
التربية ينبغي أن تتلاءم مع الحياة كلها ، وتسهم في التطوير الثقافي  
والاجتماعي لكل فرد ، منذ طفولته وحتم شيخوخته . واذا كان علينا أن  
نختار سمة لهذه الفترة لتكون أكثر السمات دلالة علينا ، فاتها ستكون  
بالتأكيد العودة الى المفهوم الذي عرف واستخدم في الأزمنة السابقة ،  
وهو مفهوم ( التربية المستمرة مدى الحياة ) والذي يعني ان الحياة كلها  
خبرة في التعلم ، وان المسؤولين عن التربية يجب أن يضعوا خططهم ضمن  
إطار هذا المبدأ ، وفي هديه .

#### أزمة في العالم الثالث :

إن أزمة التربية التي تبدو سمة مميزة لهذه المرحلة ، لم تكن مقتصرة  
على ما يسمى بالدول المتقدمة ، بل انها ظهرت بالقوة نفسها في الدول  
النامية التي حاولت كل منها ، بعد ان نالت استقلالها ، أن تفحص نظمها  
التربوية الموروثة ، وتكيفها بهدف جعلها أكثر مواكبة لحاجاتها المعاصرة .  
وبشكل عام ، فان الحل الذي حظي بالأفضلية ، كان يهدف الى توسيع  
ما كان قائما فعلا .

وهكذا ، فإن أحد الأهداف الأساسية في معظم الدول تمثل بتبني خطط تقود الى مرحلة تعليم اولي تدوم من ست الى سبع سنوات لجميع الاطفال . اما بالنسبة للتجديد والاصلاح ، فلم يتحقق الا الشيء القليل نسبيا ، في المراحل الاولى ، كما ان شكل ومضمون الانظمة التربوية الموروثة لم يخضعا ؛لا الى تعديل طفيف فقط . وكانت المساعدات الدولية اكثر توافرا في المجالات التقليدية في التربية ، مما أدى الى حدوث توسع سريع في مؤسسات التعليم الاول والثانوي والجامعي .

### بروز تعليم الكبار والتعليم غير الرسمي :

ان الموقف السلبي الذي ورثته الدول النامية من القوى الاستعمارية السابقة تمثل بعدم ايلاء اي شكل من التعليم تقع خارج الهمم العادية للارتقاء الرسمي من المدرسة الى الجامعة ، اي اهتمام كبير . ولم يحدث ذلك بقصد الابداء البيت او المتعمد ، وانما ، وبسبب انكسار للمواقف العامة السائدة تجاه أي تعليم غير موجه نحو الاطفال والشباب . وقد تم تأسيس تعليم الكبار في الدول المتقدمة ، على الاغلب ، على يد هيئات غير حكومية . وبالنسبة لها ، كانت هذه المهمة تقع بصورة رئيسة على عاتق الدول النامية . ولم يبدأ تعليم الكبار بنال الاعتراف كفرع منفصل وجدي من فروع التربية في أوروبا وأمريكا الشمالية ، الا في الخمسينات حين برز بعض الوعي بأهمية ما يمكن تقديمه من مساعدات لتطوير دول العالم الثالث . وهذه كانت الفترة التي أصبحت فيها برامج التعليم الاساسي موضحة راتجة في الدول النامية . ولكن سرعان ما حل محل ذلك المفهوم الأكثر ديناميكية لتطور الجماهير ، وقد ارتبط تعليم القراءة والكتابة بكلا المفهومين . ولكن المخصصات المالية لتعليم الكبار كانت ضئيلة ، ولم يجر تقييم جديد للدور الممكن الذي يجب ان يؤديه هذا التعليم في التطوير ، إلا مؤخرا . وليس من الصعب اكتشاف الاسباب التي فرضت على الدول اعادة التفكير في شكل ومضمون الخدمات التربوية التي تقدمها . وقد فرضت الاسعار المتزايدة تصاعديا للتعليم الرسمي عبئا لا يطاق جعل الدول تشعر بصورة مزايمة بمجزؤها عن مواجهته



والنهوض به . وهذا الأمر وضع الافتراض التلقائي بأن الخدمات التربوية يجب زيادتها سنة بعد سنة ، موضع التساؤل . وقد فرض التفجر السكاني تسريع برامج بناء المدارس . وعلى كل حال ، فإن معظم الدول كانت عاجزة عن مجاراة وتلبية المطالب الجديدة من أجل الامتكانة في المدارس . ففي كل عام نجد أطفالا أكثر في المدارس ، ولكن في كل عام أيضاً يوجد أطفال لا ينحسب حسابهم ، أو لا يقدم لهم أي تعليم . ومثل هذه الحالة تدعو إلى إعادة(\*) التفكير فيما إذا كان الاعتقاد التقليدي بوجود الاستثمار في توفير أمكانة أكثر في المدارس ، هو اعتقاد حكيم ، ويتناسب مع القدرات المالية للدولة ، أو فيما إذا كان من غير المستطاع تأسيس أشكال أخرى من التعليم ، لها الفعالية نفسها ، وتستلزم نفقات أقل ، وتتوافر لجمهور عريض بدلاً من مجموعات أصغر في المجتمع ، كما أنها توفر التعليم للأعداد المتزايدة من البالغين الصغار الذين فاتهم التعليم

السن ١٢ - ١٧			السن ٦ - ١١			
١٩٨٥	١٩٧٥	١٩٦٥	١٩٨٥	١٩٧٥	١٩٦٥	
٤	٥	٦	٨٠	٨٠	٨٠	آسيا الشرقية
١٦٢	١١٦	٩٨	٩٨	٨٠	٧١	آسيا الجنوبية
٥٠	٢٧	٢١	٤٩	٢٤	٢٩	الريفيسا
٣٦	٢١	١٩	١٧	١٣	١٤	أمريكا اللاتينية

(\*) أن الأرقام بالنسبة للشبان الذين هم خارج المدرسة في البلدان الأقل تطوراً في العالم ، فقد كما يلي (باللايين) :

وعلى الرغم من أن النسبة المئوية للشبان الذين هم خارج المدرسة سوف تتراجع من ٥٨٪ في عام ١٩٦٥ إلى ٥٠٪ في عام ١٩٨٥ ، فإن الرقم الكامل للأطفال الذين هم خارج المدرسة سوف يزداد من ٢٦٤ مليون في عام ١٩٦٥ إلى ٤٠٥ مليون في عام ١٩٨٥ ، أي بمقدار ٥٣٪ تقريباً .

من « التطور التربوي ، والتجارب الإحصائية الإقليمية والعالمية ، والتنبؤات حتى عام ١٩٨٥ » ، دراسة قدمت إلى مؤتمر السكان العالمي ، بوخارست ، ١٩٧٤ ، اليونسكو ، ١٩٧٥ ، الصفحة ١٥ .

المدرسي الرسمي . إن مزيداً من الأطفال خارج المدرسة ، اليوم ، يعني أن مزيداً من الكبار يحتاجون إلى التعليم والتدريب ، في الغد . وفي الوقت نفسه هناك قلق متزايد بشأن ما إذا كان النظام المدرسي الحالي ، منفصلاً عن الحياة العامة للمجتمع ، كما هي الحال غالباً ، يجب اعتباره الأسلوب الوحيد المناسب للتربية ، أو ما إذا كان هناك أسلوب آخر أكثر مرونة يستطيع إعادة تأكيد ما كان مقبولاً في معظم المجتمعات التقليدية ، بأنه لا بد أن توجد علاقات متبادلة محكمة بين حياة العمل وحياة التعلم . وقد يكون النظام المدرسي الرسمي ملائماً لبعضهم ، ولكن يجب ألا نعدده السلم الوحيد للتقدم على الأرضية التربوية والاقتصادية معاً .

ومن الواجب أن نأخذ في الاعتبار الطرق البديلة ، تلك التي طبقت في جمهورية الصين بنجاح ، حيث تعد المدرسة والعمل أجزاء مكملة للتطوير . وتجري هذه الأعادة للتقييم التربوي للصغار ، في الوقت نفسه الذي تجري فيه إعادة تأكيد شاملة على أن التعليم ينبغي أن يعد عملية مستمرة مدى الحياة ، وأن الصغار يحتاجون لأن يتعلموا كيف يتعلمون . ويعدّ ينبغي أن اتاح لهم جميع الفرص الممكنة كي يتابعوا تعليمهم . وقد أصبح الآن من المعترف به عالمياً أن ما يمكن تعلمه في المدرسة لا يعدو كونه أكثر من مقدمة للحياة ، وأن المعرفة في أي مجال من مجالاتها تتراكم وتتغير بسرعة . وهكذا ، فإن التعلم يجب أن يكون ، بالضرورة ، فعالية مستمرة . وليس من الضروري أن نتعلم المعرفة الجديدة ، فحسب ، بل لا بد من أن يتكيف كل فرد مع مجتمع متغير في عالم يتغير باستمرار . وهذه ليست أكثر وضوحاً ، في أي مكان ، منها في دول العالم الثالث ، حيث تحتاج العديد من هذه الدول ثورات اجتماعية تعادل في عمقها التغيرات الجارية في بناها الاقتصادية . وبالنسبة للأفراد ، يتوجب علينا تمكينهم من تقديم مساهماتهم بصورة كاملة في الحياة ، دون اعتبار لظروفهم وأنماط معيشتهم ، ومستوياتهم التربوية . كما ينبغي تزويدهم بالمهارات المهنية واللمحة الفرص لهم كي يفهموا مجتمعهم والبيئة التي يحيون فيها . إن للتقدم مظهرين ، اقتصادي واجتماعي ، ولا بد من توفير الاستعداد اللازم لكل منهما .

## تعليم الكبار والتطور

لقد مر زمن كان فيه التطور يقاس بمعايير اقتصادية بحتة . وبالتدريج أصبح هناك إقرار بأن من الممكن أن يكون هناك نمو growth بدون تطور development ، أي نمو اقتصادي من غير تطور ، بمعنى تحسين ظروف المعيشة لفالبية الناس . إن لامتقصلات ومسوح اليد العاملة ، والتقديرات الاحصائية ، وحسابات مردودات التكاليف، قيمتها غير الممشوك فيها ، ولكنها لا تشكل الصورة الكاملة . ومن الواضح أن للتطور جانبه الاقتصادي ، وهو جانب هام ، دون ريب . ولكن الناس هم بشر ، فإذا نظرنا الى المصادر البشرية في دولة ما بمنظور الاحتياطي الحيواني والمعدني نفسه ، فإن صورة مشوهة سوف تنشأ ، لا محالة . إن التطور الحقيقي يجب أن يعتمد على النمو المتوازن للفرد ، ككائن اقتصادي واجتماعي ، في آن واحد . وقد حاجّ ( جادل ) هاريسون Harrison ، بحق بأن « لثروة بلد ما تعتمد على أكثر من مصادره الطبيعية ورأسماله المادي، انها تتجلى، الى حد بعيد ، بمعارف ومهارات وحوافز شعب هذا البلد » . وبفضل الاعتراف بهذه الحقيقة ، اكتسب تعليم الكبار زخماً إضافياً ، لأن الكثير مما يجب فهمه وادراكه ، يتطلب عقلًا راشدًا مزودًا بخبرة راشدة في الحياة . وهكذا فإن هناك أساساً قوياً ، مبنياً على مبدأ العدالة للجميع ، وعلى الحاجة الى كفاية اقتصادية محسنة ، كي ننظر الى تعليم الكبار ، بجديّة ، على أنه فرع من فروع التربية ، جدير بالاعتبار نفسه الذي نمنحه للنظام التربوي الرسمي التقليدي . وقبل المتابعة الى أبعد مما وصلنا ، من الضروري أن نوضح ما نعنيه بمباراة « تعليم الكبار » .

### تعريف تعليم الكبار :

كرت ، خلال السنوات الأخيرة ، عدة محاولات ، لايجاد تعريف شامل لتعليم الكبار ، يلغي الحدود التي كانت ، مرة ، قائمة بين تعليم الكبار ، والتعليم الفني ، والتعليم المهني ، والتعليم بعد الإلزامي ، فتعليم الكبار أصبح يُنظر اليه ، بصورة متزايدة ، بمنظور متكامل . وهكذا فإن للرايت وهيكدو افتراضاً بأن « تعليم الكبار هو العملية التي يقوم

بواسطة الأفراد الذين لم يعودوا يداومون في المدارس على أساس نظامي،  
بفعاليات منظمة ومتعاقبة ، بتصميم واع ، من أجل إحداث تغييرات في  
المعلومات والمعارف والفهم ، أو في المهارات والفهم والتقدير والموافق ،  
أو لهدف تعرف المشكلات الشخصية أو الاجتماعية ، وحلها . وقد  
عمل بيرتلسن Bertelsen على تعديل وتشذيب هذا التعريف ، من أجل  
تضمينه قدرا أكبر من التعليم غير النظامي . وهو يعرف تعليم الكبار ،  
بأنه ، ببساطة ، أية خبرة تعليمية مصممة للكبار ، دون مراعاة المضمون  
أو المستوى أو الأسلوب المستعمل في التعليم . ويأتي أكثر التعاريف حداثة،  
من اليونسكو ، وهو ينص على أن مفهوم تعليم الكبار يشير الى المضمون  
الكامل للعمليات التربوية المنظمة ، مهما كانت محتوياتها ومستواها  
وأسلوبها ، وسواء كانت نظامية أم غير نظامية ، وسواء كانت تؤدي الى  
استبدال التعليم الأولي في المدارس والكليات والجامعات وفي مجال التدريب  
الخاص على مهنة ، أو الى إطالة أمده . وبواسطة هذا التعليم ، فإن  
الأفراد الذين يهدم المجتمع كبارا ، يطورون مقدراتهم ويفنون معارفهم ،  
ويحسنون مؤهلاتهم التقنية والمهنية ، ويحدثون تغييرات في مواقفهم  
وسلوكلهم . بمنظور ثنائي يشمل التطور الفردي الكامل والمشاركة في  
التطور الاجتماعي والثقافي ، المستقل والمتوازن . وهذه التعريفات ،  
بتضمنها الأهداف الثنائية المتمثلة بتحقيق المستلزمات الفردية ويزيادة  
المشاركة الاجتماعية ، تنحي جانباً المفهوم القائل بأن تعليم الكبار يتعلق  
فقط بما كان يمد ، سابقا ، فعاليات غير مهنية . إن عبارة « غير مهني »  
هي ، على كل حال ، غير ذات معنى ، نظرا لأن كون موضوع ما مهنيا أو  
غير مهني ، يتوقف بصورة كاملة على دافع المتعلم من دراسته .

ويتضمن تعليم الكبار جميع أشكال الخبرات التعليمية التي يحتاجها  
الرجال والنساء ، وفقا لاهتماماتهم ومتطلباتهم المتنامية ، وحسب  
مستويات فهمهم وقدراتهم المختلفة ، وفي أدوارهم المتغيرة ومسؤولياتهم  
المتبدلة خلال مراحل الحياة .

### تعليم الكبار :

ما يزال هناك ، أيضا ، ضرورة للتعليق على كلمة كبار .

وبما أن معظم دول العالم الثالث غير قادرة ، لعدة أسباب ، على توفير امكنة مدرسية لأكثر من نسبة معينة ، من صفار سكانها ، فسوف يكون هناك العديد من الفئسان الراغبين في البدء بالتعليم ، أو بمتابعته ، ولكنهم خارج النظام التربوي الرسمي . ومثل هؤلاء الأفراد لن ينصفوا ، على الأغلب ، في عداد الكبار . وعلى كل ، فانهم في عالم العمل ، ومع اختلاف طرقهم في الحياة والمجتمع عن طرق التلاميذ في المدارس ، قد يكونون صغارا في سنوات العمر ، ولكنهم ، مع ذلك ، بدأوا يعانون من ضغوط حياة الكبار . لذلك لا بد من منحهم كل تشجيع ليتابعوا تعلمهم . وهناك طبعاً بعض الفعاليات التربوية ، التي هي من حيث المبدأ ، تدخل في مجال اهتمام العقول الأكثر نضجاً . ولكن العمر الزمني ، ليس العامل الأهم ، في أحوال كثيرة . إن اختلال التوازن في البنية السكانية لفالبينة الدول النامية ، والمتمثل بالتمركز الشديد للسكان تحت سن العشرين ، يجعل الشباب زمرة اعمار مهمة ، ويجب أن تتخذ من اطفالها الترتيبات ضمن مجال تعليم الكبار .

#### التعليم غير الرسمي :

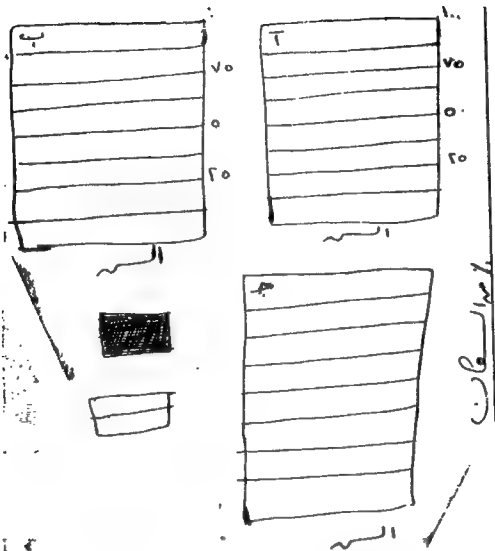
إن هذه التعليقات على عمر المشاركين تطرح قضية أكثر جوهرية ، ففي معظم دول العالم الثالث ، سوف تكون هناك ، على الأغلب ، نسبة كبيرة ، من السكان الذين لن يدخلوا النظام التربوي الرسمي . وسيعود هذا لعدة أسباب ، منها : عدم وجود موارد كافية لتوفير الامكنة المدرسية ، المواقف الاجتماعية السلبية تجاه التعليم ، ولا سيما ما يتعلق بالبنات ، طريقة الحياة المتنقلة . هذه الأسباب وغيرها تعني أنه سيكون هناك اشخاص كثيرون خارج النظام التربوي الرسمي . ولكن بالنسبة لمثل هؤلاء ، يجب توفير تدابير تربوية لا تستلزم دواما كاملا ، أو بقاء لمدة طويلة ، في المهاد المدرسية . ولتحاشي أي غموض أو التباس في استعمال كلمة « كبار » ، استبدل بها مفهوم التعليم غير النظامي . ويعرف كومبس التعليم غير النظامي بأنه يمثل أية فعالية تربوية منظمة تجري خارج إطار النظام التربوي الرسمي ، وتوفر اشكالا مبتكرة من التعلم ، لمجموعات

معينة من السكان ، كبارا كانوا ام اطفالا(\*) . وهكذا فإن التعليم غير النظامي يعد متمما للتعليم النظامي بوصفه النظام التربوي ذا التنظيم العالي ، والتدرج الزمني المرتب ، والبنية الهرمية الممتدة بين المدرسة الأولية الدنيا ، وأعلى المراحل الجامعية . وعلى كل ، فان مفهوم التعليم غير النظامي غير مقنع بصورة كافية ، فهو ينطوي على السلبية ، ويحتمل الخلط بينه وبين مفهوم التعليم اللا رسمي *informal* الذي هو شكل من أشكال الخبرة التعليمية - التعليمية التي توحى بأن جميع النشاطات ينبغي أن تجري خارج مؤسسات التربية الرسمية ، على غير ما هو الحال بالنسبة للتعليم غير النظامي . وعلى كل ، فان لهذا المفهوم تأثيرا هاما وحاسما في لفت الانتباه الى العديد من عيوب النظام التربوي الرسمي ومثالبه ، وإلى ضرورة رفده بالتمتع بالضرورة ، وبالتحديد الخبرات التربوية اللازمة لأولئك الذين فاتتهم الافادة من التعليم النظامي ، وكذلك لأولئك الذين هم ، بسبب أعمارهم ، خارج نطاق المربين الرسميين .

إن مفزى التعليم غير الرسمي الذي يشكل تعليم الكبار ، كما هو معرف في هذا الفصل ، جزءا أساسيا منه ، موضح في الجدول التالي :

إن ورود عبارة التعليم غير النظامي ( أو غير الرسمي ) ظهر في الوقت الذي لم تعد هناك فيه حاجة الى الجدل حول أهمية هذا التعليم . فقد جاء الآن اليوم الذي كان مربو الكبار يستعدون لتقديمه . إن الرسالة الموجهة من ( اعلان مونتريال حول تربية الكبار ) والفاصلة « بأن تعليم الكبار أصبح على درجة من الأهمية ، بالنسبة لحياة الانسان وسعادته ، بحيث بات لا بد من تبني موقف جديد تجاهه » ، هي الآن مقبولة نظريا ، على أية حال . إن هذا المبدأ أصبح معترفا به ، فإذا كان ربع القرن الأخير هو الوقت الذي احتجنا فيه الى الكفاح من أجل تعليم الكبار ونيل الاعتراف به شريكا كاملا في العملية التربوية ، فإن ربع القرن القادم لا بد أن يكون الوقت الذي تتم فيه ترجمة النظرية الى تطبيق عملي . إن وفرة

(\*) ب. ب. « كوبيس ، بالاشتراك مع منقول أحمد ، الهجوم على الفكر الريفي ، مطبعة جامعة جونز هوبكنز ، ١٩٧٤ ، صفحة ٨ .



يبين هذا الجدول الإسهامات النسبية لنظامي التعليم الرسمي وغير الرسمي في التربية .

ثلاثة أمثلة للنظم التربوية :

أ - نظام تربوي رسمي متطور جداً . ب - نظام رسمي متطور باستدلال .

ج - نظام رسمي لقول عديدة في العالم الثالث .

الآراء حول أهمية تعليم الكبار ينبغي أن تفسح المجال لخطط تنفيذية مدروسة ، وتلك هي المهمة التي يجب الشروع بها في كل دولة على حدة ، لأنه لا توجد دولتان تماثل كل منهما الأخرى بصورة دقيقة .

### بعض التعريفات الأخرى :

قبل ترك التعريف ، تجدر الإشارة الى بعض التعابير الأخرى شائعة الاستعمال ، والتي يكتنفها شيء من الغموض . فالتعليم المستمر ( التعليم الدائم ) *lifelong education* يشير الى أن التربية عملية مستمرة بلا انقطاع على مدى الحياة بأكملها ، من المهد الى اللحد ، كما حث الرسول محمد المسلمين على القيام به . ومغزى هذه الطريقة يمكن فهمه تدريجيا ، لأن مضامينها لا تخص تعليم الكبار ، فحسب ، وإنما ، أيضا ، التعليم النظامي . وإذا منح الناس حقا فرص التعليم المستمر ، فإن من الضروري تصميم المناهج المدرسية والطرائق والعمليات لتكون مقدمة للتعليم الذي سيجري في مرحلة لاحقة من الحياة . أما مفهوم التعليم المتناوب *Recurent education* فيستخدم للإشارة الى حاجة الأفراد من عمر ما بعد المدرسة ، الى القدرة على الدخول والخروج بصورة متكررة ومتواترة من معاهد التعليم في النظام التربوي الرسمي ، والتي كانت تعد في السابق وقفا على أولئك الذين لا يزالون داخل النظام . وهكذا فإن التعليم المتناوب يصف أسلوب عمل لشكل من أشكال تعليم الكبار .

وهناك مفهوم التعليم خارج المدرسة أو التعليم اللا مدرسي *out-of-school education* وهو عبارة يستعملها بعضهم وكأنها تحمل معنى تعليم الكبار نفسه . وهذه ممارسة خطيرة ، لأن القسط الأكبر من تعليم الكبار والتعليم غير الرسمي ، يجري في المدارس والؤسسات التعليمية الأخرى في النظام الرسمي .

### التعريب :

قد يكون من غير الضروري أن تؤكد ، ثانية ، على أن تعليم الكبار ، كما هو معروف ، بشكل عام ، الآن ، يتضمن تدريب المهارات ، وهو



ما كان يعد في الماضي فعالية ذات ملامح مميزة مستقلة عن التربية . ومن المؤكد أن التدريب يشير الى تعلم أفعال معينة ، كقيادة باص أو توليد تيار كهربائي ، في حين أن التعليم يعني غرس الفطنة العقلية والمعرفة في الدهن . ولكن القسم الأكبر من التدريب يتضمن عناصر تعليمية ، لأن من يتلقون التدريب يحتاجون الى امتلاك خلفية تعليمية ، وهذا شرط لنجاح التدريب . وفي الحقيقة فإن ثمرات التدريب بدون تعليم قد تظل غالبة حتى يحدث شيء غير عادي ، والفرد لا يملك القدرة على مواجهة ومعالجة المشكلة التي لم يتم تعلمها ، وتستلزم بعض المقدرات من أجل الاستنتاج المنطقي .

### **تطوير الجماعة :**

يستخدم هذا المفهوم ليصف مظهرا لتعليم الكبار ، وكذلك طريقة لتعليمهم بواسطة مشاركة الجماعة ومساهمتها الفعلية . وهذا أسلوب مقبول ومطبق ، على نطاق عالمي ، الآن . ويفتي تطوير الجماعة جميع أشكال نشاط التطوير في حقل الاهتمام . وقد وُصف بأنه حركة تهدف الى الحصول على التعاون الفعال من أفراد كل جماعة في البرامج المصممة لرفع مستوى المعيشة وتحقيق التطور بشتى أشكاله . وهكذا فإن تطوير الجماعة يتضمن جميع أنواع التحسين التي تحتاجها الجماعة في المناطق التي يقيم فيها أعضاؤها .

### **هدف تعليم الكبار :**

ان الهدف الأساسي من تعليم الكبار هو مساعدة كل فرد ، رجلا كان أم امرأة أم شابا ، على الإفادة من حياته على الوجه الأكمل . وليس هناك نظام من نظم تعليم الكبار قادرا على انجاز كل ما هو مطلوب ، إذ ان من غير الممكن تلبية كل رغبة أو حاجة ، كما لا بد من تثبيت الأولويات ، كما سنرى في فصل لاحق . ومع ذلك ، فإن الهدف يجب ألا يحجب ضرورة البحث عن مساعدة كل فرد على تطوير إمكاناته الى أقصى مستوى ممكن . وكما قال ج. ك. نيميري ، رئيس تانزانيا « ان التعليم المجهز يجب أن يشجع في كل فرد تطوير ثلاثة

اشيلاء : عقل باحث مستفسر ، قدرة على التعلم مما يفعله الآخرون ، ورفضه أو تكييفه وفق حاجات الفرد الخاصة ، ثقة عميقة بوضعه وموقعه عضوا حرا ومتساويا مع باقي أعضاء المجتمع ، يقدر الآخرين ، ويقدره الآخرون لما يفعل ، وما لا يفعل ، من أجل ما يحصل عليه . . وهذا تصريح حكيم وواضح ، فالقومات الثلاثة تعني تحرير الإنسان من الجهل والحوؤل دون تحوله الى انسان آلي سلبي وعديم التفكير ، يستقبل الأوامر وينفذها بدون معارضة ، فالمطلوب أن يكون عضوا مبدعا وأميا ومشاركاً في مجتمعه ، يبذل أقصى جهد يقدر على بذله ، فالدولة التي تتبنى أهدافا كهذه ينبغي ألا تخشى النتائج عندما يتم نشل مواطنيها من وهدة الاستعباد وتحويلهم الى أشخاص باحثين وواقنين من أنفسهم ، لأن التعايش مع أية مشقة وانزماج نابعين من النقد المخلص ، سيكون أفضل من الطمأنينة الخدامة ( السلامة الوهمية ) الناجمة عن التكييف القروضي ذلك ، لأن من الضروري الإقرار بأنه ، خلال عملية التحرير ، قد تظهر بعض الاختلافات المخطئة في الرأي . وكما أوضح سيمون Simon : « فان أهداف الجماعات المختلفة ، لسوء الحظ ، تكون على الأرجح ، غامضة ، الى حد ما . وقد تكون غير مفهومة ، وأحيانا متناقضة ، فبينما يحاول الفرد زيادة قدرة تحركه الاجتماعي — والاقتصادي بانضمامه الى دورة تعليمية ، فلن حكومته قد تستخدم هذه الدورة لتحقيق هدفها في المحافظة على الاستقرار الاجتماعي أو السياسي . »

وعند هذه النقطة يجب أن نرى تعليم الكبار ضمن النطاق السياسي لأن التطور الكامل لأي نظام ، والذي بواسطته يستطيع الكبار الحصول على تغذية تربية ، يجب بالضرورة أن يتضمن مردودا سياسيا . ولهذا السبب يحظى تعليم الكبار بالتقدير والتفهم من جانب السياسيين . وينبغي ألا يساور أحدا شك بأن لتعليم الكبار قدرة على التحويل ، يستطيع ممارستها على الأفراد والجماعات . وعندما يجري تشجيع الناس على التفكير ، فان الحياة لا يمكن أن تبقى كما هي ، وعمليات التفكير التي تثار في مجال ضيق ، سوف تتدفق بشكل تجديد للحياة كلها ، يؤثر في

كل جزء منها . وقد ظهر هذا في طرائق تعليم القراءة والكتابة التي دافع عنها باولو فريز ، فبتعلم مهارات القراءة والكتابة نتيجة مناقشة الكلمات الأساسية التي تشير الى الوضع الاجتماعي والاقتصادي للمشاركين ، فان الحياة كلها تتكشف ؛ بتشعباتها السياسية التي لا مناص منها ، والتي تتضمنها كل مشكلة .

### اتفاقية دولية :

بعد المؤتمر الدولي الثالث حول تعليم الكبار ، والذي عقد في طوكيو في عام ١٩٧٢ ، فان اليونسكو ، بموافقة إجماعية من أعضائها ، نشرت اتفاقية دولية بشأن تعليم الكبار . وفي الحقيقة ، فقد آن الأوان للتأكيد على أن إعلاننا من هذا النوع مهم ومشجع في آن واحد .

وقد سبق أن أعلن بأن تعليم الكبار قد استعاد أخيرا المنزلة التي أضفاهما عليه المعلنون الأولون ، من سقراط الى كومينوس . وإذا كنا اليوم نشعر أن من الضروري أن نرسم الخطوط الإرشادية لهذا التعليم ، فان هذا يدل على أن المجتمع الدولي أصبح يعدّه ذا أهمية أساسية ، ليس بالنسبة لحياة كل دولة على حده فحسب ، وإنما ، أيضا ، لمجموع دول العالم ، ككل .

حقا هذه هي اللحظة الحاسمة في تعليم الكبار . أن النص الكامل للاتفاقية المذكورة ورد ضمن ملحق لهذا الكتاب(\*) . وهو يحتوي على قسم خاص بأهداف تعليم الكبار . ومما تضمنه :

— تطوير فهم نقدي لأهم المشكلات المعاصرة والتغيرات الاجتماعية ...

— تطوير الاستعداد لاكتساب معارف ومؤهلات ومواقف أو أشكال جديد للسلوك ...

---

(\*) كتاب مشكلات التطور الإنساني ، الجزء الثاني ، تأليف د. ر. بان . ٦١ صفحة.

- ضمان الانتماء الواعي والفعال للفرد في عالم العمل .
- تعزيز الوعي المتزايد للعلاقة بين الناس وبيئتهم المادية والثقافية .
- خلق التفهم والاحترام لتباين الثقافات والتقاليد .

### الأهداف القومية لتعليم الكبار :

إن هذه الأهداف ، دون جدال ، عامة واسعة في مضامينها . لذلك فإن من الضروري أن تعلن كل دولة مجموعة أهدافها لكل من التربية ، على نحو عام ، وتعليم الكبار والتعليم غير الرسمي ، على نحو خاص . ومثل هذا الإعلان من شأنه أن يوفر الأرضية التي سيبنى عليها تطور تعليم الكبار ، ويساعد على تكوين بنى فكرية إيجابية تجاه هذا الفرع من التعليم كما سيبين مدى الأهمية التي تعلقها الحكومة عليه .

وفي بعض الأقطار يتم التعبير عن الأهداف بطريقة تظهر دور تعليم الكبار ، ضمن النطاق السياسي للدولة . وهكذا فإن الأهداف الملونة في تانزانيا ، مثلا ، هي :

- مخازن المعارف الجديدة ومواكبتها .
- ملء الثغرات التربوية .
- تكوين الأساس للتغيير الاجتماعي .
- استنفار الشعب للتطوير .

ويمكن أن نضيف إلى هذه الأهداف أهدافا أخرى تنزع لأن تكون أكثر تخصصا وتحديدا في فعاليتها . واحد الأمثلة على ذلك نشهده في نيجيريا حيث تم الإعلان عن الأهداف القومية في تعليم الكبار ، كما يلي :

- تقديم تعليم فعال في القراءة والكتابة للراشدين الذين لم يتلقوا أي شكل من أشكال التعليم النظامي .

- توفير تعليم علاجي اصلاحي للشبان الصغار الذين تسربوا من النظام التربوي الرسمي قبل الاوان .
- توفير تعليم تكميلي الى فئات مختلفة من الفذين انهوا النظام المدرسي الرسمي ، بهدف تحسين مهاراتهم ومعارفهم الاولى .
- توفير إعداد مهني وفني في أثناء الخدمة لكل طبقة او فئة من العمال واصحاب المهن ، بهدف تحسين مهاراتهم .
- تزويد البالغين بتعليم جمالي وثقافي ومدني ، من أجل التوعية والتنوير .

ومهما كانت طريقة اعلان الاهداف القومية لتعليم الكبار ، فانه لمن المهم جدا أن يحظى مثل هذا الاعلان بالشرعية القانونية من خلال التشريعات . ان مجرد التأكيد الشفهي على أهمية تعليم الكبار او التعليم غير الرسمي في تطوير بلد ما ، بدون متابعة ذلك بأقصى دعم ممكن ، لا ينطوي إلا على القليل من الفائدة. وأول عمل في هذا الاتجاه يتجلى في اصدار تصريح قوي لا لبس فيه من قبل الحكومة يتبعه تخصيص الموارد اللازمة لتطبيق المقترحات .

### التخطيط والمرونة :

وعلى كل حال ، فانه يجب ، لتحقيق هذه الاهداف أن يكون هناك توازن بين التخطيط والمرونة . واية خطة، ينبغي الا تراعي تنوع الحاجات الانسانية التي يتوجب اشباعها ، فحسب ، وانما ، أيضا ، الاحتمالات المجهولة للمستقبل . ونحن ، وان كنا لا نعرف بالضبط المشكلات التي ستظهر ، إلا أننا نعرف حاجتنا الى اليقظة والى الأشخاص المهرة لمواجهة هذه المشكلات . وفي الوقت نفسه ، لا بد أن يكون هناك تخطيط ، وهو المنصر الذي كان غالبا بشكل واضح عن العديد من مشروعات تعليم الكبار ، إن حركة وتوجه التطور عند الدول المتأخرة سيعتمدان على مدى تطبيق مجموعة العلوم والتقانات ، والتي تتجسد بصورة رئيسة في

الأشخاص ، لحل مشكلات الإنتاج والتوزيع في هذه الدول . وعند هذه النقطة بالذات تظهر مشكلة تعليم الكبار ، عاملا في التطور الاقتصادي . ويجب عدم ترك هذا العمل لفرص الصدفة . يمكننا أن نحتاج أن هناك مخزوننا كافيا من المعرفة التكنولوجية للتغلب على معظم المشكلات الملحة التي تشغل بال الدول النامية . فالمسألة الحاسمة تتعلق الآن بالأشخاص الذين غالبا ما تعيق قيمهم الانسانية والاجتماعية تطبيق خطط التطور . وكما قبل :

« إن الفقر ، بنوعيه ، هو العقبة الأساسية . فالفقر ليس مجرد حالة مادية مرتبطة بمجموعة من المؤشرات القابلة للجدل ، وإنما هو أيضا، حالة عقلية مرتبطة ، بشكل وثيق ، بإحساس الفرد الذاتي بقيمته ورفاهيته . ومهما كانت الزاوية التي سننظر من خلالها إلى العوامل التي تعيق التقدم ، فإننا ، في النهاية ، سنرصد إلى الخلف ، لسببين جليبين هما فقر معظم مناطق الريف الأفريقي والنقص في التعليم المناسب » . ولا ريب أن تعليم الكبار هو عامل يرتبط بالآخرين .



## الفصل الثاني

# البرنامج

إن التعاريف المصافة بدقة ، والنصائح المفيدة المتعلقة بأهمية تعليم الكبار والتعليم غير النظامي ، لا تنطوي على أي مغزى إلا إذا أفضت الى تطوير وتحسين خبرات المتعلم لدى الرجال والنساء والشباب ، كما ونوعاً . وهكذا فإن المناقشة حول مضمون تعليم الكبار ، والنقائص الأساسية التي يجب دمجها في البرنامج ، تشكل صلب الموضوع ، إذ أنه عند هذه النقطة يتم اكساء الهيكل العظمي للنظرية باللحم ، حتى تتمكن من البقاء . وحتى ندفع التناقضات التشرحي خطوة أبعد ، فإن جميع الفصول التالية في هذا الكتاب ، سوف تدور حول ما يسمى حالياً بنظام التوزيع (delivery system) وحول من يقوم به ، وكيف . فهذه هي الدماء التي تتدفق في جميع أنحاء الجسد وتجهبه الحياة .

وسوف يتم تقسيم هذا الفصل الى الأجزاء التالية :

**أولاً ،** قبل إجراء أية مناقشة مفيدة حول المضمون ، فإن من الضروري أن تكون قد قمصينا بالحساب مجالات الحاجة المحتملة . وبالطبع ، فإن هذه الحاجات تختلف من دولة الى أخرى ، كما تختلف بين الأفراد والجماعات ، ضمن الدولة الواحدة ، وأيضاً ، بين زمن وآخر . وهنا سوف تكون المناقشة مقتصرة على توفير الإطار العام للحاجات التي تستلزم تكييفاً محلياً وقومياً .

ثانياً ، إن المشاركين المحتملين سوف يلقون الاهتمام المناسب ، من هم ؟ ما يواعثهم للتعلم ؟ وهل هناك جماعات أخرى ذات شأن يمكن أن تكون قد أهملت ؟ .

ومن دراسة هذين البندين ، أي الحاجات والجماعات المستهدفة ، (target groups) سيتم الانتقال إلى دراسة الأولويات ، لأن من الواضح أنه لا توجد أية دولة ، يؤهلها وضعها لعمل كل شيء لكل شخص . وهنا سوف يجري النظر في المضمون المحتمل لكل من المجالات الأساسية للعمل ، والتي تم اقتراحها . وسيختتم الفصل ببعض دراسات الحالات (case studies) النظرية ، للإشارة إلى كيفية تأثير كل ذلك في حياة الرجال والنساء . وهذه هي الغاية من التمرين بأكمله .

#### الأسكال المحتملة للحاجة :

ما الذي يتشوف إليه الرجال والنساء والشباب ، من تعليم الكبار ؟ إن هذا سؤال صعب ، لأن ليس من اليسر أبداً أن يكون بالإمكان تعريف الحاجات الحقيقية للفرد أو الجماعة : فالحاجات المعلنة قد لا تكون بالضرورة هي الحاجات الحقيقية . ومع ذلك ، فإن وضع برامج هادفة ومناسبة مما لا يتحقق إلا عندما تكشف أين تكمن الحقيقة .

وعلى كل ، فإن بعض مجالات الحاجة قد تكررت في كثير من البيئات المختلفة ، حتى أن من الممكن أن نشير إلى هذه الحاجات ونقترح تصنيفاً لأنواع البرامج . ولا بد من التأكيد على أن مثل هذا التصنيف ، من شأنه فقط أن يحدد بدقة مجالات النشاط ، ولكنه لا يقرر المحتوى الذي ينبغي أنجازه على صعيد الجماعات والأمم ، كلا على حدة .

وهناك العديد من التصنيفات في هذا المجال . وقد اقترح لغرابت وهيكوند التقسيمات الخمسة التالية لتعليم الكبار :

- ١ - قسم علاجي ، أي إصلاح النقائص التي يعاني منها الكثيرون ، بسبب قصر أو عدم وجود فترة التعلم المدرسي الرسمي .
- ٢ - قسم يتعلق بالمهارة المهنية والحرفية والفنية . وهذا ، إما أن يكون أجداداً للعمل ، أو حاجة متكررة لتحديث والانماش (التجديد) .



٣ - الصحة والرعاية والحياة المالية ، بما في ذلك التوجه حول الصحة الجسدية والعقلية والمشكلات المالية والأية ، والاضمان الاحتمالي والتعليم الاستهلاكي consumer education .

{ - الكفاءة المدنية والسياسية والاجتماعية ، بما في ذلك التعليم المتعلق بالمسائل القومية والدولية .

هـ - تحقيق الذات الذي يشمل جميع اشكال التعليم الذي يهدف فقط الى إتمام الفرد .

أما بروسر ، فقد اقترح تقسيما لتعليم الكبار يتضمن أربعة أجزاء :

١ - تعليم نظامي ، أي تزويد البالغين بإمكانية الحصول على المؤهلات الورقية : paper qualification التي لم يكونوا قادرين على حيازتها في المدرسة .

٢ - تعليم أساسي أو تأسيسي يتضمن معرفة القراءة والكتابة وتطوير الحماسة .

٣ - تعليم ابرالي يتضمن ايضا تعليم سياسيا واجتماعيا وتعليميا من اجل تحقيق الذات .

{ — تعلیم مہنی .

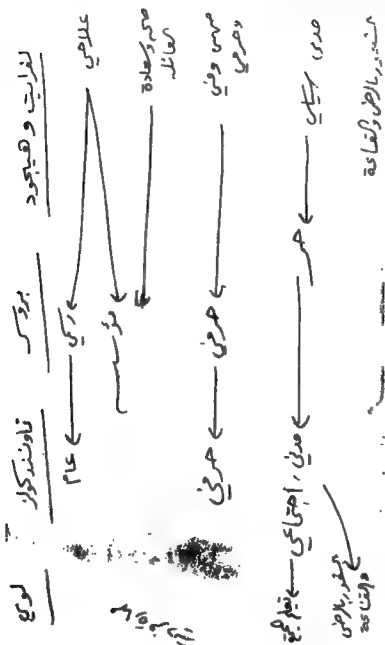
وقد افترض الكاتب (١) تصنيفا أبسط لتعليم الكبار ، باستخدام  
الاقسام الثلاثة الرئيسة التالية :

١ - تعليم عام ، ويمثل الخلفية التربوية الضرورية التي يحتاجها الفرد لكي يقوم بمهامه بصورة كافية . وسيكون هذا بالنسبة لبعضهم في المستوى الأساسي لمعرفة القراءة والكتابة ، ولغيرهم شهادة إكمال الدراسة الابتدائية أو الثانوية ، ولآخرين شهادة جامعية .

۲ - تدریس مهني ، سواء کان في موضوع فني او تجاري او حرفي ، وفي  
ای مستوی کان ؛

(١) أ. د. ناونسند كوثر ، تطعيم الكبار في الدول النامية .

٢ - تعليم مدني واجتماعي يوفر الفرصة لكل فرد كي يفهم المجتمع والعالم الذي يعيش فيه ويشعر بالرضى الناجم من تحقيق السلالات .



يوضع هذا الجدول التصنيفات المتعلقة بالمحتوى ، والمذكورة في هذا الفصل .

ومهما كان العنوان الذي يحمله كل جانب معين ، وبالطبع فإن هناك قدرا معينا من التداخل بين المجموعات المصنفة ، فإن خيطا عاما ينتظمها جميعا .

إن الإنسان يرغب في الحصول على الدم التربوي ، في دوريه الاقتصادي والاجتماعي ، ولا بد من تلبيتهما كليهما .

وقد اقترح لوي طريقة أخرى لطرح هذا ، فافترض وجود اشكال ثلاثة للحاجة في تعليم الكبار . أي ، من أجل تحسين كفاءات الفرد ، ومن أجل التعليم الاجتماعي والجماعي ، ومن أجل تحقيق الذات . وسوف ندرك على الفور كيف تتلاءم هذه الحاجات الثلاث مع تصنيفات الاشكال الموصوفة أعلاه . إن القيمة الأساسية لرسم جدول للمجالات المحتملة لتعليم الكبار ، هي التأكيد على أن كلا منها ، قال نال الاهتمام اللازم عند الوصول إلى تصميم برامج العمل . إن مسألة الأولويات سوف تناقش فيما بعد ، ولكن بالنسبة للوقت الحاضر ، يجب التأكيد على نقطة مفادها أنه لا يمكن اتخاذ قرارات حكيمة حول المجالات التي تستحق اهتماما أكثر من غيرها ، إلا بفحص المدى الكامل لتعليم الكبار . وفي الحقيقة فإن المهمة الأولى لسلطة مكلفة بتطوير نظام قومي لتعليم الكبار هي تصميم تصنيف للأشكال يناسب وضعنا معينا بصورة مثالية ؛ على أن ينتج من مثل هذا المسح قرارات بشأن نوع العمل الذي يمكن القيام به ، مع الأخذ بعين الاعتبار ضرورة انبثاق هذه القرارات عن المشاركين أنفسهم . وهكذا فإن من الأهمية بمكان ، أن نعرف المشاركين المحتملين كأفراد منفصلين أو مندمجين مع جماعات . ولذلك ، فإن المسح المذكور أعلاه ينبغي أن يهدف بالدرجة الأولى إلى البحث ، من أجل معرفة ما يحتاج الناس إليه .

### (المشاركون) :

التقسيم وفقا للمستوى التعليمي :

إن مراجعة المشاركين هذه سوف تجري بثلاث طرق ، وجميعها مفيدة عند دراسة مضمون البرنامج . ففي الحالة الأولى يمكن تمييز

ومعرفة المجموعات طبقا لمستوى التعليم الرسمي النظامي الذي تلقاه الأفراد ، ومن هذا التقصي يمكن اشتقاق الحاجات المحتملة . ويظهر تصنيف من هذا النوع في الجدول رقم (١) .

إن كثيرا من المجتمعات ، سيكون لها بالطبع ، ممثلون من جميع الزمر الأربع المدرجة في الجدول ، كما ستتشأ ، بالتالي ، حاجة لطبقة المستلزمات المختلفة ، في الوقت نفسه . لكن تصنيفا كهذا لا يحاول تقديم أكثر من دلالة أو إشارة حول أشكال تعليم الكبار التي تدعو الحاجة إليها ، فهو لا يوفر أي تقييم كمي للأعداد الرقمية المشتركة في كل مجموعة ، كما لا يساعد على تعيين الأولويات . ومع ذلك فإنه مفيد في إعطاء صورة مفهومة عن الزمر الأساسية للحاجة .

#### جدول تصنيف الحاجات حسب المستوى التعليمي

المستوى التعليمي	عام أساسي	متوسط	عالي أساسي	مهني أساسي	مهني
بدون تعليم نظري	نعم		نعم		
تعليم أولي	؟	نعم	نعم	نعم	نعم
تعليم ثانوي			نعم ؟	نعم	نعم
تعليم جامعي				نعم	نعم

#### الخاتمة :

هناك طريقة أخرى للنظر الى الناس وفحصهم وتتجلى في السعي لفهم حافز كل فرد للرغبة في نيل التعليم . وإذا كان بالإمكان تحقيق ذلك ، فسيكون بالتدور ، بمثل ذلك ، جعل الخبرة التعليمية ( أي البرنامج ) أكثر ملاءمة ، والطريقة أكثر توافقا مع رغبات المتعلم . أن المعلم الجيد في أحد صفوف الكبار يحاول دائما أن يعرف سبب وجود كل عضو فرد في المجموعة ، لأن من شأن ذلك وحده أن يجعله قادرا على مساعدة هذا الفرد بطريقة أفضل . وعندما يتعلق الأمر بقياس الحوافز في مجتمعات كاملة ، فإن المهمة تقدر أكثر تعقيدا وصعوبة .

لقد أظهرت ألسواهد باستمرار أن الباحث ( الحافز ) المتعلم ليس هو بالضرورة الحافز السائد ، وأنه غالباً ما تكون هناك أسباب حقيقية أو وهمية لاختفاء الحقيقة . وربما يسود هذا الوضع ، بصورة خاصة ، في المجتمعات الصغيرة ، حيث توجد ضغوط قوية على الأشخاص ليتوافقوا مع ذلك ، وليظهروا وكان لهم جميعاً حوافز مشابهة لأعمالهم .

أما القروق فلا تظهر إلا عندما يشعر الناس بالثقة بقدراتهم على التعبير عن ذواتهم .

وفي هذه الجوانب من تعليم الكبار ، والتي تقود الى نوع من الاعتراف العام ، توجد مجموعة مختلفة من الأسباب التي أدت الى إجراء دراسات كهذه ، والتي من بينها الدراسات التالية :

١ - المؤهل ضروري للحصول على وظيفة أفضل .

٢ - المؤهل ضروري للانتقال الى مرحلة الدراسات العليا ( كالجامة مثلاً ) .

٣ - العمل من أجل الحصول على المؤهل ، مفيد وباعث على الاهتمام .

٤ - إن العمل المذكور يمكن الشخص من مجازاة أطفاله في التعليم النظامي .

وإذا تم فحص الحافزين ، الأول والثاني ، والمذكورين أملاه ، فسوف يتبين أن أولئك الذين يدرسون من أجل الحصول على عمل أفضل ، يحبذون أن يكون المضمون موجهاً توجيهها مهنيًا بصورة كاملة ، في حين أن الذين يبحثون عن تعليم أعلى ، ربما يرغبون في خبرات أكثر أكاديمية . وهذا توضيح بسيط للكيفية التي تمارس بها حوافز المشاركين تأثيرها في مضمون البرنامج ، وبالتالي ، لأهمية جعل البرامج نابعة من الناس أنفسهم ، لا مفروضة عليهم فرضاً . وهذه النقطة الأخيرة تصبح هامة بشكل خاص ، عندما تكون الحوافز مطلوبة للاشتراك في النشاطات الأكثر لا نظامية ، والتي لا تؤدي الى نيل مؤهل . ومن المهم جداً هنا ،

مرة ثانية ، ان نحاول ان نفهم لماذا يريد الناس ان يتعلموا ، لان هذا سيشكل القاعدة التي سوف يُبنى عليها البرنامج .

### المجموعات المتجانسة :

يوجد في كل مجتمع مجموعات متميزة ، واغلب التقسيمات وضوحا تلك السائدة بين الرجال والنساء ، والتي يمثل كل منها زهاء ٥٠ ٪ من السكان في معظم الدول .

### النساء :

إنها حقيقة مؤلمة ، انه لا يزال من الضروري ، وبعد انقضاء اكثر من ثلاثة ارباع القرن العشرين ، تأكيد الحاجة لضمان ان النساء يستطعن المشاركة في جميع اشكال تعليم الكبار ، وهي تلك الحاجة التي ازداد تسليط الضوء عليها ، نتيجة الاهانة التي لا مبرر لها ، والتي اضطرت هيئة الامم المتحدة التي تحكمها اقلية من الذكور، الى ارتكابها بتخصيصها عام ١٩٧٥ عاما دوليا للنساء . ومهما يكن من امر ذلك، فانه يجب مواجهة الحقائق والاعتراف بان النساء ، في معظم عالمنا المعاصر ، لا تزال فئة محرومة . واحدى الاستجابات لهذا الموقف مساهمة النساء في موضوعات يُعتقد بانها موضع اهتمام خاص ، ولا سيما في تلك الحقول المعروفة « بالعلوم المنزلية » و « الاقتصاد المنزلي » . وهذه المساهمة غالبا ما تكون ضرورية جدا، لان النساء قد يكن قادرات على المشاركة في الفعاليات التعليمية ، في اوقات مختلفة عن اوقات الرجال ، فمن الطبيعي والحال كذلك ، ان تكون فكرة تعليم النساء قد نمت بصورة مستقلة عن تعليم الرجال ، واكثر من ذلك ، فان الفعاليات المشتركة للرجال والنساء غير ممكنة ، حتى الآن ، في بعض المجتمعات ، لأسباب اجتماعية . ومع ذلك ، ينبغي الا نعدّ تعليم النساء شيئا لا يمكن تحقيقه الا بتوفير برامج في « موضوعات النساء » Women's subjects .

إن الشيء الأساسي هو التأكد من ان النساء يشتركن في جميع اشكال تعليم الكبار ، وينخرطن ، بشكل كامل ، في الحياة الاقتصادية

والسياسية والثقافية والاجتماعية للأمة . وإذا كان هذا الاجراء ينبغي القيام به بصورة منفصلة عما يتم بالنسبة للرجال، بسبب المناخ الاجتماعي والثقافي السائد في البلاد ، فليكن كذلك ، وفي احسن الاحوال ، لا بد من تمكين الرجال والنساء من الدراسة معا ، لان هذه الطريقة هي التي تبرز احترام وفهم كل منهما للآخر ، وتجلب النسالة الى حظيرة التيلر الرئيسي للفكر ، في قطر ما ، على جميع المستويات ، القومية او المحلية .

### الشباب :

وهناك مجموعة ثانية مهمة تحتاج الى عناية خاصة ، وهم الشباب الذين تتراوح اعمارهم بين ١٥ - ٢٥ سنة ، وبعد تعليم الكبار بالنسبة لهم السبيل الرئيس للتقدم ، مع أنهم قد لا يكونون في سن الرشد . وغالبا ما تكون هناك أسباب قوية ، يبدأ فوجية واجتماعية ، لعدم مزج الشباب مع الكبار ، مع أنه قد توجد الاستثناءات لهذه القاعدة . ويجب عدم اعتبار ذلك قاعدة صارمة ، تحت اي ظرف من الظروف . وهناك أيضا جوانب لتعليم الكبار ، غالبا ما تكون ذات أهمية خاصة بالنسبة للياقطين ، وقد يكون الحال كذلك ، بشكل خاص ، في مجال التعليم المهني . لذلك فان من المهم جدا بلل عناية مناسبة لضمان اخذ حاجات الشباب في الحسبان ، عند تصميم برامج تعليم الكبار .

### المجموعات ذات الاهتمامات المشتركة :

إن التصنيف الاول ، طبقا للمستوى التعليمي ، قد فرق بين أولئك الذين لم يتلقوا تعليما نظاميا ، وبين من اكملوا المستويات الابتدائية او الثانوية او العالية . وضمن كل من هذه ، ستكون هناك ، بشكل متقاطع عرضاتيا ، على الاغلب ، مجموعات مهمة من الافراد ذوي الاهتمامات المشتركة ، والذين يحتاجون الى ترتيبات خاصة ، ولا بد من تقديم فعاليات تعليمية مشتركة لهم . وهذه المجموعات قد تكون مهتمة بفعالية مهنية معينة .

فمثلا ، إن اعضاء تعاونية ما ، يمكن أن يتعلموا اشخاصا من مستويات تعليمية متعددة، ولكنهم ينبغي أن يكونوا قادرين على أن يتعلموا

معا المهارات اللازمة لمعلمهم . وستنشأ بعض هذه التجمعات عن أنشطة اجتماعية ودينية وسياسية وثقافية ، إذ أن أولئك الذين يشتركون في اهتمامات مشتركة ، سوف يتطلعون الى التجمع معا من أجل تقدمهم التعليمي . إن من السهل جدا تحديد العديد من المجموعات التي لديها توجهات مهنية مشتركة ، فالأشخاص العاملون ، بموجب نظام معين ، في القوات المسلحة وأجهزة الأمن ، والذين غالبا ما يقطنون في مناطق معزولة ، يشكلون أمثلة واضحة . وهناك ، أيضا ، ممرضات وأطباء ومزارعون ومجموعات أخرى ، كبيرة الى درجة تجعلها واضحة للعيان وغير قابلة للنسيان . أما السجناء ، فإن احتمال ايلانهم الاهتمام المناسب ، اقل من ذلك .

### المجموعات النسبية :

هناك ، على كل حال ، مجموعات قد يشملها النسيان ، لسبب او لآخر ، وتصبح ، محرومة ، فعليا ، من امكانية الاستمرار في التعليم . ومع أن الحاجة الى تقديم رعاية خاصة للاميين في معظم اقطار العالم الثالث ، لا تستلزم امادة تأكيد ، فان من الممكن أن يلقى الاهمال حتى هؤلاء الأشخاص الأقل حظا ، وهذا يحتمل أن يصدق بشكل خاص في المجتمعات المدنية ، حيث أنهم قد لا يشكلون ، من الناحية العددية ، نسبة كبيرة من السكان . وعند النهاية الثانية للسلم التعليمي يوجد أولئك الذين تلقوا قدرا هاما من التعليم النظامي ، ولكنهم ، لأسباب تتعلق بأعمالهم ، اضطروا للحياة في بيئات معزولة وشبه أمية . ويشكل أشخاص كهؤلاء مصدر قوة ثمينا في تطور الدولة التي تقع على عاتقها مصروفات مالية كبيرة ، من أجل مدحهم بالتعليم الثانوي والعالي . ومن المحتمل أن يفقدوا مقدراتهم العقلية ، فنضمحل تبعا لذلك مساهماتهم في المجتمع ، ما لم يتم تشجيعهم على الاستمرار في الدراسة .

واحدى المجموعات التي تشكل مثالا على ما سبق ، وعلى صعيد عالمي ، فئة المعمرين ، الذين وإن كانوا اقل فاعلية من الشباب ، من الناحية الاقتصادية ، فانهم ، مع ذلك ، يملكون تأثيرا أخلاقيا واجتماعيا



عظيما . وفي كثير من المجتمعات ، فإن احتكاكهم بالصغار ، هو بأهمية احتكاك الآباء بالأبناء نفسها ، وأصواتهم في الحياة السياسية هي الأكثر تقديرا والافضل منزلة . وهناك الموقون عقليا وجسديا ، وهؤلاء يمكن تصنيف احوالهم وزيادة مساهماتهم في المجتمع ، إذا لقيت حاجاتهم اهتماما خاصا .

وقد يكون من الأهمية بمكان أن أول كلية لتعليم الكبار للمعوقين لم يتم انشاؤها الا مؤخرا . وهذه خدمة قد لا يكون بمقدور معظم دول العالم الثالث تحمل نفقاتها . ومع ذلك ، فإن من الضروري عدم اغفال حاجات المعوقين . وفي كثير من البلدان هناك أقليات عرقية تطالب بمنايا خاصة ، كالعمال المهاجرين الذين يحتاجون الى تعليم لغوي ، وكفبرهم ممن يفتقرون الى التعليم الاساسي الضروري للمشاركة بصورة كلية في حياة البلاد .

### العمال المناوبون :

وبعد ذلك رأني أولئك الذين هم ، بطبيعة معلهم ، قد يحتاجون الى ترتيبات خاصة بهم . ومن الحقائق التي سبق الإشارة إليها أن معظم النساء قادرات على ممارسة أدوارهن في الفعاليات التعليمية ، في اوقات معينة ، فقط بسبب واجباتهن المنزلية والاقتصادية . وهن يشكلن ، بمعنى ما ، أكبر مجموعة من العمال المناوبين في المجتمع . وعلى الفلاحين أيضا ، أن يعملوا وفق جدول زمني خاص في المناطق الريفية . والبرامج هناك يجب أن تتوافق مع وتيرة الحياة التي تفرضها التزاماتهم اليومية والقصية . وبمثل السكان الرحل ، أيضا ، مجموعة لاقت اهمالا كبيرا . ويعود ذلك بصورة جزئية الى الصعوبات الواضحة التي ينطوي عليها توفير ترتيبات تعليمية مناسبة لهم . ويشكل هؤلاء ، في دولة كالصومال ، اليوم ، نسبة أساسية من السكان .

ومن الواضح أننا لا نستطيع أن نتوقع منهم الا تأييد فكرة الفعاليات التعليمية ، حينما تكون الضغوط لابقائهم أحياء في أدنى مستوياتها .

### خلاصة التصنيفات :

وهكذا يمكن تصنيف المستفيدين من تعليم الكبار ، بثلاث طرق .  
**أولها** التصنيف حسب المستوى التعليمي ، وهو تقسيم مفيد ، لكنه بسيط ، وثانيها التصنيف وفقا للحافز ، وهو عمل ضروري جدا ، إذا كانت هناك رغبة حقيقية في فهم المتعلم ومساعدته . وهذا التصنيف مفيد جدا في مجال التعليم العام وتدريب الخبراء ، ولكنه يقسم بالجمود عندما يتعلق الأمر بالتعليم المدني civic education . أما الطريقة الثالثة فتتجلى في دراسة المجموعات المحتلة في المجتمع ، والتي يعد تعليم الكبار بالنسبة لها ذا أهمية خاصة .

### مشكلة الأولويات :

من الواضح أنه لن يكون بالإمكان تلبية جميع المطالب التعليمية لجميع أعضاء المجتمع ، بواسطة الترتيبات التعليمية التي يجب تغطية كلفتها من الاعتمادات العامة . وليست هناك دولة من تلك المسماة بالدول المتقدمة ، قد وصلت الى هذه المرحلة . وبالتأكيد فإن جميع دول العالم الثالث ، عاجزة عن ذلك . وفي الحقيقة فإنه يجب عدم تشجيعها على تجريبه ، لأن الجهد الموزع على عدة مجالات سوف يتبدد ويخفق في تحقيق التأثير الضروري ، فالبالغ التي تنفق هكذا ، يبدد معظمها . وهذا هو التعبير الذي يلخص ويصف كثيرا من العمل المطبق في حقل تعليم القراءة والكتابة .

إن مسألة الأولويات ، على كل حال ، تطرح عددا من القضايا السياسية والاجتماعية والأخلاقية . وقد يكون في نية جميع الدول الديمقراطية ، أن تفعل أفضل شيء ممكن لأكبر عدد من الناس ، لأنها لا ترغب في رؤية أية مجموعة تشعر كأنها في حكم النسيان والإهمال . وهنا ، تظهر أهمية اعلان السياسة القومية ، لأن الدول يجب أن تقرر أولوياتها ، بصورة أساسية ، على المستوى القومي ، وبالتالي عليها أن تحدد كيفية توزيع مخصصاتها المالية . ومثل هذا التوزيع ينبغي أن

يكون على درجة من المرونة تسمح بمتغيرات محلية معينة . وهكذا ،  
فبينما يتم الاتفاق ، مثلا ، على التأكيد على حاجات القاطنين في الأرياف ،  
فإن من الضروري عدم التفاوض كلية عن مطالب أولئك الذين يقيمون في  
المدن . وعند ترتيب الأولويات ، يجب إيلاء الاهتمام لجميع شرائح  
الجماعة ، ولختلف جوانب تعليم الكبار . وأنه إن دوامي الإغراء أن نوجه  
التأكيد نحو المناطق المرتبطة ، بشكل واضح ومحكم بالتطور الاقتصادي ،  
وفي الحقيقة فإنها يجب أن تحظى بأولوية قصوى . ولكن الإنسان ليس  
مجرد كائن اقتصادي ، بل أنه عضو في المجتمع تترتب عليه واجبات  
اجتماعية ، وأهمال هذا الجانب من تطوره أعمالا تماما ، غالبا ما يسبب  
الأحباط ، ويقلل من قيمة ما يتم إنجازه في المجال الاقتصادي . وأنه إن  
المهم جدا تمكين الجميع ، لا سيما أولئك الذين يملكون خلفية تعليمية  
محدودة ، من التحول إلى أعضاء مساهمين في الأمة . وهذا يشمل أكثر  
من مجرد توفير القرص للتدريب المهني .

إن مثالا من دولة أختارت أن توجه معظم جهودها نحو مجموعة  
مستهدفة lunges group ، يأتي من الهند . وهذا القطر تواجه مهمة  
جباة ، فهناك ٢١ مليون أمي ممن هم فوق سن الخامسة عشرة ، وقد  
قررت الحكومة أن تركز على أولئك الذين هم في المجموعة العمرية ١٥ -  
٢٥ ، وهم يشملون (٩٠) مليون شاب ، منهم (٥٢) مليون أمي . والطريقة  
المقترحة تصمم منهاج خاص مرتبط بحاجاتهم التي ستشمل معلومات ،  
ومعرفة بالبيئة الحية ، ومهارات مهنية أولية ، ومعرفة أساسية من أجل  
فهم التغيرات التكنولوجية والعلمية والاجتماعية - الاقتصادية الجارية ،  
ومبادئ أولية حول الصحة والنظافة والتغذية . وسوف يتم تحضير  
دورات تعليمية خاصة ، وستستغرق الدورة الأساسية بكاملها زهاء  
٣٥٠ ساعة . ويشكل هذا المشروع الضخم جزءا من خطة التنمية  
القومية .

وحقا أنه من المهم جدا ، عند مرحلة تمهين الأولويات ، أن يكون  
المربون والمخططون على اتصال وثيق ومنظم . ولكن من المؤسف أن إبعاد

مربي الكبار من المناقشات التي تؤدي الى تصميم الخطط القومية للتنمية هو المقاعدة لا الاستثناء . والخطا لا يقع بصورة كاملة على عاتق المخططين ، بأي شكل من الاشكال ، فمربو الكبار لا يتسمون بالوضوح الكافي ، ولا يمدون خططهم بتركيز مناسب ، حتى تصبح جذيرة بالدراسة . وهذه حالة مؤسسة ، دون ريب ، لان التعليم المستمر لجمهور الكبار يجب ان تكون له الاولوية ، عند وضع خطط التطوير . وان ترك مثل هذه القرارات في ايدي اشخاص لا يملكون مهارة مهنية في حقل تعليم الكبار يشبه تخطيط خدمة طبية ، دون استشارة الاطباء والجراحين .

### محتوى تعليم الكبار :

ان هذه المقدمة للبرنامج تجعل من الممكن اجراء فحص دقيق للجوانب المتعددة الواجب دراستها ، مع الاخذ بعين الاعتبار المستفيدين الذين يجب خدمتهم والحاجة الى تعيين الاولويات . وسوف يتم تقسيم البحث الى ثلاثة حقول هي : التعليم العام ، التدريب المهني ، التعليم المدني والاجتماعي .

وعلى كل حال ، لابد من التأكيد ، مرة أخرى ، على أن معالجة المضمون بهذه الطريقة ، تتم ، في سبيل التوافق . ان حافز المتعلم للاشتراك في العملية ، لا المضمون الحقيقي للبرنامج ، هو الذي يحدد الصنف الذي يتبعه المضمون ، وليس بالامكان تصنيف الموضوعات على انها مهنية او غير مهنية ، لانها قد تكون هذه وتلك في آن واحد . فاذا التحق نجار طموح بصفتللتدريس التجارة ، فان هذا يكون بالنسبة له تدريباً مهنيًا . ويبحث رب أسرة من الفعالية نفسها كعمل من أعمال التعليم الاجتماعي ، اما لكي يقوم بواجباته ومسؤولياته في المنزل بشكل افضل ، او لارشاء نفسه . وعلاوة على ذلك ، فان كثيراً مما تم اتجاذه سيشمل أكثر من جانب لتعليم الكبار . ان مفهوم تعدد القوى هام ، لان كثيراً من الحاجات المتنوعة لا بد من اشباعها . ويصدق هذا ، على وجه خاص ، في التعليم العام ، بدرجة أكبر في برامج تعليم مبادئ القراءة والكتابة التي تشمل عناصر من التقسيمات الفرعية المقترحة الثلاثة .

ومع اخذ هذا التنبيه في الحسبان ، فان من المفيد اجراء فحص للمضمون ، بالطريقة المقترحة ، لان هذا يساعد على تخطيط طبع . واذا كان تعليم الكبار يشمل حقا جميع الفعاليات التعليمية المنظمة الخاصة بالكبار ، فان مضمونه يكون بلا حدود . لذلك ، فان من الضروري تقديم اطار يتم ضمنه اجراء فحص . وبدون ذلك ، لا يبدو الأمر أكثر من مجرد خيط من الفعاليات .

### التعليم العام :

إن التعليم العام فرع هام من فروع تعليم الكبار ، لانه يتضمن فعاليات تساعد على تزويد الكبار بالخلفية التعليمية المطلوبة التي تعد ضرورة للفرد كي يؤدي عمله بشكل فعال ضمن مجتمعه . وهكذا ، فإنه يشمل المجال الكامل لمستويات التعليم ، بدءا من تعليم مبادئ القراءة والكتابة ، وحتى التدابير التعليمية اللازمة للتعليم العالي . وهو ، بالنسبة لبعضهم ، الفرصة الاولى للاستمتاع بالتدريس النظامي الرسمي ، وبالنسبة للآخرين الفرصة الثانية للحصول على المعرفة والمؤهلات التي حرموا منها في أيام طفولتهم ، كما أنه يقدم ، لفريق ثالث ، الفرصة كي يستمر بالدراسة الى مستويات أعلى من التعليم .

إن الميزة البارزة والمشاركة بين جميع قطاعات التعليم العام هي أن هذا العمل يقود ، عادة ، الى الحصول على بعض المؤهلات المعترف بها . وهذا يصدق حتى في المستويات العليا . وهو كذلك ، ايضا ، بالنسبة للذين يدرسون في المستوى الاساسي ، في كثير من البلدان .

وهناك موقف صلب ، الى حد ما ، يتخذه كثير من المربين النظريين ، ويقضي بشجب فكرة رغبة الناس في نيل مؤهلات ورقية . وكثير من اولئك الذين ينفمسون في هذا الشكل من اشكال السلوك المتناقض Snobbery هم انفسهم من الحاصلين على شهادات عليا . ولا شك أنهم سوف يحتاجون بشدة ، اذا سحبت منهم القالبهم . وفي عالم تعلق فيه أهمية كبرى على امتلاك نوع من التقدير والاعتراف ، لا مناص من سمي معظم

الناس لنيل إنبات مادي ملعوس يشهد بجهودهم وانجازاتهم . وليس هناك أي خطأ في ذلك ، مهما كان ضئيلا ، طالما أن التقدم الاقتصادي يتوقف على امتلاك المؤهلات المعترف بها من قبل الجمهور . إن القضايا الهامة هي التأكد من أن محتوى ما تتم دراسته ، ملائم للكبار وأن أسلوبا مناسباً للاختبار قد تم تبنيه .

### الامتحانات :

#### لندرس النقطة الثانية أولا .

إن الفكرة القائلة بأن الامتحان ينبغي أن يتألف ، بشكل أساسي ، من عمل كتابي يجري في ظروف لا يكون فيها المشاركون على اتصال ببعضهم بعضا ، هي بالطبع فكرة مضللة حقا . وقد يكون هذا الشكل من الامتحانات مناسباً لبعض المواد وبعض المجموعات العمرية . وربما يكون الحال كذلك عندما يخص الأمر بعض الراشدين . وعلى كل ، فإن الامتحان ليس الطريقة الوحيدة للتأكد من مستوى التقدم الذي اكتسبه فرد ما ، كما أنه ليس أفضلها . وفي الحقيقة عندما يكون من الضروري اختبار الراشدين ، أكثر من مجرد إجراء تقييم لهم خلال فترة من الزمن ، فإن هناك الكثير مما يمكن قوله حول إجراء الاختبار في أكثر من جلسة ، وأكثر من طريقة . وهذا يعود إلى أن الراشد غالباً ما يستبد به إحساس عظيم بالخوف من الامتحان ، ربما أكثر مما هو الحال بالنسبة للطفل ، وإن توزيع الامتحان يوفر فرصة لتجنب فقدان الثقة بالنفس . إن من الضروري أن يفهم المتعلم الراشد لماذا يعد الامتحان ضرورياً ، فهو مقياس لتحصيله ولهارة المعلم ، كليهما . إنه طريقة من التوسيل تنقل للمعلم والطالب طريقة سير عملية التعليم ومكان نقاط الضعف فيها ، إن وجدت . إن الامتحان جزء مكمل لعملية التعلم ، وليس مجرد مثير إضافي لها .

#### ملامة المواد :

إن كثيراً من المعارضة الموجهة ضد التعليم العام للكبار ، تتمركز حول حقيقة أن المناهج المتبعة ، غالباً ما تكون نسخة مطابقة للمواد المعطاة

للأطفال في المدارس . وقد حدث هذا لعدة أسباب، منها أن المناهج جاهزة من قبل ، وأن المعلمين لا يحتاجون إلى إعداد خاص ، وأن الكتب المدرسية متوافرة ، وهذا حل سهل وقليل التكاليف . ومنها ، ثانيا ، أن من الممكن إثبات التكافؤ ، فالمناهج المتشابهة تقود إلى امتحانات متشابهة ، ولا يجد أرباب العمل وغيرهم أية صعوبة في فهم المستوى الأكاديمي المقترض أحراره . ثالثا ، أن المشاركين الكبار أنفسهم يكونون مقتنعين عادة ، لأنهم يعتقدون نظرة محافظة جدا حول ما يدور حوله التعليم ، وبالنسبة للكثيرين ، فإن ما يتم فعله في المدارس ، هو الذي يستحق أن يطلق عليه لقب « مناسب » . ونتيجة لذلك ، فإن من غير الصعب أن نفهم لماذا نجد أن دورات التعليم العام المقدمة للكبار ما زالت هي تلك المستمدة ، بصورة رئيسة ، من تعليم الأطفال ، مهما كانت غير ملائمة للفرض الأصلي ، مع تعديلات طفيفة جدا في بعض الأحيان .

وهذا الاستعمال للمواد المكيفة وفقا لحاجات الأطفال ليس مقتصرا على التعلم في تلك المستويات المؤدية إلى امتحانات رسمية . إن كثيرا مما أنجز ، في السابق ، في مجال تعليم القراءة والكتابة للكبار ، ولم يندثر بعد ، بصورة كاملة ، استخدمت معه مواد كتبت من أجل الأطفال ، وهي مرتبطة بمواقف وخبرات غير مناسبة للكبار .

وفي المناقشة التالية حول التعليم العام ، يجب التأكيد باستمرار على الحاجة لضمان أن ما يجري تعليمه للكبار هو ملائم ومهم بالنسبة لهم . ومن القبول الآن ، أن هذا ضروري في المرحلة الأساسية لتعليم مبادئ القراءة والكتابة . ولكن هناك الكثير مما يجب عمله قبل أن ينطبق المبدأ نفسه على جميع مستويات التعليم العام للكبار ، وحتى يتحقق ذلك ، سوف تستمر الانتقادات المحقة ، له .

### سلامة التحصيل :

لقد تمت الإشارة إلى أن التعليم العام يتضمن جميع الخطوات بين المستوى الابتدائي الأساسي والتعليم العالي . وفي التعليم الرسمي فإن السلسلة الواصلة بين أول حلقة من التعليم الابتدائي وأعلى مرحلة من

الدراسة الجامعية ، هي المجال المتاح أمام كل طفل ، كما أن المناهج مصممة ومبنية على أساس أسلوب السلم الذي يوحى ضمنا بأن الأطفال سوف يبدؤون عند أدنى حلقة من السلم ، ويتسلقون السلم إلى أعلى وأبعد درجة ممكنة . وقد نشأ هذا المفهوم في العالم المتقدم ، ثم انتقل بصورة كاملة إلى العالم النامي . ولم تتم ملاحظة سخف هذا المفهوم ومعالجته إلا الآن . ما هو المفزى من تصميم مناهج بالاعتماد على الافتراض بأن الأطفال سوف يكون في المدرسة لمدة طويلة تكفي كي يصعدوا درجات عديدة إلى أعلى السلم ، بينما من المعروف أن الحال ليست كذلك ؟ إن هذا لا يعني أن ننكر الحاجة إلى أن تكون كل درجة أكثر مطلوبة ، بالتوالي ، من الدرجة التي تسبقها .

وهذا ما يجب أن تكون عليه الحال . أن الميزة الأساسية هي جعل كل وحدة قائمة بذاتها ، وبذلك يمكن أن تكون كل خبرة مفيدة وقابلة للاستثمار بصورة كاملة . ويمكن أن يقال الشيء نفسه وبدقة عن التعليم العام للكبار . إن من الصحيح أنه لا بد أن يوجد سلم بعدة درجات . وسوف يكون هناك بعض الشباب والكبار الذين سوف يلتحقون بالسلم ، ليس في أدنى درجاته ، وإنما ، ويحكم تلقيهم بعض التعليم الرسمي ، بالقفز ثم بالصعود بعد ذلك إلى أعلى . وبعض هؤلاء سوف يرغبون ، دون ريب ، في الاستمرار بالصعود ، خلال مراحل متعددة ، إلى القمة . لذلك يجب أن يتوافر سلم للقادرين . وهؤلاء ينبغي منحهم التشجيع الكامل ، كي يصعدوا إلى الأعلى بقدر استطاعتهم . ولكن بالنسبة للكثيرين ، وربما الغالبية العظمى ، فإن حاجاتهم سوف تُلبى بتحصيل درجة واحدة . أما أولئك الذين لم يتلقوا تعليما نظاميا ، فإن حصولهم على الدرجة الأولى الأساسية سيكون كافيا لاشباع مطالبهم . وبالنسبة للذين تلقوا قديرا ضئيلا من التعليم النظامي ، فإن درجة واحدة إلى الأعلى قليلا ، ستكون ذروة تعلمهم . ولكون هذه تمثل نظرة واقعية للموقف ، فإن من الضروري أن يكون كل جزء من السلم التعليمي كلاً بحد ذاته ، لا مصمما على أساس الافتراض المسبق بأن الناس سيتابعون الصعود إلى مستويات أعلى . أن الرضى ينبغي أن



تعد صعدانية لدرجة إتمام الصلوات الكبارية	درجة إتمام الصلوات	درجة إتمام الصلوات
لغة رياضيات دراسات مدنية واجتماعية علوم	درجة إتمام الصلوات	درجة إتمام الصلوات
تعد صعدانية لإتمام المرحلة الأولية	درجة إتمام الصلوات	درجة إتمام الصلوات
لغة تعليم النظام دراسات اجتماعية ومدنية	درجة إتمام الصلوات	درجة إتمام الصلوات
مؤقتة الكفاءة منه لغة محليّة الى لغة قومية	درجة إتمام الصلوات	درجة إتمام الصلوات
تعليم القواعد، وكلمات و المفردات تتعل بالأمور الاجتماعية والاقتصادية كالمالية	درجة إتمام الصلوات	درجة إتمام الصلوات

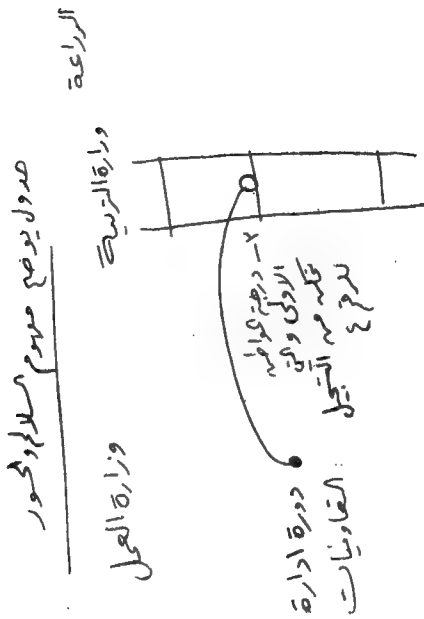
لغة  
تعليم النظام  
دراسات اجتماعية ومدنية

يستخدم من كل جزء . وهذا لن يحدث إلا إذا كان ما تم تعلمه كاملا وملائما لملازمة مباشرة . ان المحتوى الحقيقي للمراحل المختلفة في التعليم العام سوف تتم دراسته فيما بعد ، في هذا الفصل . ومن المهم عند بناء سلم تعليم الكبار جعل حجوز الفجوات بين الدرجات معقولة ، لان المتعلمين سوف يكونون مشغولين بكسب العيش ، ولن يكون بمقدورهم ان يخصصوا الا جزءا من وقتهم للدراسة . فالأهداف البعيدة أكثر من اللازم ، تصبح مثبطات للتعلم أكثر من كونها تحديا مثيرا ، وهناك أيضا مشكلة التعادل مع نظام التعليم الرسمي ، لان أصحاب العمل قد يطلبون معرفة قيمة الدورة ، وكذلك فان المشاركين انفسهم ، والذين اعتادوا ان يفكروا بلغة الدرجات المدرسية ، سيعربون في فعل الشيء نفسه . وعند ادخال سلم الكبار ، يجب لذلك ، الرجوع الى بعض العناصر (equivalents) المتعادلة في التعليم الرسمي النظامي .

وأخيرا ، اذا كنا نعتزم ادخال دورات خاصة للكبار في التعليم العام فمن الواضح انها يجب ألا تكون على درجة من التعقيد بحيث تضع عبئا ماديا اضافيا ضخما على الدولة . ان أي مشروع دراسي للكبار ، اذا أصبح مكلفا جدا ، فانه مهما كان قيما من الناحية التعليمية ، لن يوضع موضع التنفيذ . وبالإضافة الى ذلك ، هناك حد للقدرة على الطباعة وإنتاج المواد المكتوبة اللازمة ، لدى الدول . لذلك ، يجب عند تصميم دورات الكبار ، ان نأخذ الناحية الاقتصادية بين الاعتبار .

#### جسور :

لا بد ان تكون هناك ارتباطات بين التعليم العام والجوانب الأخرى من تعليم الكبار ، ويجب بناء الجسور بحيث يستطيع الكبار التحرك عبرها من جسر الى آخر ، بالسهولة نفسها التي يتم بها ارتقاء السلم . وينبغي ان تفتح كل تجربة الطريق لتجربة أخرى . فقد يكون مكان ما على السلم نقطة انطلاق لشيء مختلف كل الاختلاف . وبالعكس ، فان الطرق الى السلم يجب ان تكون مفتوحة ، بقدر الامكان . ان نظم تعليم الكبار ينبغي ان تسمح بالرونة القصوى ، أفقيا وعموديا ، لأن للجسور نفس أهمية السلالم .



١ - المزرعة ، الخدمات الإضافية التي تشجع الاشتراك في الرقم ٢

٢ - القراءة والكتابة الأرقام توصل الصف الى الرقم ٢

## تعليم القراءة والكتابة والتعليم الاساسي :

من المحتمل ان يكون هذا العنصر الاكثر توثيقا في تعليم الكبار والتعليم غير النظامي ، في علاقته مع حاجات الدول النامية . لقد اصبح من المعترف به عاليا ، كنحصر اساسي في البرنامج ، ان اهميته قد بولغ بها في بعض الاوقات ، فقد استعملت عبارتا (تعليم الكبار ) ( تعليم القراءة والكتابة للكبار ) كعبارتين مترادفتين ، كما ان الجوانب الاخرى منه لاقت الاهمال . ولا نستطيع ان ننكر بان تعليم الكبار يجب ان يشكل جزءا هاما من البرنامج في جميع الدول النامية : فالمشكلات لا تظهر الا عندما لا يتم تزويد الجوانب الاخرى بالموارد التي تستحقها . ومن سوء الحظ انه قد سئح للشعوب ان يلف هذا الموضوع . وكان من المهم جدا ان نبتعد عن استثمار المواد غير المناسبة للحياة اليومية للمشاركين الكبار ، وان نتأكد من ان خبرة التعلم هي وظيفية بصورة كلية في غايتها ، وانها ظاهريا تحسن حياة المشاركين . وكانت هذه خطوة هامة اتخذها بعضهم سلفا ، قبل الجهود الدولية الحديثة في هذا المجال . كما ان من المهم ان تكون قد اطلنا القياس الزمني الذي تجري ضمنه الحوادث . صحيح انه كانت هناك امثلة من حملات قصيرة نسبيا اسفرت عن نشوء مجتمعات وامم ومناطق قادرة على القراءة والكتابة ، الا ان الامة ، بالنسبة لغالبية الدول ، لا يمكن معوها بحملة قصيرة ، وانما بمساع مستمرة وحثيثة ومدعمة بالتخطيط الكامل على المستويين المحلي والقومي .

ولكن في نهاية المطاف ، فان الكثير من النجاح في عمل تعليم القراءة والكتابة تحقق بتركيز البرنامج على اناس يعرفون انهم يريدون ان يتعلموا هذه المهارات ، وعلى الطريقة الانسانية التي يتبعها اولئك الذين يقومون بالتعليم . ان الاساليب الصحيحة والمواد الملائمة هي بالطبع هامة ، كاهمية الاستمرار في تقديم مواد القراءة المناسبة ، وفرص التعليم المستمرة ، لان تعليم مبادئ القراءة والكتابة يجب ان لا ينظر اليه الا كبداية او ، كما اشارت اللجنة الدولية لتطوير التربية ، كلحظة

أو عنصر في تعليم (\*) الكبار . لذلك فإن تعليم الكبار ينبغي التعامل معه والتخطيط له ضمن إطار الخطط التعليمية الشاملة للأمة .

لكن الشروط الأساسية المسبقة للنجاح هما الشرطان المذكوران والذان لا بد من إضافة شرط ثالث لهما ، وهو المناخ الاجتماعي والسياسي ، الذي يجري ضمنه كل شيء . وكما في العديد من فروع تعليم الكبار ، فإن درجة الأولوية التي تمنحها الدولة لتعليم القراءة والكتابة ، سوف تحدد ، بدرجة غير صغيرة ، مقدار حماس الرجال والنساء ، في بذل الجهود والتضحية اللازمة للتعلم . وتمثل الحملة الكوبية أحد الأمثلة المبكرة على ذلك ، كما أن العمل في تانزانيا والصومال يقدم مثالين آخرين على النقطة ذاتها . إن ربط عمل تعلم للقراءة والكتابة بحاجات الأفراد المعنيين يجب موازنته بحجم المهمة المزمع تنفيذها . وللأسلوب الجماهيري المطبق بطريقة مناسبة مزاياه الاقتصادية . ومن الممكن أن يكون فعالا كأي أسلوب آخر ، كما أثبتت منظمة مويرال (\*) في البرازيل .

#### مفهوم التعليم العام الأساسي :

اقترح كومبس ، لدى دراسته حاجات الأطفال والشباب ، أن على المدارس ، أولا ، أن يملك مفهوما واضحا وواقعا عن الحد الأدنى للحاجات التعليمية الأساسية لهؤلاء . ويمكن أن يقال الشيء نفسه عن الكبار ، لأن الهدف من التعليم العام الأساسي ، للرجال والنساء ، هو ، أن تقدم لهم الخبرة التعليمية الضرورية ، لتمكينهم من المشاركة في نشاطات العالم المعاصر ، بثقة أكبر وبفرص نجاح أفضل . والعناصر التي اقترحها كومبس هي : اكتساب المواقف الإيجابية ، تعليم مبادئ القراءة والحساب بشكل كاف لجعل المتعلم قادرا على قراءة صحيفة يومية أو مجلة بفهم ،

(\*) لتعلم أن تكون ، تقرير اللجنة الدولية لتطوير التربية ، اليونسكو ، باريس ، ١٩٧٢ ، صفحة ٢٠٧ .

(\*\*) انظر المقالة ، مويرال ، مركز تطوير التربية ، تورونتو ، المجلد ٧ ، رقم ١ ، ١٩٧٤ ، صفحة ٦١ - ٧٤ .

وعلى كتابة رسالة مقروءة وحل مسائل حسابية عامة ومهمة ، وتكوين نظرة علمية وفهم أولي لعمليات الطبيعة ، واكتساب معرفة ومهارات فعالة لكسب العيش والمشاركة المدنية . أن برنامج التعليم العام الاساسي للكتاب يجب ان يكون مبنيا على اسس مشابهة . وسوف تتغير نقطة البدء طبقا لباواعت المتعلمين واهتماماتهم . ففي الشمال الأول ، وفي جميع الحالات ، فانها ستتمثل بموضوع مساعدة الأفراد والمجموعات على تحسين مهاراتهم ، سواء كانوا فلاحين ، أو بدوا رحلا أو مستقرين ، أو رباب بيوت ، أو حدادين أو نجارين ، أو أي شيء آخر ، وعلى تمكينهم من الحصول على قوتهم اليومي ، ومن العيش بصورة أفضل . ومثل هذه الخدمات التعليمية يمكن تقديمها بطرق متعددة ، كما من خلال الزيارات المنظمة التي يقوم بها مرشدو التوسع الزراعي الذين توفرهم وزارات الزراعة والعمل والصحة والانعاش الاجتماعي ، أو من خلال الدورات المكثفة والقصيرة الامد . وفيها يحصل السكان القرويون المهتمون بمهارة معينة على تعليم من قبل وكيل agent يعيش مع الجماعة لفترة قصيرة من الزمن ، أو من خلال البرامج التعليمية الاذاعية .

إن تحسين المعرفة الوظيفية ومهارات كسب العيش قد تحت بعضهم على طلب أشياء أخرى . وفي كثير من الحالات ستنتجى هذه في الرغبة بتعلم مبادئ القراءة والكتابة والحساب . أما بالنسبة لبعضهم الآخر ، فستتمثل في تحسين مهارات العيش ، في حياة الأسرة ، وفي التغذية والصحة العامة ، وفي العناية بالأطفال .. الخ ، وبعد ذلك ادخال افكار وانماط طمية ، وقد تظهر عند آخرين بشكل رغبة في التعليم الوطني والسياسي . ومن خلال هذه الأنواع من الخبرة سوف تتطور المواقف الإيجابية للجماعة والأمة ، ويزداد اكتساب النظرة العلمية الاستطلاعية ، مهما كانت أولية أو غير واعية ، وهي النظرة التي تمكن الأشخاص من التحول الى أعضاء متحمسين وراغبين في التغيير والتطوير . وهذا كله من أجل انفتاح عقول الناس ، وهو ما يشكل القاعدة لكل تطوير صحيح .

## اية لغة !

هل يجب تعليم الكبار القراءة والكتابة بلغة محلية ام قومية ام عالمية ؟ إن هذا الاختيار يجب ان يتم في العديد من الدول . وغالبا ما يجد الكبار ان من السهل ان يتعلموا القراءة والكتابة بلغتهم الأم . والمتعلمون هكذا ، يكتسبون الثقافة ( معرفة القراءة والكتابة ) بشكل أسرع مما يفعل الذين يتعلمون باللغة القومية التي هي غير مستعملة في البيت ، بصورة عامة .

إن باللغة الأم هي الآلة الطبيعية للتعبير . وإن الذين لا يتعلمون ابدا ان يقرؤوا ويكتبوا بهذه اللغة سيعانون من صعوبة دائمة في تطوير مفردات كاملة بلغة اخرى أو بلغة قومية او دولية . وتعلم لغة محلية لا يمنع شخصا ما من المتابعة بعد ذلك بلغة قومية ، والاعداد لهذا الانتقال ينبغي ان يتم بالتعليم العام . إن الحجج التي تساق لصالح تعلم لغة قومية فقط ، هي ان من الممكن استعمالها لتغطي منطقة أوسع ، وأنه يمكن انتاج المواد بطريقة أكثر اقتصادية ، وإن هذا مفيد بصورة خاصة لقاطني المدن ، وأنه يؤدي الى تعزيز الوحدة الوطنية . والنقطة الأخيرة هامة جدا ، ولا سيما عندما توجد عدة لغات محلية منطوقة ، وإن كان علينا ان نلاحظ بان ذلك يتم لاعتبارات سياسية لا تربوية .

ويجب ان نتذكر انه على اللغويين ، مع بعض اللغات المحلية ، وقبل تأليف كتب تعليم القراءة والكتابة ، أن يصفوا الصفة الرسمية ، أولا ، على نقاط الإعراب والتهجئة والقواعد . وليس هناك تعميم مطبق على نطاق عالمي ، يمكن تقديمه حول هذه المسألة . ومن الناحية التربوية يفضل ان يتم التعلم باللغة الأم، ولكن الاعتبارات السياسية يمكن أن ترجح الكفة على المنافع التي ينطوي عليها ذلك .

## درجة المواطن الأولى :

قد لا يكون هناك أي اعتراض ، اذا كان المشاركون انفسهم يرغبون، على منح لقب معين الى الدرجة الأولى من السلم ، وعلى نيل بعض

الاعتراف العلني بها . واحد الألقاب العديدة التي يمكن تبنيها ، هو ( درجة المواطن الأولى ) First citizen award .

### ارتفاع السلم :

يجب أن يكون بمقدور أي شخص أن يلتحق بالسلم ، عند أية درجة مناسبة ، لأن محتوى الدرجات المختلفة يفترض أن يقوم على العناصر نفسها ، الخاصة بالمرحلة الأساسية ، والتي تم الدفاع عنها . وبالطبع سوف تكون هناك حاجة مشابهة الى كثير من الفعاليات التي تختلف بصورة كلية عن خطة التعليم العام . واحد الأمثلة الواضحة على ذلك التدريب المهني المكثف . ولكن الشيء نفسه يصدق ، أيضاً ، بالنسبة للتعليم الاجتماعي والسياسي غير الرسمي . وستجري دراسة ذلك في مكان لاحق من الفصل . إن النقطة التي تم التوصل اليها عند هذا المشرق هي أن المناهج ، وعلى جميع المستويات في خطة التعليم العام ، ينبغي أن تكون ملائمة لحياة المشتركين وأن تكون البنية الفعلية لكل درجة مقرر في ضوء الحاجات المحلية والقومية ومصالح المتعلمين . ومن المحتمل أن يتخذ العمل المستتب ، بالتدريج ، طبيعة أكثر رسمية ، على الرغم من أن التأكيد نفسه سوف يستمر على الإمكانية الإجرائية التطبيقية ، كما أن مواقف التعلم النشطة من مثل المشروعات التعليمية، وفحص المشكلات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية والسياسية والاقتصادية ، سوف تسود بصورة واضحة في البرنامج .

### القبول الشعبي :

لقد سبق أن اقترحنا وجوب تقديم اشارة الى العلاقة بين خطة التعليم العام للكبار ، وبين الخطة المستخدمة في النظام التربوي الرسمي.

وفي الحالة الافتراضية الموضحة في الشكل (٣) تم اقتراح الدرجة الثالثة ، لتكون معادلة لانتهاء المرحلة الابتدائية ، والدرجة الخامسة ، لتكون معادلة لانجاز أربع سنوات من المرحلة الثانوية . ومن الواضح أن



الترتيبات الدقيقة في كل دولة يجب ان تناسب الاحوال السائدة ، والشرط الضروري المسبق لنجاح الخطة هو قبول الحكومة وأرباب العمل بأن درجات المواطنين ، صالحة ، من جميع النواحي ، كنظيراتها في التعليم النظامي . وعلاوة على ذلك ، قد يكون من الضروري أن تقنع المشاركين المتعلمين بأن الأمر كذلك ، أيضا .

### **الدخول الى التعليم الجامعي :**

من المؤمل أن تسلك معاهد التعليم العالي والجامعات بشكل خاص طريقا أكثر مرونة مما هي عليه الحال غالبا ، لقبول الكبار . وإن مطالبة الطلاب الطامحين بتوافر مؤهلات مدرسية معينة ، هي أقسى من أن تحقق تلبية حاجات الدول النامية ، ويمكن أن تؤدي إلى حرمان العديد من الأشخاص المستحقين من الوصول التعليم العالي . وتجاوز الحاجة بأن هناك حاجة إلى شيء مشابه للدرجة المواطن الخامسة من أجل القبول ، لضمان أن الشخص يستطيع الدراسة في المستوى والقوة المطلوبين .

إن سجل الفرد ، مواطننا وعلما ، ينبغي أن تكون له الأهمية نفسها . وفي الحقيقة فإن هناك الكثير مما يمكن قوله عن الطريقة التفاضلية التي تلزم الذين سيتم قبولهم في الجامعة ، بأن يكملوها ، أولا ، فترة عمل في وسطهم الاجتماعي .

### **التدريب المهني :**

ليس هناك جانب من جوانب تعليم الكبار أكثر استيعابا وتفهما من قبل المسؤولين في السلطة ، وبالتالي أكثر تزويدها بالدعم المادي والبشري ، من التدريب المهني . وهذا التعقيب لم ينسق حبا بالانتقاد ، وإنما من أجل وضع التدريب المهني في مكانه الصحيح . ولمدة طويلة ظل الريون يميلون إلى عدّه شيئا من الدرجة الثانية . ولكن من المناسب أن ينظر إليه في الدول النامية على أنه عنصر حيوي كما هو في الواقع .

### **التعليم العام والمهني :**

خلال المناقشة حول التعليم العام ، جاء ذكر التدريب المهني ، بين كل حين وآخر . وقد أشير إلى أنه بالنسبة للكثيرين ، فإن تعلم مهارة

مفيدة يحسنون بها امكاناتهم الاقتصادية بشكل مواجعتهم الاولى والممكنة والرئيسية ، للتعليم . وليس هناك اتفاق علم حول ما اذا كان ينبغي دمج التدريب المهني والتعليم العام ، ام لا . ويوجد مدافعون عن كل من الاتجاهين . وقد يكون كل منهما على حق . وفي بعض الاحيان ، قد يرغب شخص ما في الانخراط في تعلم مهارة معينة ، وفي هذه الحالة سيري في اقحام اي شكل آخر من الفعالية التعليمية مضايقة له . إن مستوى معيناً من التعليم العام ، يمكن أن يكون ضروريا للباشرة في دورة خاصة للتدريب . ولكن هنا يجب أن يكون كافياً . وليس هناك من ينكر أن التدريب المهني اذا أدى الى انتاج اناس آليين ( روبات ) عديمي التفكير، فانه سيكون فاشلاً ، بصورة واضحة . إن الأشخاص المديرين ينبغي أن يكونوا قادرين على التعامل ، الى حد ما ، مع ما هو غير متوقع . وعلاوة على ذلك ، فإن نجاح الطريقتين ، الوظيفية ومتعددة الاهداف ، على المستوى الأدنى ، تشهد بالتأكيد على الرغبة في الجمع بينهما . وكما الحال في معظم جوانب تعليم الكبار ، فإن من الضروري تفادي المواقف الدوغمائية . او بالأحرى ، فإن المواقف يجب تقييمها بصورة فردية ، مع تصميم البرامج تبعاً لذلك .

### جزء من نظام التعليم الرسمي :

ان قدرنا كثيراً من التدريب وإعادة التدريب ، المهني والحرفي ، يجري في معاهد القطاع الرسمي ، وبالتالي فانه لا يدخل ضمن العنوان الطبيعي والمقبول لتعليم الكبار . وهذه هي النشاطات المحددة في مناهج الجامعات والكليات التقنية ومؤسسات التدريب المهنية ، وبصورة رئيسية للطلاب المسجلين . لذلك ينبغي أن يكون معلمو الكبار مدركين لتلك الحقائق على الرغم من أن مسؤولية القيادة والإدارة تقع على عاتق دائرة أو وزارة أخرى . ويهتم معلمو الكبار بعدد كبير من الفعاليات ذات الطبيعة الأقل نظامية ، في التدريب المهني ، بما في ذلك العنصر المهني في برامج العديد من المنظمات الاجتماعية الطوعية . أن الناس في أمكنة تواجدهم الرفيعة والمبدئية يريدون أن يتعلموا مهارات مفيدة : فالقلاح يحتاج الى تعلم زراعة

اللذة أو الرز ، بصورة أفضل ، كما تحتاج ربة البيت الى تعرف كيفية رعاية الدواجن بشكل انجح ، أو استعمال علب الطعام الجاهزة . أما المختص الميكانيكي ، فيهمته معرفة كيف يعمل محرك جديد . وتحتاج السكرتيرة المتمرنة الى تعلم الطباعة السريعة ويهتم المعماري بمعرفة طرق تحسين مهاراته .

ويستطيع هؤلاء الاشخاص ان يوفروا قدرا محدودا فقط من الوقت للتعلم ، ربما بضع ساعات أو نحو ذلك أسبوعيا ، وربما بضعة أيام ، أو ربما لفترة اطول خلال نواصة مسائية . ومن المهم أن تتحقق فرص من هذا النوع لأولئك الذين يرغبون في التعلم ، لأن اكتساب مهارات جديدة يعد ضروريا لانجاز التطور . وعلى فرار ذلك ، فان ضرورة توفير فرص مستمرة للأفراد كي يجددوا ما سبق أن تعلموه ، هي الآن ضرورة معترف بها ، كما أن برامج الدورات المهنية التجديدية قصيرة الأمد ، مطلوبة في جميع المجتمعات ، وعلى كل المستويات .

### التعليم المدني والاجتماعي :

كما أن التدريب المهني هو أكثر جوانب تعليم الكبار تفضيلا ، فان التعليم المدني والاجتماعي ، هو ، احيانا الأقل تفضيلا . وهذا يعود بشكل رئيس الى صعوبة تنظيمه ، والى انعزاله في عقول بعضهم عن المشكلات الملحة في التطور الاقتصادي . ان الارتباط بين انسان قانع في مجاله الاجتماعي ، ورجل كفي في نشاطه الاقتصادي ، ليس دائما شيئا مستلما به ، بصورة كاملة . ومع ذلك ، فان أساس الحياة الديمقراطية هو مشاركة جميع الناس في الحياة والمجتمع . ان الجهل علو الفهم ، واذا اردنا أن يتقاسم الناس امله ومسؤوليات الامة ، فان من الضروري منحهم فرصة تعليم ما هو مطلوب منهم . ان مظاهر التعليم المدني ينبغي دمجها في أي مشروع للتعليم العام ، وهذا ما يمكن توقعه ، لأن تعلم شخص ما حول بلده ، يعد عنصرا جوهريا في التعليم الاساسي ، على جميع المستويات . لكن خطة التعليم العام ليست الا مساهمة بسيطة فيما هو

مطلوب ، فمعظم دول العالم الثالث تحتاج الى مواجهة مشكلة الجهل واسع الانتشار بأسلوب أكثر ديناميكية ، وذلك باستخدام جميع المهارات والأدوات المتوافرة لها ، من أجل تشجيع الناس على التفكير بالقضايا اليومية الحقيقية وفهماها . وغالبا ما ترتبط الموضوعات ذات الأولوية بالبنية السياسية والتطور الاقتصادي للدولة ، وكذلك بالمسائل المحلية والدولية . وهذه القضايا تحتل أهمية فائقة في البلدان التي تحل فيها محل النماذج التقليدية للحكومة نماذج جديدة ، وحيث يتوجب على الأشخاص أن يتعلموا مسؤولياتهم وامتيازاتهم في بيئة متغيرة . أن تعقيدات الحياة المعاصرة تتطلب تفسيراً وفهماً ، والفشل في تحقيق ذلك قد يولد قلقاً وإحباطاً ، ولا سيما عندما يشعر الأفراد أن حقوقهم قد انتهكت ، دون مفرقة مسبقة أو موافقة منهم . أن البرامج غير الرسمية للتعليم المدني ستكون أيضاً مطلوبة ، وإن أكثرها شيوعاً ، هو على الأغلب، ذو أهمية خاصة للنساء . وسوف يكون تركيزه على تحقيق تحسينات نوعية في حياة الأسرة .

والتوجيه مطلوب أيضاً ، ولا سيما للأمهات الصغيرات في مثل هذه الأمور ، لأن تناقص الاعتماد على المواد المنتجة محلياً ، وعلى جميع الأدوات المادية التي ترافق حلول التمدن ، قد يجعل الملمات التقليديات - الأمهات والجذات - غير قادرات على ممارسة أدوارهن التقليدية . أما للتعليم الاستهلاكي ، فينبغي تمثيله ، بجميع مظاهره المتنوعة في البرنامج ، سواء للرجال أو للنساء .

وسوف يتبين لنا أن كلا من التعليم المدني والتعليم الاجتماعي ، مهمتان بالتغيرات وباكتساب مواقف جديدة ، مبنية على فهم ماهية اختلاف عالم اليوم عن عالم البارحة ، لكن دون السماح لجميع الأشكال والبنى التقليدية بالاختفاء بطريقة متهووة . إلا أن التغيير الآن وفي كل مكان هو القاعدة : وفي حين أن التعليم العام والتدريب المهني سيساملمان الأفراد على التكيف مع الظروف المعدلة التي يعيشون فيها ، فإن الهدف

الخاص للتعليم المدني والاجتماعي غير الرسمي ، هو تمكين الناس من التحول الى افراد متعاونين وراغبين في الاشتراك في العملية .

### تعليم الدور (٥) :

ان أحد جوانب التعليم المدني والاجتماعي هو ما يطلق عليه « تعليم الدور role education » ، ويعني مساعدة الأشخاص على تادية ادوارهم في المجتمع بصورة أفضل . وهذا الجانب من تعليم الكبار بالغ الاهمية في الدول النامية حيث أن الحاجة الى تدريب القيادات في كل مجال من مجالات الحياة معترف بها على نطاق واسع ، فالممثلون المنتخبون حديثا للمجالس المحلية او القومية ، وأولئك المسؤولون عن تنظيم التغيرات العمالية ، والعمالمة الاجتماعية التي تكتشف ان عملها في المجتمع يشمل أكثر بكثير من المهارة التي اكتسبتها من دورات التدريب المهني ، وأعضاء لجان المراكز المحلية لتعليم الكبار ، هؤلاء جميعا مدعوون للدراسة العديد من مشكلات المجتمع . إن أمثال المذكورين سابقا وغيرهم هم نعالج من الرجال والنساء الذين تقع على عاتقهم مسؤولية القيادة . انهم الناس الذين يفرسون الأفكار في المجتمع ، وهم المجددون والحفازون .

وسواء تحقق الدمج لهؤلاء ، أفرادا ام جماعات ، فإنه ينبغي ان يكون ذا طبيعة غير رسمية . وبما أنهم ينحدرون من جميع الطبقات ، ويعوزون على أعمال ومستويات تعليمية مختلفة ، فإن كل فرصة يجب ان يجري تكييفها طبقا لمتطلبات الوقت الراهن . وقد تكون هناك بعض الاساليب النظرية للقيادة القابلة للتطبيق العام ، ولكنها لا تصبح فعالة الا عندما ترتبط بظروف وبيئات اجتماعية معينة .

### تطوير الجماعة :

إن أحد الأمثلة الأخرى على التعليم المدني ، والمذكور في الفصل الأول ، هو تطوير الجماعة . وفي هذه العملية يتم تشجيع أعضاء

---

(٥) ان عبارة ( تعليم الدور ) مأخوذة من تقرير جامعة أوكسفورد الذي سمته لجنة الدراسات الخارجية فيها ، عام ١٩٧٠ .

الجماعات على التفكير بمشكلاتهم واعداد البرامج ومباشرة العمل من أجل حلها . وبعبارة أخرى ، فإن من الأفضل أن يعد تطوير الجماعة طريقة لتعليم الكبار ، لا فرما منه . وقد تبين أن أسلوب حل المشكلات (problem-solving method) مفيد ومشجع ، وهو يستخدم بشكل واسع في جوانب عديدة من تعليم الكبار . أن التأكيد على الاعتماد على الذات - أي عدم اكتفاه الأشخاص المتحمسين بتعرف المشكلات ، بل العمل من خلال مساعيهم الخاصة على التغلب عليها ، بإيجاد الحلول لها - يجب أن يكون موجودا في جميع أشكال تعليم الكبار .

### الفعاليات الثقافية وغيرها :

إن هناك خطرا من تجاهل تلك الفعاليات ذات الأهمية البالغة في التطوير السليم لأي قطر ، والتي تقع ضمن نطاق مفهوم « ثقافي » ، أي دراسة الآداب بجميع أشكالها ، وكذلك الموسيقى والفنون وفن العمارة والدراما والرقص . ومع التغيرات الجارية في البيئة الاجتماعية ، وما يرافقها من حاجة إلى تعلم المهارات الجديدة ، والتي هي تغير كامل لأنماط الحياة السابقة ، تصبح أهمية التراث الثقافي أكثر وضوحا . أنه مصدر الأمان ، والتعبئة التي يبنى عليها كل جديد ، وهو مركز الكبرياء والوحدة القومية ، والوسيلة التي يتم بها اضملاء الجوانب القائمة في الحياة وأعيانها ، ومن خلالها يدخل الفرح والابتداع . إن في أهمل هذه الجوانب أضعافا لروح الأمة ، فالجلود الثقافية لشعب ما هي مصدر أساسي للحوية ، وأضعافها من خلال قلة الاهتمام بها ، ليس من شأنه أن يؤدي إلا إلى تحقير نوعي للحياة نفسها . أن للناس ، أيضا ، اهتماماتهم وهواياتهم الخاصة ، وقد يبدو من نافذة القول أن نذكر هذه الأشياء ، جنباً إلى جنب مع الفعاليات الأخرى المقترحة . ومع ذلك فهي مهمة بالنسبة للأفراد المعنيين وتستحق التشجيع ، لأنها غالبا ما تشكل نقطة انطلاق للنشاطات التعليمية الإضافية .

## ملخص المقترحات البرنامج

إن مضمون تعليم الكبار شامل ، وعندما ينظر اليه بوضوحه كلا ، فإنه لا بد أن ينتج انطباعا بكونه نسيجاً كثيفاً من الفعاليات . وفي الحقيقة ، فإن الأمر ليس على هذه الدرجة من التعقيد ، لأنه في أي مجتمع ، لن تكون هناك سوى حوادث مختلطة معينة تجري في أي وقت محدد ، وأهمية التحليل في هذا الفصل هو ضمان احاطة جميع جوانب تعليم الكبار بالاهتمام ، وتناولها بالدراسة قبل الشروع بتنفيذ أي برنامج . وتلخص الصنابير التالية العناصر الرئيسة التي تمت مناقشتها :

### ١ - التعليم العام

سلم مقترح ، كل درجة تشكل جزءاً مستقلاً بذاته . عند المستوى الأساسي سوف يكون المضمون مركزاً على تعلم مبادئ القراءة والكتابة والحساب ، وعند الأعلى قليلاً ، تكون العناصر الرئيسة كما يلي :

— اللغة

— الأعداد ( الرياضيات )

— مهارات الحياة ( العلوم )

— الدراسات المدنية والاجتماعية

### ٢ - التدريب المهني :

توفير جميع أشكال التدريب المهني والحرفي ، كما هو مطلوب .

### ٣ - تعليم مدني واجتماعي :

— تعليم مدني

— تعليم عائلي

ـ تعليم الدور والتدريب على القيادة

ـ تطوير الجماعة

ـ الممارسات الثقافية

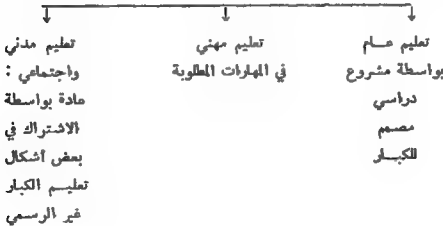
ـ الاهتمامات الفردية

### دراسات الحالات :

إن دراسات الحالات التالية توضح النقاط التي تمت مناقشتها في هذا الفصل . وسنقدم ، لاحقا ، التاريخ التعليمي لست شخصيات رئيسة تتواجد في أية جملة ، والطرق المتكررة التي اشتركت فيها هذه الشخصيات في بعض أشكال تعليم الكبار .

### دراسات الحالات الشخصية :

إن المواطن الراشد ، سوف يحتاج ، في أوقات مختلفة من حياته ، الى أشكال عديدة من المساعدة التعليمية . وهذه تقع ضمن ثلاثة أصناف رئيسة :



شكل د



إن هذه الحاجات سوف يتم الشعور بها بطرق مختلفة ، وفي أعمال مختلفة ، طبقا لحاجات كل فرد . وتتوزع المشاركة في تعليم الكبار الى أن تكون مستمرة خلال الحياة بأكملها ، كما هو موضح في دراسات الحالات التالية :

هي - تركت المدرسة بعد ثلاث سنوات فقط من الدراسة دون أن تعرف كيف تقرأ! أو تكتب بثقة . تزوجت وهي شابة ولديها طفلان . شعرت بالحاجة الى تحسين البيت . ولذلك التحقت بناد نسائي □ وهي تعلم حرفة منزلية . أن جزءا من برنامج النادي هو الإمداد للدرجة المواطن الأولى ✽ فهي لذلك تعيد تعلم كيفية القراءة والكتابة حتى تستطيع مساعدة أطفالها خلال نموهم .

هو - ترك المدرسة في نهاية صفوف المرحلة الأولية . وبعد عطة قصيرة عمل خلالا على أرض الأسرة ورعى قطعان الغنم ، قرر أن يدرس من أجل درجة المواطن ✽ . وبذلك كان قادرا على الالتحاق بصف في مركز تدريب مهني قريب △ . وبعد انجازه الدورة حصل على وظيفة ميكانيكي للمحركات . وهو يحضر اجتماع القرية كل اسبوعين ، كما يندرس بالمراسلة للوصول الى درجة المواطن التالية .

هي - انها زوجة طبيب الناحية . وقد تلقت تعليمها عاما كاملا . تشارك الآن في مجموعة نسائية محلية ، وتساعد في تنظيم احتفال البلدة السنوي للدراما □ ومن أجل أن تفتح دكانا حضرت دورة لمدة سنة في مدرسة الأعمال في الجامعة △ .

هو - ترك المدرسة حاملا شهادة جيدة وعين في وظيفة ادارية في الادارة المدنية . وفي البداية كان عليه أن يلتحق بدورة للاداريين المتدربين △ وبعدئذ انتدب للعمل في محطة خارجية . وحتى يبقى مواكبا للأحداث انضم الى جماعة الخدمات الجامعية الإضافية □ التي تجتمع شهريا في البلدة المجاورة . تقدم الى الجامعة بطلب للدراسة من أجل شهادة خارجية في الادارة العامة ✽ .

هي - تركت المدرسة بعد سنتين من الدراسة الثانوية . وقد حصلت على وظيفة في مكتب ، والتحق بصف من اجل مكافأة المواطن الخامسة \* وعندما حصلت عليها ، اصبحت قادرة من ممارسة التمرين كمهنة ، وهي سوف تكمل التدريب الاولي الضروري قريبا Δ .

هو - انه الآن فلاح . وهو لم يتلق ، عاليا ، اي تعليم مدرسي ، ولكنه عرف قيمة تحسين الانتاجية ارضه . وقد تلقى مساعدة من الموظف الزراعي Δ ورحل من اجل دورة تدريبية قصيرة للفلاحين Δ . وصمم على تعلم القراءة والكتابة ، لان ذلك يساعده في عمله . التحق بصف درجة المواطن الاولي \* . وعندما نجح ، تم انتخابه للجنة تعاونية القرية ، وحضر دورة تدريب لرجال الاعمال Δ ثم انتسب الى كلية لتعليم الكبار .

#### لمحة عن قرية :

ان الشكل ك يمثل نظرة جانبية ، لمدة عامين ، الى الاحداث التي ينطبق عليها مفهوم تعليم الكبار ، والتي حدثت في احدى القرى . وسوف نلاحظ ان القسم الاكبر هو في الحقيقة تربية مدنية واجتماعية ، مع تأكيد على النشاطات غير الرسمية . كما سنرى ايضا ان العديد من الهيئات تشترك مما في توفير برامج متنوعة .

مخطط لتعليم الكبار في قرية يوضح النشاطات التي جرت  
خلال سنتين

السنة الأولى	السنة الثانية
درجة المواطن الأولى	درجة المواطن الأولى
درجة المواطن الثانية والثالثة	

التعليم العام	زيارة شهرية لمدة يوم واحد من قبل المسؤول الزراعي دورة في تقانات زراعة القمح ( الزراعة ) دورة حول ادارة التعاونيات مع زيارات للمتابعة . دورة عمل حول تركيب مضخة في القرية مع دورة صيانة . دورة للنساء حول استعمال وتخزين المياه . زيارة كل اسبوعين من قبل مسؤول صحي في المنطقة . توزيع شهري للصحف الريفية . زيارات للسينما المتحركة .
التعليم المدني والاجتماعي	استلام وجمع صناديق كتب المكتبات نادي نساء اسبوعي تديره الكنيسة حفلات رقص وتمثيل في القرية نادي الشباب والرياضة اجتماع للقرية ، يديره الكبار ويحضره احيانا المسؤولون الحكوميون المطيون لجنة المجتمع لتعليم الكبار

مع الناس الذين يحضرون الدورات خارج القرية ، واولئك الذين  
يلتصون بالمراسلة ، وبيبرامج الراديو والتلفزيون



## الفصل الثالث

### الهيئات المساهمة في تعليم الكبار

#### سجل الهيئات المساهمة :

إن تطبيق برنامج شامل لتعليم الكبار يستلزم تعبئة كاملة لجميع الهيئات المتوافرة . وعلى كل حال ، فإنه ليس من غير الشائع أن يكون هناك جهل بالمدى الكامل للمساهمين المحتملين ، مما ينجم عنه إهمال أو إساءة استعمال المصادر المستخرجة لتعليم الكبار . وهكذا ، فإن من المهم أعداد سجل لجميع الهيئات المشتركة أو التي يمكن اشتراكها في نوع أو آخر من أنواع تعليم الكبار . ومثل هذا السجل يجب ألا يتم أعداده ، على المستوى القومي ، فحسب ، وإنما في الوحدات الإدارية الأصغر ، أيضا ، لأن هناك بعض الهيئات التي هي محلية ، بشكل دقيق ، والتي يمكن أن تهمل ، إذا تم جمع المعلومات ، بالاستناد إلى المعرفة المتوافرة مركزيا .

#### الهيئات الرسمية وغير الرسمية :

إن أحد الفروق بين قطاع التعليم النظامي والقطاع غير النظامي ( تعليم الكبار ) أن الأول تديره وزارة التربية ، أما الثاني فإن الاهتمام به يقع على عاتق فروع عديدة من الحكومة المركزية ، بالإضافة إلى مجموعة كبيرة من الهيئات . وهكذا ، فإن الهيئات المساهمة في تعليم الكبار تتضمن معظم الوزارات في الدولة ، إلى جانب الحكومة المحلية ، وكثيرا من المنظمات غير الرسمية .

## جدول ف

### الجهات المسؤولة عن توفير تعليم الكبار

القانونية	شبه القانونية	غير القانونية
وزارات :	الجامعات	المنظمات الطوعية
التربية	وسائل الاعلام	الهيئات الدينية
العمل	(الراديو والتلفزيون)	أرباب العمل
الصحة		المشروعات التجارية
الزراعة		اتحادات العمال
الرفاه الاجتماعي		التعاونيات
تطوير المجتمع		الأحزاب السياسية
الشباب والرياضة		الصحف
الدفاع		
الشرطة		
المواصلات		
الحكومة المحلية		
الدولة/الاقليم		
المقاطعة .. الخ		

### نظم أخرى للتصنيف

قبل النظر في هذا التصنيف ، والمساهمة المتوقعة من كل هيئة ،  
بالتفصيل ، فإننا سندكر تصنيفين آخرين :

الأول يتمثل بتقسيم المساهمين الى صنفين ، وفقا لدرجة مشاركتهم في تعليم الكبار . وهذا مفيد ، لأنه يساعد على لقاء الضوء على الهيئات التي يتوقع منها الكثير . وهو ينطوي على قيمة خاصة في اجراء بعض التمييز ضمن المجموعة الكبيرة المعروفة جماعيا بالمنظمات الطوعية . ومثل هذا التصنيف يمكن أن يقسم الهيئات الى ثلاث مجموعات وهي :

- ٢ - أولئك الذين يعملون تعليم الكبار مجال اهتمامهم الوحيد ،  
( وهذه بشكل عام ، مجموعة صغيرة لا تتواجد باستمرار ) .
- ب - أولئك الذين يحتل تعليم الكبار بالنسبة لهم أهمية متميزة .
- ج - أولئك الذين يعد تعليم الكبار منهم فعالية ثانوية .

وبوجب هذا التصنيف ، فإن الوزارة الوحيدة التي يحتمل أن تظهر في الزمرة الأولى هي وزارة التطوير الاجتماعي . أما الوزارات الإجرائية *Operational ministries* ( التربية ، الزراعة ، الخ ) فتقع في الصنف الثاني ، وكذلك الجامعات ووسائل الاعلام ..

ومن بين المنظمات الطوعية قد تندر واحدة أو اثنتان منها ، ففسيهما بصورة كاملة ، لتعليم الكبار ، ومثال على ذلك منظمة طلابية كالرابطة الشعبية الغانية للتربية . ولكن الغالبية العظمى يحتمل أن تندرج في الصنف الثاني ، بينما تقع المنظمات ذات التوجه الخيري ، في الصنف الثالث .

إن التصنيف الآخر يميز بين المنظمات الاستثمارية وغير الاستثمارية لافتا ، بذلك ، الانتباه الى العدد الكبير والمتزايد من الهيئات التي تباع التربية في السوق ، على تقيض الهيئات التي لا يكون فيها لحافز الربح الدور الأهم ، وإن كان الحصول على فائض زهيد من المال ، مطلباً شرعياً لها ، بهدف الاستمرار في البقاء .

#### المساهمة التي تقوم بها كل هيئة :

سنستخدم ، في هذا الفصل ، التصنيف الأول الذين هو بين الهيئات الرسمية وغير الرسمية . ويجب التأكيد منذ البداية أنه لا يمكن أن يكون هناك تخطيط عام لفعاليات كل هيئة مساهمة ، لأن من الواضح أنه ستوجد فروق هامة بين الفول ، تبعاً للظروف الاجتماعية والسياسية

السائدة ، وكذلك لاسباب تاريخية . وعلاوة على ذلك ، فان الادوار ليست ، ولا يجب ان تكون ، ثابتة . بل ينبغي ، أن تخضع هذه الادوار لمراجعة دائمة ، تتغير بتغير الاحوال والاولويات والمتطلبات في كل دولة .

ومن المناسب في بعض الاحيان ، أن تبدأ إحدى الهيئات بعمل ما ، عندما تكون في المرحلة التجريبية ، وتسلمه لهيئة أخرى . وغالبا مؤسسة رسمية ، من أجل المتابعة والتوسع ، وأحد الأمثلة على ذلك : عندما يبدأ قسم لتعليم الكبار في جامعة ما ، في تنفيذ برنامج ، كمشروع رائد ، ويسلمه الى هيئة مساهمة أخرى ، حالما تثبت شرعيتها ، وقد يكون هناك ايضا تنوع ، ضمن دولة واحدة . والهيئة التي تكون مناسبة جدا في مجتمع ما ، قد لا تكون كذلك في مجتمع آخر .

### الهيئات المركزية :

ان سلطة الحكومة المركزية في معظم الدول النامية هي المهيمنة ، فالحكومة المركزية هي التي تقود التعليم . لذلك ، فان من الطبيعي ، أن تمارس الدولة الدرجة نفسها من السيطرة على الكثير من تعليم الكبار ، وعلى تلك الفروع التي تدخل رعايتها ضمن مسؤولية الحكومة المركزية ، بشكل خاص . وبالطبع ، فان سيطرة الحكومة تمتد ، بصورة غير مباشرة ، فوق المجال الكامل لتعليم الكبار ، لان التشريع هو الذي يمين في النهاية ، ما يجب أن يجري ، وما لا يجب .

ان مسؤولية هذا التعليم تقع على عاتق الحكومة المركزية التي تعمل بكامل إمكاناتها الجماعية على وضع السياسة العامة لتعليم الكبار ، ورسم الخطوط الرئيسية ، وسن التشريعات ، وتوزيع المسؤوليات ، مدعمة بالطاقت المالية للوزارات كافة .

ومنعما يكون تعليم الكبار ضمن مسؤولية وزارة واحدة ، دون التزام كامل بالنم الثابت من الحكومة المركزية ، فان من غير المرجح أن يؤدي دوره المطلوب . ان الشكل الدقيق لهذا الالتزام مدعوما بالتشريع



يجب أن يتم تحديده من قبل كل دولة في ضوء أوضاعها السياسية والاجتماعية والاقتصادية ، ومثل هذا الالتزام ينبغي أن يكون فوق كل خلاف . ان التوصية التي اقراها المؤتمر العالمي لليونسكو ، حول تعليم الكبار ، في عام ١٩٦١ لا تزال صحيحة . وهي تقول « يجب على الدولة ان تهتم بتعليم الكبار كجزء جوهري ومتكامل من النظام التربوي الشامل في الدولة . . وفي المناطق المتطورة حديثا ينبغي على الحكومة ان تتولى القيادة الفعالة لتعليم الكبار . . . لأنه ليست هناك حكومة تستطيع ترك امر تربيّات تعليم الكبار للصدفة(١) » .

### اية وزارة :

ان على الحكومة ان تحدد لكل وزارة المسؤوليات الخاصة بها ، ولا سيما الوزارة التي اختيرت لتكون المسؤولة الرئيسة من التربيّات الرسمية لتعليم الكبار . فاية وزارة يجب ان تكون هذه ؟ ان من المتفق عليه بصورة عامة ان وزارة التربية هي التي ينبغي ان تكون الوعاء لتعليم الكبار ، وعليها ان تحافظ على الربط بين القطاعات النظامية وغير النظامية من التعليم ، وعلى بقاء تعليم الكبار جزءا من العملية المستمرة للتعليم . وقد تم تبني هذا الأسلوب في مؤتمر تطوير التربية في افريقيا الذي عقدته الدول الافريقية في اديس ابابا في عام ١٩٦١ ، والذي لم يجر الجدل بشأنه بصورة رسمية ، حتى الآن . يقول التقرير : « ان مسؤولية تحسين وتطوير التعليم في كل دولة يجب ان تقع على عاتق الحكومة . . لكي تضمن استمرارية التعليم وسلامته البيداغوجية . والمسؤولية الرئيسية ينبغي ان تتولاها وزارة التربية التي يستحسن ان تتضمن مديريةا لتعليم الكبار(٢) » .

---

(١) « الدراسات والمستندات التربوية رقم ٦ » ، المؤتمر العالمي الثاني لتربية الكبار ، اليونسكو ، ١٩٦٢ ، صفحة ٢٢ .

(٢) مؤتمر الدول الافريقية لتطوير التربية في افريقيا ، التقرير النهائي ، لليونسكو ، ١٩٦١ ، صفحة ٥٥ .

## وزارة تعليم الكبار ؟

ان من الضروري النظر ، مع ازدياد أهمية تعليم الكبار ، فيما اذا كان من المناسب انشاء وزارة مستقلة من اجله ، ونعني بذلك تحديدا ، وزارة تعليم الكبار . وعدم حدوث ذلك في أية دولة حتى الآن لا يضعف من الحجج التي هي في صالحه . واحدى المشكلات الناجمة عن تأسيس ادارة لتعليم الكبار ضمن وزارة التربية ، هو أن هذه الادارة تظهر وكأنها منافسة للتعليم الرسمي في النفقات المالية ، فالأموال التي تصرف على تعليم الكبار تبدو وكأنها تعني تخفيض ما سينفق على الأطفال . وهذا اتهام لا ترغب أية حكومة في أن يوجه لها ، وذلك لأسباب سياسية . ان فصل تعليم الكبار عن تعليم الأطفال في وزارتين مستقلتين ، تناضل كلاهما ضد الوزارات الأخرى لا ضد بعضهما بعضا في سبيل الحصول على مخصصات مالية أكبر ؛ قد يزيل أي توتر ، ويجعل من الممكن أن تخصص لتعليم الكبار حصة أفضل ، من الموازنة القومية .

ومن جهة ثانية ، هناك دائما علاقة غير سارة بين وزارتي التربية والعمل لان الأولى تهتم بالتعليم المهني ، والأخرى بالتدريب . اما عندما يخص الأمر الكبار ، فان التقسيم بين التعليم والتدريب لا يبدو كونه أكثر من مجرد جدل لفظي بين المحترفين ، فما يحتاجه العميل هو الإعداد للعمل . ان انشاء وزارة لتعليم الكبار يجعل من السهل أن نضمن بأن يكون التخطيط للتدريب المهني مشتركا مع التخطيط للعناصر الأخرى في تعليم الكبار . وفضلا عن ذلك ، فان وزارة متميزة ، من شأنها أن تؤسس بنية مهنية في هيكل تعليم الكبار ، وبذلك تساعد على جذب الأشخاص المناسبين والاحتفاظ بهم في هذا الفرع من التعليم .

## وزارة التربية :

وعلى كل حال ، فان أكثر وزارة تستحق تولي مسؤولية تعليم الكبار هي وزارة التربية . وهناك أسباب مقنعة لذلك : أولا ، إن وزارة التربية يجب أن تكون أكثر فروع الحكومة اهلية في الأمور التربوية ، وان

تكون ، لذلك ، قادرة على استثمار خبراتها المتراكمة في معالجة المشكلات المتعلقة بالكبار . ثانياً ، إن في حوزتها أعظم مخزون من الموظفين المحترفين والمصادر المالية ، وهي في ذلك تفوق أية وزارة أخرى ، وهذه يجب أن تكون متوافرة لصالح تعليم الكبار . أن بعض الخدمات الإدارية والفنية هي مشتركة بين جميع حقول التعليم ، ويخدمها جميعها في وزارة واحدة سيتحقق بعض التوفير المالي . ثالثاً ، إن من الضروري الاحتفاظ بعلاقات وثيقة بين النظام الرسمي والنظام غير الرسمي في التعليم ، فلدى كل منهما الكثير ليقدمه الى الآخر ، وليتعلم منه . وأي فصل وزاري بين تعليم الطفل وتعليم اليافع ، سوف يفسر على أنه إضعاف لمفهوم التعليم المستمر مدى الحياة . رابعاً ، إن وزارة التربية لا بد أن تكون لها ارتباطات بالمنظمات الاجتماعية الطوعية ، وهي تعد البنيوع الرئيس لأحد أنواع هذه المنظمات ، وهو روابط الآباء والمعلمين . ولهذه الأسباب ، من المعتاد وضع تعليم الكبار ضمن صلاحيات وزارة التربية . وبعض الوزارات الاجرائية الأخرى كوزارة التطوير الاجتماعي ووزارة الزراعة ، دور في تعليم الكبار ، وهي يمكن أن تكون ، على المستوى الجذري ، نشيطة كنشاط وزارة التربية . ولكن من النادر أن يطالب أحد بمنحها مسؤولية تعليم الكبار .

### مسؤوليات وزارة التربية :

إذا افترضنا أن وزارة التربية قد اختيرت لتولي مسؤولية تعليم الكبار ، فإن عليها أن تقوم بالمهام التالية :

أولاً ، أن من واجبها أن تعزز العمل المتعاوني بين الوزارات ، وأن تكون مسؤولة عن تقديم الخدمة الى أي جهز وطني إداري معد لهذا الغرض . وهذا الأمر ستم مناقشته في الفصل القادم .

ثانياً ، إنها ستكون مسؤولة من تنفيذ نشاطاتها الخاصة ، بما في ذلك اتخاذ الإجراءات لتوفير البرامج اللازمة للكبار . وستكون الوزارة معنية ، أيضا ، بتصميم المناهج وتعيين المستويات . وعليها أن تتخذ

الاجتياطات لاعداد الموظفين والمحافظة عليهم ، وتوفير المواد التعليمية وتحديد مواقع الابنية المدرسية . ويجب عليها ان تكون على اتصال دائم باجهزة الاعلام . ويمكنها ان تقيم نظاما للتعليم بالمراسلة ، وان تحصل بعض المسؤولية في الخدمات المساعدة كمكاتب التوجيه والمعلومات ، والمكتبات ، والمتاحف ، وصلات العرض . وعليها ان تهتم بتشجيع البحث وجمع المعلومات الاحصائية الموثوقة ، وغير ذلك .

واخيرا ، فان وزارة التربية ستكون الوسيلة التي بواسطتها ستربط الهيئات غير الرسمية بعلاقة عمل مع الحكومة . كما انها يمكن ان تكون القناة الرئيسة لتوزيع المخصصات المالية عليها ، وعلى الطلاب الافراد ايضا .

### تنظيم تعليم الكبار في الوزارة :

يجب ان يكون واضحا من قائمة المهام هذان الوزاران يلزمها موظفون متفرغون للعمل في حقل تعليم الكبار . وعلى كل حال ، فان الافكار والآراء تتباين حول افضل طريقة لتنظيم ذلك . **واكثر الطول** شيوعا اقامة وحدة ، إما قسم مستقل من الوزارة ، او قسم فرعي من ادارة او دائرة ادارية اخرى . ولسوء الحظ ان الترتيبات التي وُقِّرت ، هي اصغر من المهمات المطلوب انجزها ، فتعليم الكبار كان له دور سطحي في الوزارة ، ولم يخصص له الا جزء من الموارد الممنوحة للتعليم الابتدائي والثانوي الرسمي . **وتقول طريقة ثانية** ، انه طالما ان لتعليم الكبار ارتباطات بجميع اشكال التعليم ، الابتدائي والثانوي والجامعي والحرفي وتدريب المعلمين ، فان الموظفين العاملين فيه يجب توزيعهم على هذا الاساس .

وهذا الافتراض يبدو سليما من الناحية النظرية . وهو يعني من الناحية العملية إضعافا اضافيا للتأثير الذي ينطوي عليه تعليم الكبار . والامكانية الثالثة تتجلى في اخراج تعليم الكبار من البنية الإدارية الطبيعية للوزارة واتساع تشريع خاص له . والذين يدافعون عن هذه الطريقة يرون فيها وسيلة للدوران حول الاجراءات البيروقراطية المعتادة للوزارة .

## وزارات أخرى :

إن كل فرع في الحكومة يجب أن يكون له اهتمام بتعليم الكبار ، وإن كان ليس بالضرورة كفرع عمل . ومن الواضح أن وزارتي التخطيط والمالية ، على مستوى التخطيط القومي وتخصيص الموارد ، هما معنيتان بشكل وثيق بتعليم الكبار . ومسؤولية الوزارات الأخرى العاملة ( كالزراعة والصحة وغيرهما ) هي واضحة . ويجب أن تناط بكل منها مجموعة محددة من المسؤوليات ، مع الموارد اللازمة لتنفيذ هذه المسؤوليات والإيفاء بها . وستكون هناك حاجة لتخصص وحدة للعمل التربوي في كل منها ، على الرغم من أن حجمها ومكانتها ستختلفان بين كل وزارة وأخرى ، حسب طبيعة المهام المناطة بها .

## الحكومة المحلية :

إن الدور الذي تؤديه الحكومة المحلية في تعليم الكبار تقررته إلى حد كبير مكانتها في النظام الحكومي الشامل للدولة .

وعندما تناط بالحكومة المحلية مسؤولية توفير التسهيلات التعليمية للأطفال ، وهذا استثناء أكثر منه قاعدة في الدول النامية ، فإن من المحتمل أن تكون مسؤولة بصورة مباشرة أيضا ، عن توفير تعليم الكبار ، وبذلك تتولى بعض المهام التي كلفت بها وزارة التربية . وعندما لا تكون الحال كذلك ، فإن الحكومة المحلية سوف تؤدي دورا داعما في تعليم الكبار . والأشكال التي يتخذها هذا تتباين ، إلا أنها تتضمن ما يلي :

أولا ، أن السلطات المحلية ينبغي أن تكون قادرة على المساعدة في تجنيد الموظفين المناسبين لبرامج الكبار ، وبشكل خاص المعلمون اللازمون الذين يعملون بنصف دوام .

ثانيا ، إن هذه السلطات يجب أن تساعد في نشر المعلومات ، ربما من خلال إصدار نشرة أخبار محلية منتظمة .

ثالثاً ، إن بإمكانها أن توفر مراكز مجاورة متواضعة ، يستطيع الكبار أن يدرسوا ويقرؤوا فيها ، يهدوء نسبي ، والتي هي مضادة بشكل كاف من أجل القراءة الجادة . وأخيراً ، فإن عليها أن تقدم دعماً مادياً ومعنوياً للنشاطات التعليمية التي توفرها المنظمات غير الرسمية ذات الصلة المحلية .

### **الهيئات المساهمة غير الرسمية :**

إن للسلطات الرسمية ، في معظم الدول النامية النصيب الأكبر في تعليم الكبار . ومع ذلك فإن الجهات المساهمة غير الرسمية تعد مهمة جداً ، على الرغم من أن أهميتها النسبية تتغير طبقاً للنظام السياسي للدولة . وهناك ، ضمن المصنف غير الرسمي ، تنوع واسع في الهيئات التي سمّتها المشتركة الوحيدة أن الحكومة ليست هي التي تديرها ، بشكل مباشر . وتبين الفقرات التالية وصفاً للهيئات الأساسية المعنية .

### **المنظمات الطوعية :**

إن هذه العبارة تشمل أنواعاً مختلفة كثيرة من الهيئات التي تتراوح بين الهوايات المحلية والمجموعات المهتمة ، وبين المنظمات القومية والدولية ، الدينية منها والاجتماعية . أنها تتضمن منظمات لقطاعات معينة من المجتمع - النساء - الشباب .. الخ ، وللمجموعات خاصة كالمعوقين والمسنين ، وأولئك الذين لهم اهتمامات مشتركة كالأنشطة الرياضية والثقافية والمهنية ، والمجموعات ذات التوجه الاجتماعي ، والمهتمة بالقضايا والمشكلات الاجتماعية . ولكل من هذه ، بطريقة أو بأخرى ، دور في تعليم الكبار . وأنه لمن صالح هذه الدول ، حيث يجري تشجيع مثل هذه النشاطات الطوعية ، أن تقدم السلطات الرسمية دعماً كهذا للمنظمات الرسمية ، في حدود إمكانياتها . ونظراً لأن هذه المنظمات لا تعمل على أساس جمع الأرباح ، وتعتمد بشكل كبير على المساهمات غير المدفوعة ، فإن أية مساعدة مادية صغيرة لها تستطيع أن تدر مردوداً كبيراً غير متوقع . وهلاوة على ذلك ، فإن المشاركة في حياة وإدارة إحدى

المنظمات الطوعية هو اعداد جيد للمشاركة الفعالة في شؤون الامة والمحيط الاجتماعي ، فالحكومات الديمقراطية التي ترغب في تشجيع تطوير المواطنين المتعلمة والواعية ، يجب أن تدرك قيمة مساعدة المنظمات الاجتماعية الطوعية ، بصرف النظر عن أي أسهام آخر تقوم به هذه الهيئات من أجل التعليم المستمر لجمهور الكبار .

### المنظمات الدينية :

إن الكثير من المنظمات الطوعية المعروفة عالميا جلدورا في الهيئات الدينية . ويجب أن نضيف الى هذه المنظمات مجموعات النشاط التي تتجمع حول الكنائس والمساجد والمعابد .

إن الملاحظات المذكورة بشأن المنظمات الطوعية ، بشكل عام ، تنطبق ، بصورة كاملة ، على المنظمات الدينية . وقد أضفي على هذه المنظمات أهمية خاصة بسبب مكانتها وتأثيرها ، في بعض الدول .

### أرباب العمل ومنظمات العمل :

هناك مجموعة أخرى من الجهات المساهمة المحتملة لتعليم الكبار ، وهي تلك المرتبطة بالتوظيف والاستخدام ، فأرباب العمل في الدول الاشتراكية مسؤولون ، بشكل عام ، عن تقديم تعليم متواصل لمستخدميهم . وهكذا فإنهم يعدون مساهمين رئيسيين ، في تعليم الكبار . أما في الدول الأخرى ، حيث لا يوجد مثل هذا النوع من الإلزام ، فإن بعض أرباب العمل ، ولا سيما في المشروعات الكبرى ، يقدمون بعض الخدمات التعليمية للمستخدمين ، على الرغم من أن الكمية والنوعية يتغيران . ففي بعض الحالات تستخدم الشركات معلمين ، وتسمح للمستخدمين بترك أعمالهم لفترات متقطعة من أجل الالتحاق بالصوف الدراسية . وتقوم شركات أخرى بتوزيع منح مالية على الطلاب المعوزين . وبالنسبة للمشروعات ذات الحجم المينة ، ينبغي أن يكون بالإمكان دائما توفر غرف معقولة للقراءة والدراسة مزودة بالكتب والصحف .



أما فيما يتعلق بتدريب المهارات الحرفية ، فإن أرباب العمل نادرا ما يتوجب اقناعهم بالحاجة إما الى تقديم خدمات تعليمية في ابنية مؤسساتهم ، او الى السماح للمستخدمين ، بالاشتراك في دورات تعليمية بدوام جزئي .

### المشروعات التجارية :

ضمن هذا التصنيف ، يوجد عدد كبير من الجهات المساهمة بدءا بمدارس اللغات والمراسلة ، المعروفة دوليا ، وانتهاء بالكليات الفرعية المختصة بموضوعات التجارة والمسكرتارية ، والرابطة المشتركة بينها انها جميعها تمد التربية سلعة للبيع ، وغالبا ما تكون سلعة مربحة جدا ، لانه ، في المجتمعات التي لا يتوافر فيها التعليم العام المجاني ، الا لقسم محدود من السكان ، نجد ان هناك اناسا كثيرين ، معظمهم شبان ، متعطشون الى نوع من التعليم يساعدهم على الحصول على عمل .

ومن الواضح ان هذا التصنيف العظيم للمؤسسات يختلف بدرجة كبيرة في نوعية الخدمات التي يقدمها ، وبالتالي في فائدتها للمجتمع ، ككل . فالعديد منها ، وربما الغالبية ، تقدم خدمات زهيدة ولازمة ، وهي نفسها ترحب باجراء بعض المراقبة على غيرها من المؤسسات التي لا تقدم خدمات مناسبة . ومن المؤسف ، ان هناك ، غالبا ، في كل دولة اعتبارات زائفة لتبرير إلزام المشروعات الخاصة بالتسجيل واخضاعها للمراقبة والتفتيش لضمان الحفاظ على مستويات مقبولة ، على الاقل ، ضمن الحدود الدنيا ، والتأكيد على حماية الجمهور الواسي ، وان كان جاهلا على الاغلب ، من الإستغلال والاختلاس .

وعلى ان نتذكر ان الشركات الخاصة تظهر فقط عندما تكون هناك ثغرات ظاهرة في الخدمات التي تقدمها السلطات الرسمية . لذلك ، فان افضل طريقة لابطال أكثر الاستثمار التجاري غير المرغوب فيه للتعليم في الدول النامية ، هو ان تقوم الحكومات بتوفير بديل افضل .



## المنظمات شبه الرسمية :

إن بعض المنظمات لا يمكن تصنيفها برسمية أو غير رسمية ، بصورة  
كلمة ، لأن مكانتها تعتمد على المناخ السياسي للدولة ، وأكثر الجهات  
المساهمة المحتملة أهمية ، في هذا الصنف ، هي الجامعات ، ووسائل  
الإعلام ، والاتحادات العمالية والأحزاب السياسية .

## الجامعات :

إن الموقف الذي تقرر الجامعة اتخاذه تجاه تعليم الكبار ، يتحدد  
بالطريقة التي تنظر بها إلى مسؤولياتها ، ككل . وهذا ينشأ بدرجة كبيرة ،  
من المصدر الأولي للإلهام الذي أدى إلى خلق المؤسسة .

إن معظم الجامعات في الدول النامية ، باستثناء بعض المؤسسات  
في الوطن العربي ، قد أسست على غرار الجامعات في الدول البائرة في  
فلك انكلترا وفرنسا وإيطاليا . وهذا التقسيم لم يعد صحيحا وسليما ،  
لأن الدول المستقلة نفسها تنشئ مزيدا من الجامعات . ومع هذا ، فإن  
الروابط السابقة ، التي يتم الحفاظ عليها من خلال استعمال لغة عالمية  
معينة ، مستمرة في ممارسة بعض التأثير في تخطيط هذه الجامعات  
الجديدة . وهكذا ، فإن الخلاصة التي يمكن الوصول إليها وتعميمها ،  
بالنسبة لتعليم الكبار ، هي أنه بينما لا تزال الدول الدائرة في الفلك  
البريطاني ، والتي تتبع النموذج البريطاني أو الأمريكي الشمالي ، تعمل  
بأن تقدم الجامعات نوعا من المساعدة لنشاطات التوسع التعليمي ، فإن  
الدول السائرة في فلك فرنسا وإيطاليا لم تنح نحوا مشابها ، على الأقل  
حتى وقت قريب جدا . وهناك استثناءات لهاتين الإفادتين ، فقد كانت  
الجامعات الهندية بطيئة بدرجة مذهشة في ولوج باب تعليم الكبار . أما  
جلفئة زائير الوطنية ، مثلا ، فقد قدمت ، لمدة سنوات ، برنامجا خارج  
أسوار الجامعة ، والجامعات التي قبلت تعليم الكبار وعدته مهمة مناسبة  
استجابت للتخدي بطريقة مختلفة . وقد نزع الجامعات التي تطورت

تحت التأثير البريطاني الى تقليد النموذج التقليدي ، وذلك بتأسيس  
ادارات خارج الجامعة .

وهذا العمل ادى الى احتكاك الجامعات بالناس من خلال توفير  
صفوف للدراسة الحرة . وعلى كل ، فان الجامعات التي كانت اكثر  
تأثرا بالتفكير الاميركي الشمالي مثل جامعة نسركا في نيجيريا ، كانت تميل  
الى الاخذ بأسلوب اوسع . ان من الجامعات القديمة في افريقيا والتي  
اعادت تعريف دورها في تعليم الكبار ، جامعة كلية روديسيا ونياسالاند  
( هكذا سُمّيت عندئذ ) والتي أسست في عام ١٩٦١ معهدا لتعليم الكبار .  
وكان من واجب المعهد أن يخضع الحاجات التعليمية الكاملة لمجتمع الكبار  
الى المراجعة ، وان يساعد أولئك الذين كانوا يوفرون هذه التسهيلات  
التعليمية ، بطريقة فعالة . وقد تم تطوير برنامج ذي اربعة جوانب :

٢ - فقد أصبح المعهد المكان الذي يتوجه اليه الناس طالبين  
النصح بشأن تعليم الكبار .

ب - اقام المعهد دورات تدريبية متعددة في تعليم الكبار ، تمهد  
لنيل مؤهلات جامعية .

ج - انشا مشروعات للبحث والاستطلاع وأجرى برامج تجريبية  
كما انه وفر صفوف ودورات ومؤتمرات لعلمة الناس ، وبمستوى واسلوب  
يليقان بجماعة .

د - اما فيما يتعلق بالجانب الرابع ، فان المعهد ساعد الطلاب  
الذين يدرسون على نفقاتهم الخاصة للحصول على شهادة بالمراسلة تمنح  
من قبل جامعات اخرى .

ومنذ ذلك الوقت انشأت العديد من الجامعات في افريقيا ، معاهد  
لتعليم الكبار ، وفي بعض الحالات ، كما في تنزانيا على سبيل المثال ، يعد  
المعهد أحد المصادر الرئيسية للموارد ، كما انه يوفر دورات كثيرة لاعداد

مربي الكبار . وقد ادرجت احدى حلقات الدراسة حول تعليم الكبار الجامعي والتي عقدت في جنوب شرقي آسيا ، ما يلي كمهام لقسم لتعليم الكبار :

- الدراسة والبحث في مجال معين .
- توفير الترتيبات اللازمة للدورات الحرة والمهنية .
- اعداد دورات انماشية لمجموعات المهنيين او المجموعات المتخصصة المشابهة .
- تدريب وجهاء المجتمع في طرق وتقنيات تعليم الكبار .
- اقامة المؤتمرات وال حلقات الدراسية ، من اجل دراسة المشكلات الخاصة ذات الاهتمام الاجتماعي والمهني .
- التعاون مع المنظمات الاخرى في مجال تعليم الكبار .
- تقديم النصح والمشورة .
- اثاره الميول الثقافية والفكرية في المجتمع .

وقد اضاف التقرير بان الجامعات في الدول النامية ، ينبغي ان تعد انفسها لتقديم دورات بدوام جزئي تؤدي الى نيل شهادات أو دبلومات . ومع القبول المتزايد للتعليم المتناوب المستمر ، يتوقع ان تبدي الجامعات اهتماما اكبر لتقديم برامج داخلية قصيرة الامد لافضاء من جمهور الكبار، وان تكون اقل انشغالا بالدورات الجامعية ذات الطبيعة الرسمية .

وفي الوقت نفسه ، فان الجامعات ينبغي ان تضع انفسها ، اكثر فائز ، في تناول الراشدين الذين يستطيعون الاستفادة من دورة رمنية ، ولكن تنقصهم المؤهلات المناسبة ، او الذين يرغبون في الدراسة على اساس المراسلة أو الدوام الجزئي . ان الجامعة المفتوحة ، هي في الحقيقة ، مؤسسة تقع بصورة كاملة ضمن مجال تعليم الكبار .

ان الدول النامية لم ولن تستطيع تحمل اعباء ترف المعاهد الجامعية التي لا تؤدي دورها الكامل في تحقيق خطط التطوير القومي والاسراع بها . ان قسما لتعليم الكبار ، يعمل جنبا الى جنب مع الاقسام الاخرى للجامعة ، هو أداة رئيسة لتحقيق هذا المثل الأعلى .

### وسائل الاعلام :

ان من المعتاد عمليا ، بالنسبة للهيئات التي تسيطر على الاذاعة والتلفزيون ، ان تكون تحت السلطة الرسمية ، على الرغم من ان هذا يتم من خلال ترتيبات اقل قسوة نوعا ما ، مما هي عليه الحال في الوزارات الحكومية . ومن الواضح ، انه من المرفوب فيه ان يتم دفع المسيطرين على الاعلام الى تمتين علاقتهم مع المسؤولين عن تعليم الكبار . وهذا سوف يمكن كلا الفريقين من تبادل الافكار ، ومن الافادة الوامية من هاتين الوسيلتين الفعالتين لتعليم الكبار . وستتم مناقشة هذا الموضوع ، بشكل اوسع ، في الفصل السادس .

وبالطريقة نفسها ، فان من الضروري ان يكون مربو الكبار على اتصال مع صانعي الافلام - غالبا من خلال وحدة افلام حكومية - ومع اصحاب الصحف .

### الاتحادات العمالية والتعاونيات :

إن لكل من هاتين الهيئتين اهتماما بتطوير المستوى التعليمي العام لأعضائها . وسوف يتحقق ذلك جزئيا ، بتشجيعهما على الاسهام في البرامج التي تقدمها هيئات أخرى . ولكنهما ترغبان ، أيضا ، في اعداد دورات مكيفة حسب حاجتهما الخاصة . إن اتحادات العمال والتعاونيات تحتاجان الى قادة ذوي معرفة بمنظمتهم الخاصة وبالمجتمع والدولة التي يعملون فيها ، وكلاهما تستلزمان فعايليات قيادية خاصة للتدريب ، على مستويات مختلفة ، بدما من الموظفين على مستوى الوطن وحتى الامضاء الفرعيين في القرى .

## الأحزاب السياسية :

لقد تولت الأحزاب السياسية ، في العديد من الدول التنامية ، الدور الذي كانت تقوم به المنظمات الاجتماعية الطوعية ، وبذلك أصبحت أكثر المساهمين أهمية ، خلع نطاق الحكومة ، في مجال تعليم الكبار . وهذا يصدق بشكل خاص في الدول ذات الحزب الواحد . ففي الصومال ، على سبيل المثال ، نجد أن مراكز التوجيه السياسي المحلية هي التي توفر محور النشاط الرئيس للعديد من برامج تعليم الكبار ، كما أن العمل التربوي للاتحاد الوطني الأفريقي التناجقي معروف بشكل جيد ، لكونه مصدر الإلهام في تأسيس كلية كيفوكوني الداخلية لتعليم الكبار .

أما ما إذا كان للأحزاب السياسية (أو الحزب السياسي) مسؤوليات خلع نطاق الدعاية المباشرة ، أو الدعاية لهدف معين ، فإن ذلك يعتمد بشكل كامل على النظام السياسي السائد . والحالة السائدة هي أن مثل هذه المسؤوليات موجودة فعلا ، وأن الأحزاب تقدم التعليم العام بالإضافة إلى التعليم السياسي الضيق المركز .

## الاهتمامات الرئيسة للهيئات :

خصص الفصل الثاني من هذا الكتاب للبرنامج . ويتألف هذا الفصل من مراجعة للهيئات المساهمة ، المتواجدة لانجاز هذه الفعاليات . والعمل الذي تقوم به كل هيئة مساهمة يختلف ، من دولة إلى أخرى ، ومن وقت إلى آخر . وليس بالإمكان أن تكون هناك مقاييس واحكام دقيقة وثابتة حول هذا الموضوع . إن الجدول ( ف ) هو بمثابة ملخص للمناقشة التي قدمت حتى الآن . وسوف يكون من المفيد لكل دولة أن تبني جدولاً مشابهاً يبين درجة الاهتمام المحتملة التي يمكن أن يديها كل مساهم ( هيئة مساهمة ) في الجوانب المختلفة من البرنامج . أما الجدول ( س ) فهو افتراضي ، على الرغم من أنه ربما يعكس وضعا قد يكون موجودا في معظم الدول التنامية . إن التقسيمات الجزئية

البرنامج هي تلك المستعملة في الفصل الثاني ، فالرقم (٣) يشير الى أن هذا يحتمل أن يكون الاهتمام الرئيس ، والرقم (٢) يشير الى اهتمام أقل ، والرقم (١) ، يدل على اهتمام سطحي . . أما الفراغ فانه يوحي بأن هذا الفرع من البرنامج قد يكون غير ملائم لذلك المساهم بالذات .

وأخيرا ، سيتم ، في هذا الفصل ، ذكر نوعين آخرين من الهيئات التي ، وإن كانت لا تعد مساهمة ، بالمعنى الدقيق ، إلا أنها تؤدي ، أو تستطيع أن تؤدي ، دوراً هاماً في تطوير تعليم الكبار .

وهذه هي مجموعات الطلاب والمنظمات الاقليمية والدولية :

### الجدول (س)

#### الاسهام المحتمل للهيئات الرئيسة المساهمة في جوانب تعليم الكبار

المساهمون المختارون وزارات	عام اساسي متوسط عالي	مهارات عالية(١)	مدنية سياسية اجتماعية			
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
التربية	٣	٢	١			
العسل		٢	٢			
الصحة	٢	١	٢			
الترفيه	٢		٢			
المنظمات الطوعية	٢		١	١		
أرباب العمل	٢	١	٢	٢	١	
الأحزاب السياسية	٢					
وسائل الاعلام	٢	١	٢	٢		
المشاريع التجارية	٢	٢	٢			

(١) ان كثيراً من هذا لا يقع ضمن المجال القبول لتعليم الكبار .

## المنظمات والمجموعات الطلابية :

ان احد التقسيمات التي سبق ذكرها قسم الهيئات الى اصناف تبعا لدرجة مشاركتها في تعليم الكبار . واول الاصناف يتعلق بالمنظمات التي انصب اهتمامها الوحيد على هذا القرع من التعليم . وفي حالات نادرة توجد روابط لتعليم الكبار تتألف بصورة رئيسة من الكبار الذين يلتحقون بصفوف تدبرها احدى هذه الروابط . ومن الامثلة على ذلك : رابطة تعليم العمال في المملكة المتحدة ، وهناك في الدول النامية رابطة التعليم الشعبي في غانا ، والمصممة على فرار الرابطة السابقة .

اما ما اذا كانت هناك حاجة لمنظمات من هذا النوع في الدول التي لا توجد فيها مثلها ، فامر يخضع للجدل . ان الرابطتين المذكورتين املاه قد نمتا في القطرين اللذين نشأتا فيهما ، في وقت لم تكن فيه الحكومة تقدم الا القليل من البرامج وبذلك تكونان قد سدتا فجرة . والوضع الان مختلف ، ونوع العمل الذي تقوم رابطة WEA في بريطانيا ورابطة PEA في غانا ، تؤديه هيئات مساهمة اخرى . وعلى كل ، هناك الكثير الذي يمكن قوله لتشجيع المجموعات الطلابية على التطور . وهذه ربما يتم الحاقها بمراكز تعليم الكبار والامكنة الاخرى حيث لا يكون هدف هذه المجموعات تقديم برامج ، وانما توفير منبر يمكن من خلاله مناقشة الموضوعات المهمة بالنسبة للطلاب الكبار .

ان مجموعات كهذه يحتمل ان تكون ذات تواجد وتوجه محطيين ، على الرغم من ان نوعا ما من انواع التوحيد القومي قد يتطور .

## المنظمات الدولية

ان المنظمات الطوعية غير الرسمية التي تهتم فقط بتعليم الكبار هي قليلة . ويقوم الاتحاد العالمي لروابط العمال بجمع الحركات القومية

التربوية العمال معا على أساس فيدرالي . وتهتم الرابطة الدولية المراسلة بتطوير التعليم بالمراسلة للكبار . كما يشكل المجلس العالمي للتعليم الجامعي للكبار ، كما يدل عليه اسمه ، وسيلة تستطيع الجامعات بواسطتها ان تتبادل المعلومات والأفكار حول تعليم الكبار . وجميع هذه المنظمات ترحب بالاستفسارات حول عملها . وأكثر المنظمات الدولية حداثة ، وربما أهمية ، المجلس الدولي لتعليم الكبار . وهذا المجلس لا يمثل المحاولة الأولى للتعاون الدولي بين الجهات المساهمة غير الرسمية ، ولكنه الأول من نوعه . وهو ذو قاعدة عريضة تضم أعضاء من جميع القارات . والاهتمام الرئيس لهذا المجلس تولى الزعامة الدولية للجوانب المختلفة من تعليم الكبار . وهو يقوم بذلك من خلال اصدار صحيفة ( كونفرجنس Convergnce ) ، وعقد المؤتمرات والندوات ، والاستعداد لتقديم المشورة .

أما أعضاء المجلس الذين يتألف منهم ، فهم ، بصورة رئيسة ، منظمات تعليم الكبار القومية والإقليمية ، على الرغم من أن العضوية متوافرة على أساس فردي . ان المنظمات الإقليمية غير الرسمية هي ظاهرة حديثة نسبيا ، فقد انبثقت هذه المنظمات من رغبة مربّي الكبار ، ضمن منطقة جغرافية ، في أن يكون لهم اتصال مع بعضهم بعضا ، وفي تقديم تسهيلات معينة كالمجلات والنشرات الصحفية والطقات الدراسية على أساس اقليمي .

واقدم هذه التجمعات كان المكتب الأوروبي لتعليم الكبار . وهناك الآن المكتب الباسيفيكي الجنوبي الآسيوي لتعليم الكبار ، ورابطة تعليم الكبار الإفريقية ، والمركز الإقليمي لتعليم القراءة والكتابة في المناطق الريفية للدول العربية ، والمركز الإقليمي لتعليم القراءة والكتابة في المناطق الريفية لأميركا اللاتينية .



وهناك العديد من المنظمات ذات الاهتمام المباشر بتعليم الكبار ، والتي تخضع لاشراف اكثر من حكومة Intergovernmental organisations وضمن نطاق الأمم المتحدة ، فان منظمة اليونسكو هي الجهاز الذي يتولى مسؤولية تعليم الكبار . وهي تؤدي واجباتها من خلال قسم مخصص بصورة كلية لتعليم الكبار ، وان كانت هناك أقسام أخرى من المنظمة تهتم ايضا بجوانب معينة من هذا التعليم . وفي قطاع التعليم هناك ، كذلك ، وحدات لتعليم مبادئ القراءة والكتابة ، والتطوير الريفي ، والتعليم المستمر مدى الحياة ، ونشاطات أخرى ذات ارتباط أقل ، ولكن أكثر أهمية ، كالتربية البيئية والسكانية ، جنبا الى جنب مع جميع فروع التعليم الرسمي الأخرى . ان الاهتمام بتعليم الكبار يمتد الى قطاعات أخرى من اليونسكو ، تعنى بالعلوم والثقافة والاتصال والتدفق الحر للمعلومات والاحصاءات . ومع ان اليونسكو هيئة تشرف عليها حكومات متعددة ، فانها تقيم روابط حكومية مع منظمات دولية غير حكومية عديدة وتقدم لها المشورة المناسبة . وتفيد الأجهزة غير الرسمية التي اتينا على ذكرها في هذا الفصل ، من هذه الروابط .

ان قسم تعليم الكبار يشرف على برنامج اليونسكو النظامي لتعليم الكبار ، والذي تنفرد عناصره وموظفيه كل سنتين ، تبعا لرغبات الدول الاعضاء ومصالحها السائدة . وتتضمن المهام المستمرة لهذا القسم توفير مستشارين للعمل مع الحكومات الاعضاء ، ونشر تقارير الطقات الدراسية والنشرات الاعلامية نصف الشهرية ، بين كل حين وآخر ، والحفاظ على مركز توثيق صغير ولكن جيد . لقد كان هذا القسم الجهة المنظمة لثلاثة مؤتمرات حول تعليم الكبار عقدت تحت رعاية اليونسكو في السينور (١٩٤٩) ومونتريال (١٩٦١) وطوكيو (١٩٧٢) . واليونسكو مكاتب اقليمية في باتوك وبيروت وداكار وسانتياغو .

أن تعليم الكبار منصر هام بالنسبة لهيئات أخرى للأمم المتحدة .  
وتهتم منظمة الصحة العالمية بالتعليم الصحي ، ومنظمة الغذاء والزراعة ،  
بالتوسع الزراعي ، ومنظمة العمل الدولية ، بتعليم العمال والتدريب  
المهني والتعاونيات ، ومنظمة الأمم المتحدة للتطوير الصناعي ، بالشؤون  
الصناعية . ويمكن أن نضيف الى ما سبق الهيئات الأخرى ، لأنها جميعها  
ملتزمة بالاهتمام التربوي ضمن مجالات تخصصها . وهناك منظمات  
أخرى عديدة تخضع لاشراف أكثر من حكومة ، تهتم بتعليم الكبار .  
ومن بينها : منظمة الوحدة الأفريقية ومنظمة التطوير والتعاون الاقتصادي  
والكتلة الاقتصادية الأوروبية والمجلس الأوروبي .



## الفصل الرابع

# الوزارة والكبار

### مدخل

لقد كان الفصل السابق بمثابة تحليل للهيئات التي توفر برامج لتعليم الكبار . وتبين أن العديد منها مشترك في هذا النشاط ، بما في ذلك معظم وزارات الحكومة . وقد اقترح أن من الضروري أن تتولى وزارة واحدة المسؤولية الكاملة عن تطوير تعليم الكبار . وأكثر الاختيارات تحجيلا أن تكون هذه الوزارة وزارة التربية . وسوف نتبع في هذا الفصل المناقشة حول إدارة تعليم الكبار ، وستتم دراسة نقطتين محددين ، بشكل خاص . الأولى ، هي الحاجة لبنية هيكل ، على جميع المستويات ، تستطيع مختلف الهيئات أن تعمل من خلاله ، ويكون من شأنه تشجيع التعاون بينها . وحتى يكون هذا الهيكل فعالا سيتوجب على جميع الهيئات المشاركة أن تكون قادرة على لعب دور ما في صياغة السياسة وتقرير ما يتوجب عمله . ثانياً ، إن الوزارة المسؤولة عن تعليم الكبار تحتاج الى التزود بالاطر المناسبة القادرة على القيام بالعمل . وسوف يتضمن الفصل دراسة الشكل الذي سيتخذه اي قسم لتعليم الكبار .

### الأولوية للأشياء الأولى :

يجب ، منذ البداية ، أن نطلق كلمة تحذيرية . إن ضرورة وجود إطار متين لتعليم الكبار في كل دولة ، هو أمر لا يحتمل أي جدل . ولكن

هذا لا يعني أن الخطوة الأولى لتحقيق ذلك ، هي بالضرورة تأسيس بنية  
لجنة مثقلة بالأعباء . حقا أن هناك العديد من الأشياء ذات الأولوية المطلقة  
والتي لا بد من القيام بها ، بما في ذلك تعيين موظفين متدربين ، على  
جميع المستويات ، في الوزارة ، مسؤولين عن تعليم الكبار وتطوير  
الخدمات الأساسية المساعدة المعروفة بنظام التوزيع (Delivery system)  
والموصوفة في الفصلين الخامس والسادس . ومن خلال مثل هذه  
الخدمات ، سوف يكون بمقدور الوزارة ، على المستويات القومية  
والمتوسطة والمحلية ، أن تقدم المساعدة العملية للهيئات الأخرى ، الرسمية  
وغير الرسمية ، وبذلك تخلق جوا إيجابيا من التعاون الذي يجب أن يبنى  
عليه العمل الفعال للأطراف القومية لتعليم الكبار .

وهذا التحذير نطلقه ، لأن المناقشة التي تتبعه توحى بأن الخطوة  
الأولى والرئيسية في تأسيس نظام تعليم للكبار هي تشكيل بنية لجنة (١) .  
ومن المؤكد أن هناك حاجة محتمة ، في نهاية المطاف ، لمثل هذه الهيئات .  
وعلى كل حال ، فإن تأسيسها سوف يكون أكثر ضمانا ، إذا تم ، بالدرجة  
الأولى ، تشجيع التعاون بين الهيئات ، بأعمال المساعدة المشتركة ،  
بدلا مما يبدو وكأنه فرض لالية بيروقراطية ثقيلة . وبأخذ هذه الملاحظات  
الأولى في الحسبان ، فإن المناقشة حول إدارة تعليم الكبار سوف  
تستمر .

### هيكل تنظيمي :

لقد ركز المعلقون ، باستمرار ، على مشكلة الافتقار إلى الآلية  
الإدارية المرغوبة لتعليم الكبار ، كما أشار أحد تقارير اليونسكو ، المتعلق  
ببانيانا إلى أنه « ليست هناك قوة دفع مركزية أو سلطة تكامل وتنظيم  
لتنسيق العمليات المبعثرة للعديد من المنظمات المعنية بهذا الحقل الهام  
من التطور الاجتماعي » . ويمكن العثور على مثل هذه الملاحظات في كثير  
من التقارير التربوية الأخرى ، وفي ورقة عمل تليق في الاجتماع الافتتاحي  
لرابطة تعليم الكبار في إفريقيا الشرقية والوسطى ، في عام ١٩٦٤ أكد

---

(١) صفة لجنة .

لويس بأن « من النادر أن توفر أبة آلية أكثر من مجرد تبادل مهذب للملاحظات البسيطة » . وفي عام ١٩٧٣ كان لا يزال من الضروري تقديم مطالب مشابهة من أجل هيكل مناسب يمكن لتعليم الكبار أن يعمل من خلاله . وفي تلك السنة عقدت في برلين ندوة دولية حول تعليم مبادئ القراءة والكتابة ضمن نطاق تعليم الكبار ، وكان من توصياتها : « بأنه بالنظر الى الحاجة لخدمات تعليم كبار ذائمة » ، فإن الحكومات يجب أن تتبنى نظرة طويلة الأمد ، وأن تؤسس المعاهد والبنى الضرورية » . وقد يكون تعليم الكبار ، الآن ، مقبولا كجزء هام ومكمل للتعليم ، ولكن ما زال هناك الكثير مما يجب عمله ، قبل أن تتولد دعائمه ، في معظم الدول ، ضمن هيكل تنظيمي قابل للتطبيق . وبالمطبع فإن هذا الهيكل ينبغي أن يتلاءم مع الإنمط الرسمية القائمة للإدارة ، وأن تكون مناسبة للقطر المعني . ويتبع ذلك أنه لا يمكن أن يكون هناك مخطط عالمي شامل لتعليم الكبار ، بل أن كل دولة ينبغي أن يدرس وضعها على حدة ، وأن تقوم هذه الدولة بصيغة نظامها صيغة تلبي مستلزماتها الخاصة الذاتية . وعلى كل حال ، عند دراسة إدارة تعليم الكبار ، هناك بعض الخطوط الإرشادية . ويهدف هذا الفصل الى شرحها .

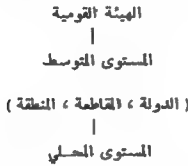
إن الجهات المساهمة الرئيسة في تعليم الكبار ، هي ، في معظم الدول النامية ، السلطات الرسمية . ومع ذلك ، وكما اشرنا في الفصل السابق ، فإن المساهمة التي تقدمها المنظمات غير الرسمية ، في العديد من الدول ، هي مساهمة كبيرة جدا ، وأساسية . لذا ، فإن من الضروري أن يكون لهذه المنظمات مكان ما ، ضمن الاطار العام . وعلاوة على ذلك ، فبما أن الاسهام في تعليم الكبار ، مبني غالبا على أسس اختيارية ، فإن من المهم أن يكون الطلاب قادرين على احداث درجة معينة من التأثير ، وأن يكون لهم بالتالي دور في البنية التنظيمية . وهكذا ، فإن المبادئ الثلاثة الرئيسية في اقلية بنية لتعليم الكبار هي انها يجب أن :

١ - تمكن الحكومة من تنفيذ سياستها الملنة في تعليم الكبار .

ب - تمكن جميع الهيئات الرسمية وغير الرسمية من تقديم مساهمتها الكاملة في العمل .

ج - توفر للمشاركين أنفسهم دورا في عملية اتخاذ القرار .

إن المطلوب ، في أبسط الأشكال ، هو أنه يجب أن يكون هناك ، على المستوى القومي ، هيئة قيادية تستطيع أن تقدم النصيحة للحكومة حول رسم السياسة ، وبالتالي أن تضمن أن الجهات المناهضة المناسبة هي التي تقوم بالمهام المزمع تنفيذها . ومثل هذه الهيئة سيكون عليها أن تشرف بشكل مستمر على التطوير الكامل لتعليم الكبار . وفي الطرف الآخر من المقياس ستكون هناك حاجة لآلية محلية تضمن تنفيذ الفعاليات وإحاطة السلطات العليا علما بحاجات الناس ومطالبهم . ومن الضروري ، في معظم الدول ، توافر واحد أو أكثر من المستويات الوسطى للقيادة . ويمكن توضيح هذا النموذج الإداري ، كما يلي :



وإذا افترضنا النظر إلى هذا الشكل بطريقة معاكسة بحيث يكون المستوى المحلي في القمة ، فإن هذا لن يكون اعتراضا نافعا ، مما يوضح أن القيادة في تعليم الكبار ينبغي أن تتم رؤيتها بطريقتين : فهناك قيادة من المستوى القومي ، حيث تكون السياسة والأولويات محددة والمخصصات المالية مقرر . لكن هناك ، أيضا ، عنصر قيادة قويا ، من القاعدة ، لأنه مالم يشعر الناس والمستهلكون بأن الخدمات التي يتم توفيرها ملائمة وهامة ، فلن يكون هناك مشاركون ، وبالتالي ، ولا فعاليات . وقد يكون هذا الترتيب للقيادة مختلفا عن الترتيب الذي تملسه الهيئات القومية والمتوسطة التي تقيمها الحكومة . وعلى كل ، فإنه شكل فعال جدا من القيادة لا يجوز التناهي عنه .

## القيادة القومية لتعليم الكبار :

لقد تمت في الفصل السابق ملاحظة التمييز بين التعليم النظامي من جهة ، وتعليم الكبار والتعليم غير النظامي ، من جهة ثانية ، وبالتحديد ، فبينما نجد أن مسؤولية التعليم الأول تقع على عاتق وزارة واحدة ، هي وزارة التربية ، فإن مسؤولية الثاني تتولاها بصورة مباشرة فروع عديدة للحكومة ، وكثير من الجهات المساهمة غير الرسمية . ومن الواضح أن هذا يشكل عامل تعقيد ، عند دراسة انشاء بنية هيكلية ادارية مناسبة.

وعلى كل حال ، هناك اتفاق متزايد على وجود حاجة الى هيئة قومية تكون مسؤولة عن ، أو معنية بالجمال الكامل لتعليم الكبار . وتبرز الاختلافات عندما تناقش مسألة الشكل الذي يجب أن تتخذه هذه الهيئة ، وما اذا كان لا بد من تكليفها بمسؤوليات تنفيذية أو تحديد عملها ضمن الصفة الاستشارية ( التوجيهية ) للهيئات الممثلة فيها . والاحتمال الثالث أن يكون لها دور مزدوج ، توجيهي في بعض المجالات ، وتنفيذي في مجالات أخرى . ويبدو أن هناك أربع طرق ينبغي اختيار واحدة منها. إن مسؤولية تأسيس هيئة قومية يجب أن تكون على عاتق الوزارة التي تتولى مسؤولية شاملة من تعليم الكبار . وهذه هي الطريقة الاولى . أما الطريقة الثانية فتتمثل بوضع الهيئة المذكورة تحت اشراف عدة وزارات. والطريقة الثالثة هي تأسيس هيئة قومية مستقلة كل الاستقلال عن الحكومة . وأخيراً هناك طريقة ايجاد نظام ثنائي تحتفظ بموجب هيئة رسمية بسلطة تنفيذية ، وتكون هناك الى جانبها هيئة استشارية منفصلة تمثل فيها جميع الجهات المساهمة . وسوف نناقش الآن كلا من هذه الطرق .

### وزارة منفصلة :

هذا هو التنظيم الأبسط والاكثر شيوعا . إن الهيئة القومية لتعليم الكبار مرتبطة بشكل مباشر بالوزارة المسؤولة عن تعليم الكبار ، مع أن

مسؤولياتها تمتد لجميع الهيئات المتمثلة فيها . وهكذا فإن الهيئة  
اهتمت بمصالح بين عدة وزارات ، على الرغم من أنها ، اداريا ، جزء  
من ادارة واحدة . وقد يكون هذا احيانا سبب ضعف ، لان الوزارة  
الواحدة تظهر وكأنها تعمل وهي في وضع متميز ، بالمقارنة مع باقي  
الوزارات . وهكذا ، فان الوزارات الاخرى قد تتعامل مع الهيئة القومية  
بشيء من الشك والاستياء ، وان تكون رغبة كل الرغبة في التعاون معها.  
ومع ذلك فان بسلطانها واحتكاكها المباشر بوزارة التربية ، هما عاملان  
ايجابيان في صالحها .

### اتحاد من الوزارات :

بدلا من ان نضع تعليم الكبار تحت اشراف وزارة واحدة ، حيث من  
المحتم ان يخلق ذلك شكوكا لدى الوزارات الاخرى المعنية ، بأن سيادتها  
على وشك ان تنتهك ، فان بالامكان انشاء مجلس أو لجنة دولة تحت  
اشراف عضو رفيع المنزلة من الحكومة . ومن المفضل ألا يكون هذا مرتبطا  
بالوزارات الاجرائية ، بشكل مباشر . وقد يكون العضو نائبا للرئيس ،  
أو نائبا لرئيس الوزراء ، أو وزيرا مسؤولا عن وزارة شاملة كوزارة  
التخطيط أو وزارة الادارة المحلية . ان الهيئة التي سيتم تأسيسها ،  
سوف تتألف من تجمع من الوزارات المشتركة في تعليم الكبار ، وسوف  
يكون لها دستور خاص بها ، كبقية المؤسسات شبه الحكومية . وينطوي  
هذا الاجراء على ميزة واضحة وهي شموله جميع الوزارات التي توفر  
تعليم الكبار ، على اساس المساواة . والاكثر من ذلك ، انه اذا كان رئيس  
التجمع على مستوى نائب رئيس ، فان المؤسسة سوف تتمتع بنفوذ  
وطني كبير . ومن مساوئ هذه الحالة ان المؤسسة يمكن ان تصبح مجرد  
منبر لتبادل الافكار ، منفصلة عن أية وزارة عملية ، وقد لا تكون قادرة  
على ممارسة النفوذ الكافي لتنفيذ المطلوب تنفيذه .

وهي كمؤسسة منفصلة ، سوف تفتقر الى الخبرة الادارية التي  
يتوجب أن تكون متوافرة في الدوائر العادية في الحكومة .

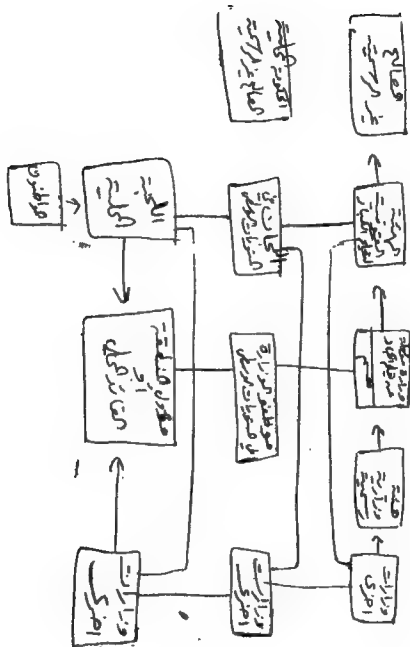


### المنظمة غير الرسمية :

ان هذا الاجراء يحتمل ان يكون عمليا فقط حيثما توجد منظمة غير رسمية لتعليم الكبار ، مزودة بالتنفيذ الكافي الذي يمكنها من ممارسة الهيئته على جميع اوجه تعليم الكبار . وهذه الظروف نجدها على الاغلب في الدول المتطورة ذات التقليد الاقدم ، في التعليم الرسمي ، وبالتالي ، تعليم الكبار ، مما هو عليه في الدول النامية . ان منظمة كهذه قد تعمل منبرا للهيئات غير الرسمية فحسب ، او انها قد تتضمن دوائر حكومية داخل عضويتها . وقوة هيئة كهذه ، تنبع من ان كونها غير رسمية ، يجعلها اقل تقيدا واكثر مرونة فيما تفعله . ومن الناحية العملية ، فان صفتها غير الرسمية هي اساس ضعفها . وكونها خارج الحكومة لن يتيح لها أكثر من اهتمام ضئيل ، وحصة ضعيفة من المخصصات المالية ، ان لم يكن لا شيء على الاطلاق .

### القيادة الثنائية :

وقد يكون هذا دمجا لاي من النظم الثلاثة السابقة ، وربما يكون هناك شكل ما لهيئة رسمية ، من أحد الأنواع الموصوفة ، مزودة بالصلاحيات للبحث في السياسة الحكومية والتمويل وتنفيذ بعض البرامج والفعاليات . ويمكن ان يوجد الى جانب هذه هيئة أخرى ، يتم انشاؤها اما بمرسوم رسمي ، او كمنظمة غير رسمية ، مزودة ببعض الصلاحيات التنفيذية المحدودة ، ولكنها تعمل ، بصورة رئيسة ، بصفتها التوجيهية لاعضاءها المؤسسين لها .



هذا الشكل يوضح نظام المراقبة الثانية لتعليم الكبار  
والذي يقسم جهازا رسميا من موظفي الوزارات  
وهيئة قومية تتضمن جميع الجهات  
اللزومة لتعليم الكبار

## بنية الهيئة القومية وواجباتها :

لقد كانت المناقشة حتى الآن تدور حول طبيعة الهيئة القومية التي سيتم انشاؤها لتكون معنية بالتطور الشامل لتعليم الكبار . والآن ، يجب دراسة بنيتها ومهامها . ومن الواضح ان هاتين المسألتين مترابطتان بشكل وثيق . فبينما يجب أن يكون القصد أن نجعلها ممثلة قدر الامكان للهيئات المساهمة فيها ، فان المسؤوليات المحولة لها سوف تؤثر في :

١ - من الذي يجب اشراكه

ب - بآية نسبة سيكون للتوازن بين المشاركين الرسميين وغير الرسميين .

ان هيئة تمنح مسؤولية تحديد سياسة الحكومة ، والاشراف على مبالغ كبيرة من الأموال العامة ، يمكن أن تتشكل بطريقة تجعل الاهتمامات والمصالح الرسمية هي الغالبة . وبالتالي ، فان هيئة تولي دورا استشاريا صرفا ، يمكن بأمان أكبر - في عين الحكومة - أن يعهد بها الى مجموعة من الأشخاص الممثلين للهيئات غير الرسمية في تعليم الكبار ، وهكذا تصبح المهام والبلنية التركيبية مترابطتان بشكل غير قابل للفصل . وهناك اعتبار اضافي حول حجم الهيئة التي ستقام .

وان الحاجة لكونها ذات صفة تمثيلية يمكن أن تؤدي ، اذا كلقت بحدودها القصوى ، الى تنظيم غير عملي . فاذا سمح لها بان تكون اكبر مما ينبغي ، فان هذا سيعطل اتخاذ القرارات ويضعف القدرة على الدعوة المستمرة للاجتماعات ، عندما تبرز مشكلات ملحة بشكل خاص ، وذات تأثير في زيادة التكاليف . مثل هذا الموقف ينبغي تجنبه ، وهو يعني انه لا مناص من أن يكون هناك نوع من الانتقاء ، من بين المشاركين ، واحد الطول المفيدة بشكل خاص ، في الدول التي توجد فيها العديد من الهيئات

غير الرسمية المتساوية في القيمة ، هو أن تعقد الهيئة القومية مؤتمرا وطنيا سنويا حول تعليم الكبار تدمج له جميع الهيئات وبعض الطلاب . وهذا من شأنه أن يسمح لعدد اكبر من «الناس» بالتعبير عن آرائهم حول المسائل المطروحة ذات العلاقة بالأحداث الجارية المتعلقة بتعليم الكبار وبالشعور بأنهم يساهمون في رسم السياسة . وعندما يحدث هذا ، يكون هناك سبب أضعف للتذمر ، اذا كان التمثيل غير الرسمي في الهيئة القومية مطبوعا ، الى حلما .

ان أولى المهام للهيئة القومية ، ان تتصرف وكأنها الناطق الرسمي باسم تعليم الكبار ، ضامنة ان الحكومة والشعب واماين أهمية هذا الفرع من التعليم . ويجب أن تتألف الهيئة من أشخاص ذوي منزلة رفيعة حتى تلاقي تصريحاتها اذنا صاغية . كما انها يجب أن تتضمن عددا كافيا من النساء حتى تضمن أن قراراتها تتخذ بأخذ حاجات جميع المواطنين في الاعتبار . ان الوزارتين اللتين ينبغي ادخالهما ، ولكنهما لا تدخلان ، في عضوية الهيئة القومية هما وزارتا التخطيط والمال . فاذا أغفلت الوزارة الأولى ، فإن من المحتمل أن يلاقي تعليم الكبار الإهمال ، وأن يستخف بدوره عند تصميم خطط التطور الاقتصادي والاجتماعي في الدولة . وحقا انه لا بد من توافر وثائق الصلات الممكنة بين السلطات التخطيطية والتربوية في جميع المجالات . واذا أغفلت الوزارة الثانية ، فإن هناك احتمالا بنشوء مقاومة من جانب الخزينة ، واساءة فهم لضرورة معاملة تعليم الكبار على قدم المساواة مع بقية فروع التعليم ، عند توزيع الموارد والمخصصات . وهكذا فإن من الضروري شمل كل من هاتين الوزارتين في عضوية الهيئة القومية . والآن ! هل يجب تكليف الهيئة المذكورة بمسؤوليات تنفيذية تتعلق بتعليم الكبار ، أم ابقاؤها وسيلة للاستشارة وتقديم النصح دون توجيه أوامر وتعليمات الى أعضائها المؤسسين لها ؟ ان هناك نقاط قوة ونقاط ضعف في كل من الاحتمالين ، حسب ما هو مبين في الجدول لالتالي :

## نقاط الضعف والقوة في الهيئة القومية

### المخولة بسلطات تنفيذية أو استشارية

#### تنفيذي

جوانب قوة	جوانب ضعف
١ - هيئة رسمية قوية تملك السلطة لتنفيذ قراراتها	١ - احتمال تناقص المشاركة من قبل الهيئات غير الرسمية
٢ - قدرة أعظم على جذب الموارد المالية من الخزينة	٢ - اتجاه نحو الدكتاتورية في القضايا المطيعة

#### استشاري

١ - تمكن من مشاركة كاملة للمصالح غير الرسمية وبذلك تكون أكثر مسؤولية من حاجاتها	١ - تفتقر الى السلطة لتنفيذ الأفكار ، وربما تفقد تدريجيا النفوذ والحافز
٢ - تسمح بالنقاش حول جميع جوانب تعليم الكبار	٢ - يحتمل ان تتلقى موارد رسمية أقل

ويوجد احتمالان آخران يجب دراستهما. الأول، كما اقترح سابقا، تأسيس هيئتين ، والثاني اجراء تريب توفيقى ، وفي حالة الاحتمال الأول تقوم لجنة مشكلة من عدة وزارات بمعالجة السياسة القومية والمالية وتحيل الى الهيئة الأخرى مسائل المناقشة الصلة تتعلق بالمسجون والطريقة والبرمجة ، وبخاصة فيما يهم الجهات المساهمة غير الرسمية . وآراء هذه الهيئة ينبغي ان تؤخذ بالحسبان ، من جانب اللجنة الوزارية ( المشكلة من عدة وزارات ) عند تحديد السياسة ، وفي الحل التوفيقى تحال مجموعة محدودة من المسؤوليات التنفيذية الى الهيئة القومية ، وفي

الوقت نفسه ، ستقوم هذه بهماها ، بصفتها الاستشارية ، بالنسبة  
للعنظمات المتعددة المشكلة لها ، ومثل هذا التنظيم يمكن أن يعمل وفق  
الخطوط التالية :

### خط ارشادي :

١ - بالنسبة للوزارات ، فان كل وزارة تبقى مسؤولة بصورة  
افردية عن عملها الخاص .

٢ - بالنسبة للهيئات غير الرسمية ، فان كل واحدة تظل مسؤولة  
عن أعمالها .

### خط تنفيذي :

ان هذه الصلاحيات قد تقتصر على تلك الفعاليات التي يكون تنظيمها  
على أساس قومي ( أو اقليمي ) ، بالتعاون بين جميع الهيئات ، افضل  
مما هو على أساس افردية . ومن الأمثلة على مثل هذه الفعاليات ،  
مرتبة بصورة تقريبية حسب سهولة تنفيذها ، توفر :

١ - فعاليات ثقافية ورياضية ومسابقات ( شعرية وفنية ودرامية  
ورباضية ) .

٢ - منشورات وطنية معينة ( مجلات - حوليات - صحف  
ريفية - كتيبات تعليمية ) .

٣ - حملات وطنية وبرامج محددة ، بما في ذلك استخدام الراديو  
والتلفاز .

٤ - معثات تعليمية .

٥ - منح تقدم الى الهيئات غير الرسمية .

٦ - تسهيلات وخدمات عامة ( مراكز اجتماعية ، تجهيزات ) .

٧ - خدمات تدريبية عامة للمشاركة في العمل التربوي في المجتمع .

ومن خلال هذا المزيج من السلطات الاستشارية والتنفيذية ، فإن المخاوف من فقدان الاستقلالية سوف تهدأ ، كما أن السلطات التنفيذية المحدودة ، ستساعد على خلق روح الثقة المتبادلة بين الهيئات المختلفة المشاركة .

### التنسيق والتعاون :

يقال الكثير من محاولة إقامة تنسيق أفضل بين الجهات التي توفر تعليم الكبار ، من أجل منع الازدواجية ، وتحقيق الاستفادة القصوى من الموارد المتوافرة . وهذا هدف يستحق النضال ، وأن كان من غير السهل تنفيذه ، فحاليا تنشئ هيئة ما - رسمية كانت أم غير رسمية - امبرطوبتها ، فانها غالبا ما تصاب بالضعف البشري المتمثل بعدم الرغبة في اقتسام الامبرطورية مع أحد . ان المهمة الرئيسة للهيئة القومية ، كيفما كان تشكيلها ، ينبغي ان تكون تشجيع التعاون ، والذي هو هدف افضل من التنسيق . وبينما يؤكد الاول على المشاركة على اساس الفردية المستمرة ، فان الثاني يعني ضمنا ، وان كان ذلك على الاغلب بشكل زائف ، ان هناك عملية هيمنة وبالتالي فقدان للسيادة .

وعلى كل ، اذا كان لا بد ان يقوم تعاون حقيقي بين الهيئات ، فان من الضروري ان تكون هناك مبادرة قوية من الحكومة ، مدعومة بالتشريع ، وان يرافقها اصدار تعليمات واضحة الى الوزارات ، ليس بخصوص ادوارها في تعليم الكبار ، فحسب ، وانما بشأن ضرورة التعاون بينها ، ايضا . فلذا تحقق ذلك ، سينشأ المناخ المعقول الذي يمكن البحث من خلاله عن التعاون بين الهيئات غير الرسمية . ومن الواضح ، انه ما لم تتمكن وزارات الحكومة من اثبات قدرتها على العمل معا باتسجام ، من أجل الصالح العام ، فليس هناك مبرر لتوقع رؤية الآخرين يفعلون

الشيء نفسه . وغالبا ما يكون من الأسهل توليد التعاون بالبدء من القاعدة . ان سحق المنافسة بين الهيئات يمكن رؤيته أكثر ما يمكن عند نقطة الشروع بالعمل ، ومن المحتمل ان يكون المستهلكون أكثر الناس إلحاحا على أن الجهات التي توفر الخدمات ينبغي أن تفعل ذلك بطريقة تعاونية . ويمكن جهات مساهمة مختلفة بالاتفاق معا على مشروع مطي ما ، فإن رسالة المساعدة المشتركة سوف تصل بالتدريج الى مستويات عليا من اصحاب القرار .

### مديرية من أجل الهيئة القومية :

قبل أن نترك موضوع الهيئة القومية ، فلن يكون خروجا على الموضوع أن نظهر الرغبة في اختيار عنوان لها ، يكون ذا قدرة وصفية ، ويسهل لفظه . وان اعارة هذا التفصيل بعض الانتباه ، سوف يساعد على تبسيط العمل ، على جميع المستويات . وهناك الكثير مما يمكن قوله ، أيضا ، لايجاد رمز وشعار . فهذا سوف يساعد على تعزيز فكرة الناس الذين ينتمون الى حركة تناضل من أجل التطوير الفردي والقومي ، على السواء .

### دائرة في الوزارة :

إن دائرة فعالة لتعليم الكبار في الوزارة المسؤولة عن تعليم الكبار ، هي أكثر الثروات المنفردة أهمية ، ويجب أن يعطى تشكيلها بأولوية كبرى . وسوف يختلف حجم ومجال هذه الدائرة من بلد الى بلد ، ولكن لا بد من منحها أهمية معادلة لأهمية الدوائر المعنية بالتعليم الرسمي ( الابتدائي والثانوي والعالي ) . ويجب أن يوجد ضمن هذه الدائرة أقسام تتعامل مع الجوانب المختلفة للعمل . وان يكون من الضروري انشاء جميع الأقسام العشرة المقترحة . وسيعتمد هذا على الموارد المتوافرة والمهام الموكولة الى الدائرة . وعلى كل ، فان من المحتمل أن تكون هناك حاجة لمظلمها ، وان لم يكن بالضرورة ، لكل منها كوحدة مستقلة ( انظر الفصل ٦ ) .



والأقسام العشرة هي :

١ - الإدارة والمال :

الموظفون ، المنح ، البعثات الدراسية ، تسجيل الفعاليات ، الأبنية .

٢ - التفتيش :

لجميع فعايلات تعليم الكبار التي تسهم في تمويلها الخزينة العامة ، ولتفتيش المعاهد الخاصة .

٣ - التدريب :

تدريب الموظفين ، ادارة مراكز التدريب .

٤ - الموارد المادية :

الادوات ، وسائل الطباعة ، الوسائل التعليمية المعينة .

٥ - التقويم :

وحدة تقويم ، ويمكن ان تكون في الجامعة بدلا من الوزارة .

٦ - الامتحانات والناهج :

للدورات المؤدية الى نيل شهادات تأهيلية .

٧ - خدمات مكتبية .

٨ - وحدة تعليم بالمراسلة .

٩ - وسائل الإعلام :

( يمكن دمج الثامن والتاسع ) .

١٠ - لجان مرجعية :

لجان للجوانب المختلفة من تعليم الكبار ، والتي لها أولوية أو تستحق دراسة اختصاصية . ومن الأمثلة على ذلك التدريب المهني ، وتعليم مبادئ القراءة والكتابة . ويمكن تشكيل لجان مرجعية للمهام خاصة ثم حلها .

إن احتياجات الوزارة من الموظفين وشكل البناء المقترح للدائرة ، مبيّنان في الفصل السادس .

وقد اشرنا سابقا الى طريقتين أخريين لمعالجة تعليم الكبار في الوزارة ، يمكن ان تكون اولاهما توزيع الموظفين في جميع فروع الوزارة . وثانيتهما انشاء منظمة منفصلة شبه رسمية . ومن الصعب أن نعرف كيف يمكن وضع الاقتراح السابق موضع التطبيق ، ما لم يكن هناك ، عند مرحلة ما ، حشد للموظفين من أجل مباشرة كثير من المهام المذكورة أعلاه . وإذا تم تأسيس مؤسسة شبه رسمية ، فسوف يكون لها خليط من الأقسام الفرعية ، مشابهة للدائرة الرسمية في الوزارة .

### المستويات المتوسطة والمحلية للقيادة :

قد يقع بين المستويات المحلية والقومية واحد أو أكثر من مستويات القيادة المتوسطة ، طبقا للحاجات الخاصة للدولة والنمط الإداري القائم . وعند هذه المستويات المتوسطة ينبغي أن تكون لجان لتعليم الكبار تعمل بصورة مباشرة تحت قيادة الهيئة القومية ، ممثلة للهيئات التي توفر البرامج . إن البنية الحقيقية والمهام التي تضطلع بها هذه اللجان المختلفة تتباين تبعاً لأهميتها النسبية . ففي دولة اتحادية كنيجريا ، مثلاً ، نجد أن الحكومة هي أولى المستويات المتوسطة . وفي هذه الحالة ، فإن الحكومة هي الوكيل العام الرئيس ، وهي المسؤولة عن جميع الخدمات الرسمية المتوافرة للمواطنين ، بما فيها التعليم . وبما أن الدول تضم مناطق شاسعة وسكانا كثيرين ، فإن هناك مستويات متوسطة أخرى تعرف بالمقاطعات أو الأقاليم . وفي اليونان توجد لجنة قومية لتعليم الكبار مرتبطة بوزارة التربية .

وزير التربية الوطنية

|

مدير تعليم الكبار

|

الأقاليم ، ١٧

|

المناطق ، ٦٥

|

الأقسام ، ٣٨٠

|

الأجنحة ، ١٨٠٠

|

المراكز ، ٧٠ . . .

وفي كل مقاطعة ، هناك أيضا لجنة لتعليم الكبار ، مسؤولة مباشرة من الاشراف الكامل على مراكز تعليم الكبار المحلية . وفي تازانيا ، اربع مستويات متوسطة بين وزارة التربية الوطنية ومراكز تعليم الكبار . ومهما كان تشكيل سلسلة القيادة ، فان من المهم أن نضمن ابصال المستهلكين الى ارفع مستوى عملي ، وان يكون هناك تدفق حقيقي للمعلومات باتجاهين . ومن المحتم أن الأوامر يجب أن تصدر من القمة ، وأنه لن الاهمية بمكان أن يشعر الرجال والنساء المشاركين في الفعاليات التعليمية . انهم يكون وسيلة التأثير في السياسة ، وان حاجاتهم الخاصة لن تكون موضع اهمال أو تجاهل .

لقد اقترحنا سابقا ، أنه حتى تبقى الهيئة القومية الوطنية ضمن نسب متناسقة ، عليها أن تنظم مؤتمرا سنويا حول تعليم الكبار . وبما أن اللجان المتوسطة والمحلية ، يجب ألا تكون مثقلة بالأعباء ، فان هناك الكثير مما يمكن أن يقال على كل مستوى من مستويات القيادة ، من

اجل ابقاء الهيئة الرسمية متراسة ، وتنظيم عقد المؤتمرات السنوية والاجتماعات العامة التي يستطيع فيها المواطنون التعبير عن آرائهم بحرية .

وهناك ذراع اخرى للحكومة ، لم نأت على ذكرها بعد ، ونقصد بها الحكومة المحلية ، وهي لا تصبح ذات شأن الا عند المستويات المتوسطة . ومن الاهمية بمكان ان تكون هناك علاقات عمل وثيقة بين البنية المعدة لتعليم الكبار ، والطبقات المتباينة في الحكومة المحلية . إن موظفي القرية والمنطقة والبلدة والمدينة ، ينبغي الا ينبتوا - برفع الياء وفتح الباء - الى مسؤولياتهم التعليمية تجاه مواطنيهم ، فحسب ، وانما لا بد من منحهم التشجيع حتى يصبحوا شركاء فعالين في العمل . وتبعا لعدد المستويات المتوسطة ، والمهام الموكولة ، فسوف يكون من الضروري انشاء اقسام خدمة صغيرة تعكس تلك المرتبطة بالادارة ( المديرية ) القومية ، وبينما يجب تخطيط هذه الأمور ضمن الحدود المعقولة لامكانيات الاقتصاد ، فانها ينبغي ان تكون ملائمة للعمل المطلوب انجازه . وباختصار فان نظام التوزيع لا بد ان يكون قويا لدرجة كافية تجعله قادرا على تقديم المطلوب . وهذا يعني ان هناك حاجة ، عند المستوى المتوسط الرئيس ، لمجموعة صغيرة من الخدمات ، بما في ذلك مركز تفريغ بسيط يعنى بتجهيز جيش ضخم من معلمي الدوام الجزئي المشتغلين في حقل تعليم الكبار ، ومركز موارد لتقديم الوسائل التعليمية ، يعمل كبئسك للتجهيزات ، ومستودع بمثابة مكتبة ، وربما وحدة صغيرة فرعية لمؤسسة وطنية قومية ، من اجل التعليم بالمراسلة . وسوف يكون من الضروري ايضا وجود لجان مرجعية في المستوى المتوسط ، تعنى بالجوانب التي هي موضع اهتمام وطني ، وكذلك بآية أمور اقليمية صرفة تستحق العناية الخاصة .

### اللجنة المحلية :

ان تأسيس لجان محلية جيدة لم يحظ الا باهتمام ضئيل ، في حين ان الهيئة القومية تلقى ترحيبا شعبيا وتمتع بالنفوذ والاعتبار . ومهما

كانت اللجنة القومية متواضعة ، فانها تمثل اليد الحيوية في الآلية . واذا حدث فشل ، هنا ، فان افضل التصاميم القومية ستؤول الى الدمار وتنتهي الى الفراغ . وهناك أحيانا اتجاه نحو تحميل اللجان المحلية أكثر مما تحتمل من الشخصيات الهامة ، فالمحافظ ورجل الدين ومدير المدرسة ، وبقية أصحاب المقامات ، يكونون عادة على القائمة . وطبعاً ليس هناك ما يضير في هذا ، بل ان اشراك هؤلاء في تعليم الكبار ينطوي على فوائد كثيرة . وفي الوقت نفسه ، فان اللجنة المحلية يجب ان تكون فعالة وذات صفة تمثيلية ، ومن غير المفيد ان نرجمها بأشخاص مشغولين بمهام أخرى ، وبالمقابل ، فانها ينبغي ان تكون انمكاساً واضحاً للمجتمع ككل . وهذه ليست مهمة سهلة ، دائماً ، ففي بعض المجتمعات ، يصعب ان نجد عدداً كافياً من النسل للعمل في هذه اللجان (ان الفكرة التي يعتنقها بعضهم ، والقائلة بان امرأة واحدة تمثل بمفردها احتمالات النسل هي اهانة مخزية لـ ٥٠٪ من المجتمع) . وفي مجتمعات أخرى هناك تردد في اشراك الشباب في لجنة مع المعمرين . وفي حالات أخرى ، قد تواجه مجموعات مهمة من الاقلية الصغيرة الاهمال والتجاهل . فالفهم ان يتم تشكيل لجنة تحظى بالتقدير المحلي وتتمتع بالقوة النابعة من كونها منتخبة ديموقراطياً من قبل أبناء الشعب . وهذا ربما يعني حجز عدد من الأماكن لتتملاً - برفع التل - بحكم المنصب ، بعضها لممثلي الهيئات المساهمة في تعليم الكبار والعاملة ضمن البيئة المحلية ، وبعضها (الاقلبية) بواسطة شكل من أشكال انتخاب المستهلكين . وفي المستوى المحلي ، يصبح بعد آخر من أبعاد (جوانب) الإدارة هاما ، وهو يتجلى في تنظيم الفعاليات المختلفة التي ستحدث ، وفي تسجيل المشتركين ، وأحيانا في استلام الرسوم الدراسية .

والجزء الأكبر من هذا العمل سيقوم به موظفون مأجورون . وستتم مناقشته في الفصل السادس . ولكن الكثير أيضا سيقوم به متطوعون . ولهذا السبب ، فان من المهم ان تبقى الاجراءات الادارية بسيطة قدر الامكان ، وان تصدر الوزارة استمارات من اجل جمع البيانات التي تكون واضحة ولا تنطوي على اي تعقيد .

## التشريع :

ورد في حقة دراسية عقدتها اليونسكو عام ١٩٧٥ حول تعليم الكبار في الدول النامية ( إن تعليم الكبار يفقر الى الوضع التشريعي . ومع ذلك ، فان التشريع ضروري من أجل رسم الخطوط العامة للأطر الاجرائي الذي يستطيع تعليم الكبار أن يعمل من خلاله . وهناك ، أحيانا ، اشارات الى تعليم الكبار نجدها في التشريع التربوي . ولكننا لا نجدها محفوظة بصورة شرعية ، كحق انساني ، على قدم المساوام مع تعليم الطفل ، في أي مكن (١) .

إن الحاجة الى التشريع واضحة ، وهي جوهرية اذا أردنا بنسـه اطار وطني من النوع الذي تمت مناقشته في هذا الفصل . وفي الوقت نفسه ، فان المآزق الذي تواجهه الحكومة يجب تقديره حق قدره . إن الطبيعة الشولية لتعليم الكبار تجعل من الصعب معرفة الى أي مدى يمكن أن يذهب المرء ، ضمن الحدود التي تفرضها الضوابط المالية ، في جعله خدمة شعبية عامة ، مهما كان ذلك مرغوبا فيه . وبدرجة مساوية، فان المرء لا يرغب في تأسيس نظام تكون بطاقة التسعيرة ملصقة به ، وهذا بالنسبة لأولئك الذين يستطيعون تحمل تكاليف الدفع ، لا الى الذين يعجزون عن ذلك . وبالتأكيد ، فانه ليس من غير المعقول أن نقترح بأنه ينبغي أن يكون ضمن أي تشريع يعني ، بصورة عامة ، بتعليم الكبار ، قسم يرتبط حصرا بتعليم الكبار ، مما يجعل ذلك دليلا على عزم الدولة توفير مثل هذه الخدمات الى الشعب بقدر امكانياتها . أن دولا عديدة قد سنت تشريعات حول جوانب محددة في تعليم الكبار . ويشير تقرير الحلقة الدراسية التي سبق أن اشرنا اليها ، الى تانزانيا حيث اتخذت خطوات لدمج ميثاق منظمة العمل الدولية حول الاجازات التربوية المأجورة في تشريع خاص ، وإلى نيجيريا حيث يتطلب من أرباب العمل أن يدفعوا

---

(١) ٢ تقرير الخاص بالحقة التي تناول بنى تعليم الكبار في الدول النامية ، مع اشارة خاصة الى افريقيا ، اليونسكو ، ١٩٧٥ ، صفحة ١٢ .

نسبة مئوية صغيرة من أجور المعلمين لديهم ، لصالح الخزينة العامة ، ويخصص جزء منها لتعليم الكبار . وهناك نص تشريعي ينبغي أن تتضمنه القوانين في كل دولة ، كما في الدانمارك ، وهو أن جميع المؤسسات التعليمية العامة ، بما فيها المكتبات العامة ، ينبغي أن تكون متوافرة ، بصورة مجانية ، لتعليم الكبار .

#### التمويل (\*) : اعتبارات عامة :

إن المحاولات الجديدة لتقدير التكاليف التي تتضمنها برامج تعليم الكبار والتعليم غير الرسمي (\*\*) لم تجر إلا مؤخرًا . وعلى كل حال ، فإن تمويل تعليم الكبار يظل قاصراً إذا نظرنا إليه من خلال المهام المطلوبة منه ، وعندما نقارنه بالقطاعات الأخرى من التعليم . ومن بين الأسباب المسؤولة عن هذه الحالة المؤسفة :

أولاً : حيث يكون هناك افتقار إلى السياسة الوطنية ، ووضوح حول أهداف ومفردات تعليم الكبار ، من جانب الحكومة ، فإن هناك احتمالاً أضعف لجذب الموارد اللازمة .

---

(\*) أن جزءاً كبيراً من هذه الفقرة مأخوذة من « تنظيم وإدارة تعليم الكبار » تأليف ي. د. فانوسند كوكز . وهو بحث كتب لصالح حلقة بحث دولية للمختصين حول تعليم الكبار وتطويره ، مع إشارة خاصة إلى الدول العربية ، ١٩٧٥ .

(\*\*) انظر ( منظور أحمد ) ، الاقتصاديات التعليمية في النظام « منشورات برايجر » ، ١٩٧٥ . وفي مقدمة هذا الكتاب ، يقول تشارلز بنسون « أن أحمد يقدم دلائل على أن الوفورات في تكاليف التعليم غير النظامي تكمن ، بصورة رئيسة ، في تنافس التفتات فيما يخص أوقات العمل ... ولكن أحمد يصر من أن نفقات مواد ومعدات التعليم بالنسبة لكل طالب مسجل هي أكثر النفقات في البرامج الفعالة في النظامية ، منها في البرامج النظامية القابلة لها » .

وهذا أمر مهم يجب ملاحظته عند تصميم البرامج غير النظامية .

**ثانياً :** ان الخدمات المدنية ، بصورة عامة ، ووزارات التربية على نحو خاص ، يديرها أشخاص ، ذريوا ، هم انفسهم ، في وقت لم يكن فيه تعليم الكبار يعد شيئاهاما . فبالنسبة الى الكثير منهم ، وهذا التعقيب ينطبق ايضا على الممثلين المنتخبين في البرلمان ، فان القطاعات الأخرى في التربية ، هي القطاعات الطبيعية والمناسبة ، وان تعليم الكبار ليس أكثر من زخرف خارجي لا لزوم له . ان اناسا كهؤلاء ، يحتاجون عادة الى اقناع ، قبل ان يكونوا راغبين في تخصيص الاعتمادات اللازمة لتعليم الكبار .

**ثالثاً :** ان وجهة النظر التي ما زالت معتقة ، على نطاق واسع ، وغير المنفصلة عن التعقيب السابق هي ان تعليم الكبار ليس عملا مهنيا ، ولكنه عمل يستحسن تركه للهواة المتطوعين الراغبين ، وغالبا غير المجورين وهؤلاء الذين يؤمنون بهذا الرأي لا يجدون حاجة لاتخاذ الاجراءات من أجل وظائف بدوام كامل وبنية مهنية . وأخيرا ، هناك ايضا الاعتقاد القائل بأن على الكبار أن يدفعوا ثمن تعليمهم ، وان هذه الطريقة وحدها كفيلة بجعل الخدمات المقدمة في هذا المجال تلقى التقدير اللائق .

ولا بد من اضافة عاملين آخرين إلى العوامل السابقة . الاول ، انه من الصعب جدا ان تقدر تقديرا دقيقا النفقات التي تصرف على تعليم الكبار . وكثير من الهيئات المساهمة في هذا التعليم ، نادرا ما تقدم أرقاما بشأن المصاريف ، ولا سيما مصاريف تعليم الكبار ، ولناخذ مثالا حالة وزارات الصحة . فلا أحد ينكر بأن عمل عيادة صحية في قرية ينطوي على جانب تعليمي . ومع ذلك فان العاملة في ميدان الصحة في الريف ، ربما لا تعد مربية للكبار ، كما أن راتها غير مدون ضمن مصروفات تعليم الكبار . ويمكن الادعاء ، بدرجة معادلة ، بأن قسما من الأموال المصروفة على برامج الراديو والتلفزيون تنهب الى تعليم الكبار . وفي حين ان كامل المبالغ الإجمالية التي تخصصها الحكومات لتعليم الكبار لا تزال أقل بكثير من اللازم ، فانها ربما تكون أكبر مما نعتقد . والعامل الثاني هو



كم من النفود ينبغي أن تنفق على تعليم الكبار ؟ وما هو الأساس المنطقي لقرار مستوى الموارد التي ينبغي إبقاؤها متوافرة في قطاع من التعليم ، شامل قطاع تعليم الكبار .

وهذه أسئلة ينبغي الإجابة عنها ، من قبل كل حكومة ضمن مجال الحقائق الاجتماعية والاقتصادية والسياسية السائدة . وهناك صيغ متعددة تستطيع الحكومات بواسطتها تخصيص الاعتمادات للوزارة المسؤولة عن تعليم الكبار . واحدى الطرق تتمثل بأخذ المبلغ المصروف في العام الماضي ، مع إضافة فرق صغير له ، للتوسع . والطريقة الثانية أن نطرح جانباً نسبة مئوية محددة من الميزانية التبروية الخاصة بتعليم الكبار . اما الطريقة الثالثة فهي جعل المخصصات تقوم على أساس حصة محددة لكل عضو كبير من السكان . وفي جميع هذه الحالات ينبغي أن يكون هناك تقدير حسيبي كفي ، عند نقطة ما . وخلافا لما هو عليه الحال في تعليم الأطفال ، حيث يمكن حساب نتائج تبديل المدخلات والضوابط المالية بدرجة معقولة من الدقة ، فإن تعليم الكبار هو مجموعة من العناصر التي لا يمكن قياسها ، ولا يمكن فيه الوصول الى الاجوبة في كثير من الحالات ، الا بقرار كفي اعتباطي . هل يجب أن تنفق على قطاع من المجتمع أكثر مما تنفق على قطاع آخر ؟ هل أن بعض القماليات أعلى في قائمة الأولويات القومية من بعضها الآخر ؟ كيف يمكن تقرير المطالب من أجل الخدمات المكتبية والبرامج الثقافية بطريقة معقولة ؟ ما الاعتمادات التي يجب تخصيصها من أجل المنح الخاصة بالمنظمات غير الرسمية ؟

### **الجواب التي يمكن تقدير تكاليفها بدقة أكبر :**

بعد إثارة هذه المصائب ، ينبغي أن نبين الآن أن هناك بعض أجزاء في العمل ، يمكن تقدير حاجاتها المالية الضرورية بدقة . وفي المقام الأول ، هناك البنية الأساسية التي تم بحثها في صفحات سابقة من هذا الفصل . إن الموظفين الذين تدعو الحاجة لهم على المستويات القومية والوسطى والمحلية ، يمكن تحويلهم في الحال الى أرقام تدخل في الميزانية ، وكذلك

الأمر بالنسبة لكثير من الخدمات المقترحة كتسهيلات التدريب ، كما يمكن اجراء تقدير دقيق تقريبا لخدمات أخرى كوحدة التعليم بالمراسلة . وبما أن من المهم أن يكون مربو الكبار قادرين على الانتقال والتحرك ، فإن الضرورة تقضي بتعيين مخصصات أكبر للنقل ، تفوق ما هو مخصص لمربي الأطفال . ومن التقديرات التي يتم إجراؤها بصعوبة أكبر تكاليف ما يسمى بالبرامج المنتظمة . وسوف تتضح فكرة ما حول الحاجات والقدرة المحتملة للأنشطة في المراكز الرسمية المختلفة . ومن هنا يمكن أن يجري تقدير النفقات المطلوبة . وعلى دوائر المالية أن تقرر نسبة النفقات التي يمكن تغطيتها من الخزينة العامة . وهناك أيضا أموال الحملات ، أي المبالغ المطلوبة للجهود الخاصة ، سواء كانت مدتها سنوات قليلة ، كما الحال بالنسبة لتعليم القراءة والكتابة ، أو الحملات الأقصر الهادفة إلى تشجيع الأفكار حول موضوع معين ، ضمن مجموعات مستهدفة مختارة . ومن الأمثلة على ذلك الحملات المتصلة بالأخطار الصحية أو التربية السكانية ، أو سلامة الطرق ، ( وكل هذه الموضوعات يجب أن يكون لها مكانة مستمرة في برامج تربية الكبار ، بالإضافة إلى اعتبارها لأهداف معينة تأكيدية ، في بعض الأوقات ) . وكما الحال مع البرامج المنتظمة ، فإن بالإمكان اجراء تقدير دقيق تقريبا لتكاليف مثل هذه العمليات .

### هل تنخفض تكاليف تعليم الكبار ؟

ليست هناك سوى معلومات قليلة يمكن أن نستمد منها أساسا للإجابة عن هذا السؤال . ويقدم منظور(\*) أحمد مثالين حول النفقات ، يوفران دليلا معاكسا . وبالإشارة إلى برنامج لتعليم القراءة والكتابة ، يمرض لنا هذا نتائج تم التوصل إليها من قبل سيمونز ، وهي « تكاليف البرنامج الكامل تعادل ٣٢ر٨٠ دولارا لكل طالب . وبما أن واحدا من

---

(\*) اقتصاديات التربية غير الرسمية ( منشورات برابجر ١٩٧٥ ) .

خمسین يصل إلى السنة الثالثة ، ويملك احتمالاً بنسبة ٧٠٪ فقط بحيازة القدرة على تعلم القراءة والكتابة ، فان التكاليف الفعالة لكل متعلم هي ١٥٣٠ دولاراً . وهذا يكلف أكثر من تكاليف وصول طالب ابتدائي إلى نهاية السنة الرابعة ، والذي يقدر في تونس بـ ٦٠٠ دولار . ومن جهة ثانية ، يصف أحمد منظور دورات التعادل المدرسية في تايلند ، والتي تقدم خلال الأسابيع ، بمقررات مختصرة ، وباستخدام الهيئة التدريسية والتسهيلات والأجهزة المدرسية . ويدفع الطلاب رسماً يغطي ٧٨٪ من التكاليف . إن مجوع التكاليف لكل طالب في الدورة ، على ثلاثة مستويات مختلفة ، مع التكاليف المأدلة ، لكل طالب في النظام الرسمي ، هي كما يلي :

الدورة المدرسية العادية	دورة الكبار (*)	
المستوى ٣	٦٢٧ باهتا	١٢٠٠-١٨٠٠ باهتا
المستوى ٤	١٣٧٢ باهتا	٣٣٥٠ باهتا
المستوى ٥	١٦٦٩ باهتا	٢٢٠٠ باهتا

وهذان المثالان يبينان أن المرء يجب ألا يفترض بصورة تلقائية أن تعليم الكبار هو نشاط غير مكلف . وهو ربما يكون أكثر كلفة من التعليم الرسمي ، ويحتاج بالتأكيد إلى دعم مالي كبير .

### كيف يمكن تخفيض النفقات ؟

هناك عدة طرق يمكن بها إنقاص تكاليف النشاطات المتعلقة بتربية الكبار ، منها : زيادة الاعتماد على وسائل الاعلام ، وعلى الموظفين الطوعيين المتبرعين ، تطوير مواد التعليم الذاتي ، إنتاج المواد بكميات وفيرة ، الجمع

(١٠) البحث : وحدة النقد في تايلند .

بين التربية والعمل من أجل الإنتاج . فهذه كلها بعض من الطرق التي يمكن بها تخفيض(\*) تكاليف التسهيلات المتعلقة بتعليم الكبار ، بصورة أساسية .

### مصادر الأموال :

إن الحكومة المركزية هي المصدر الرئيس ، وليس المصدر الوحيد للتمويل . وفي بلدان كثيرة يتوقع أن تقوم الحكومة المحلية ، أيضا ، بتخصيص مبالغ لتعليم الكبار . وهناك أيضا الاسهام المتمثل في الخدمات والمواد ، كما في النقود ، والذي تقدمه المنظمات الاجتماعية المتبرعة .

وبالنسبة لبعض جوانب تعليم الكبار ، ولا سيما في مجال التدريب الحرفي ، يجب أن يطلب من أرباب العمل تقديم الدعم المالي . وهذا يمكن تنفيذه بطريقة فورية ، حينما يكون التدريب مكيفا بشكل يلائم حاجات الصناعة والزراعة وحيث يشترك أرباب العمل في تقرير شكل ومحتوى النشاطات الجارية . وعندما يتأكد لأرباب العمل أنهم سوف يشتركون في قضايا السياسة المتصلة بالتدريب الحرفي ، فإن من المنطقي أن يفرض عليهم - بموافقتهم الطوعية إن أمكن - ضريبة تدريب ، تستخدم ، بشكل استثنائي ، للدورات الأولية في أثناء الخدمة . إن لجنة المراجع للتدريب الحرفي ، والتي سبق ذكرها ، يمكن تغيير اسمها ليصبح ( هيئة التدريب القومي ) . وهو استعمال دارج في عدة أقطار . ويمكن الحصول على بعض المبالغ المالية من مصادر دولية ، إما بشكل مساعدات ثنائية أو متعددة ، لمشروعات محددة ، أو من هيئات خيرية .

---

(\*) انظر ب. هـ. بيرتلين ، الاقتصاديات لتعليم الكبار ، ندوة دولية حول تعليم الكبار والتطوير ، مع اشارة خاصة إلى الدول العربية ، المؤسسة الألمانية للتطوير التربوي ، بون ، ١٩٧٥ ، ٩٢ صفحة .

مصادر المال	الانفاق
١ - الحكومة المركزية الضرائب	١ - الحكومة المركزية الوزارة المسؤولة المؤسسات الاساتذة المفتشون الامتحانات
عائدات الخدمات	النفقات التي يتضمنها
٢ - السلطات المحلية الضرائب المحلية عائدات الخدمات	وحدة المراسلات مراكز الموارد الادارة المكافآت
٣ - الاجهزة غير الرسمية رسوم العضوية	توفر فرص التعلم
٤ - ارباب العمل جبايات الحكومة الاسهامات الطوعية	للكتاب الوزارات الاخرى وسائل الاعلام المكتبات والمنشورات وحدة الافلام
٥ - المؤسسات الدولية	٢ - السلطات المحلية
٦ - رسوم الطلاب	٣ - الهيئة القومية لتعليم الكبار
	٤ - المنظمات غير الرسمية
	٥ - ارباب العمل
	٦ - الجامعات

يبين هذا الشكل مصادر التمويل وأوجه الانفاق

#### رسوم الطلاب :

إن أكثر مصادر التمويل المحتملة ، والمثيرة للجدل ، هي المشاركون أنفسهم ، فهل من الضروري أن يتوجب عليهم أن يدفعوا شيئاً ما ، أم أن تعليم الكبار ينبغي أن يكون ( حراً ) ، كما الحال بالنسبة للتعليم الرسمي ؟

أن احسن جواب يكمن في صيغة توفيقية . فهناك بعض جوانب في تعليم الكبار موجهة إلى جماعات معينة مستهدفة target groups

يصبح فيها تقاضي الرسوم المالية أمرا غير مناسب ، وهذا هو الوضع بالنسبة لمعظم برامج تعليم القراءة والكتابة والأعمال الإضافية لوزارة الزراعة والصحة والعمل . وهذا يعني انه عندما تكون النشاطات موجهة الى رفع القدرة الاقتصادية والسعادة الاجتماعية لأولئك الذين يحوزون على أقل الامكانيات المادية التي تؤهلهم للدفع ، فان الخدمة يجب ان تتم دون تقاضي رسم . وقد يرغب المشاركون ، أي المتعلمون ، من تلقاء أنفسهم ، في أن يدفعوا بطرق رمزية أخرى ، كإهداء الكرم وحسن الضيافة وتشجيع مقاعد العمل . ولكن الهدف الاساسي للبرامج هو تخطيط الافراد المعنيين والامة ككل ، من آفة ، سواء هي الامية ، أو الزراعة المتلفة غير الاقتصادية ، أو تآكل الارض ، أو تراجع السكان بسبب المرض وسوء التغذية . وسوف يكون من المضطك وضع لائحة اسعار لمثل هذه النشاطات .

ولكن هناك جوانب من تعليم الكبار يجب أن يكون لها ثمن . فهناك ، مثلا ، دورات الانعاش ، المهنية والحرفية للموسرين ، حيث يكون من المنطقي تقاضي رسوم اقتصادية من المشاركين ، تدفع من قبلهم أو من قبل رؤسائهم . وهناك ، أيضا ، جوانب من التعليم العام ، ودورات مراسلة عليا ووسطى ، وبعض الجوانب من التعليم الاجتماعي والثقافي ، مما يجب ان يسهم المستفيدون منها بتكاليفها . وينبغي أن يترك لكل قطر أن يقرر اية برامج تكون مجانية ، وأيها تقدم برسوم رمزية للأفراد ، وأيها يعولها المتعلمون . وهذه مسألة حساسة يتوجب على الهيئة القومية لتعليم الكبار ان تراجعها سنويا .

#### **موقف الوالدين تجاه تعليم الكبار :**

إن المهاجس الأول للوالدين في البلدان النامية هو تعليم اطفالهم ، وحينما تكون الامكنة غير كافية لتزويد كل طفل بفرصة البقاء في المدرسة

حتى خلال المرحلة الابتدائية ، فإن من الطبيعي أن كل والد حسن النية يجب ألا يستثني المال عند تعليم أطفاله . لذلك ، فإن من المحتمل جدا أن أي قطر يرغب في التعامل مع تعليم الكبار بصورة جدية ، يجب عليه أولا أن يشن حملة علاقات عامة ليطمئن الكبار إلى أن الأموال التي تنفق على تعليمهم ، هي غير تلك المتوافرة للاتفاق على التعليم الرسمي للأطفال . كما أن على الحملة أن توضح لماذا تشعر الحكومة أن من الضروري توفير هذا النوع من التعليم ، مشيرة إلى الطرق التي يستطيع بها الموالدون المثقفون أن يساعدوا أطفالهم على تحسين فرص نجاحهم . وبالنسبة لجميع فروع تعليم الكبار ، فإن من الضروري أن يكسب المشرفون عليه ثقة الكبار الذين يفيدون من هذا التعليم .









## الفصل الخامس

# طرق التدريس والوسائل التعليمية والأدبيات

### تعليم الكبار :

إن اية مناقشة حول طرق التدريس يجب أن تبدأ بدراسة المشكلات الخاصة التي يواجهها الكبار في عملية التعليم وكيفية التغلب عليها بأفضل الطرق . ولن نحاول في هذا المدخل أن نناقش هذا الموضوع المعقد بالتفصيل ، لأن هناك كتابات ومؤلفات كثيرة ومتزايدة حوله ، بل أننا سنقوم بانتقاء أكثر النقاط أهمية ، والتي تحتل أكبر الاهتمام في عقول مربّي الكبار .

إن الكثيرين من الذين قرروا أن يتابعوا الدراسة ، يفعلون ذلك ، على الرغم من وجود عدد من المشبطات ، أولها أنهم يفتقرون إلى الثقة بقدرتهم على التعلم حقا . وهناك ثانيا ، أولئك الذين لهم اتصال سابق بالنظام التعليمي الرسمي . وخبرتهم هذه ينظر إليها ببعض المشاعر المختلطة ، فالمدرسة قد تكون مكانا مظلما ورطبا ووسخا ، والمعلومات المكتسبة في المدرسة ، لم يتبين ، في الحياة المستقبلية ، أنها كانت فعلا ملائمة . لكن أعظم معيق للتعلم قد يكون أن الطرق والأدوات المستخدمة في تعليم الكبار ، هي على الأغلب ، تلك الطرق والأدوات المستعملة في صفوف المدارس ، والتي قد لا تكون موائمة .

وهناك اغتراض يقول بأن ما كان جيدا بشكل كاف ، بالنسبة للأطفال ، سيكون ، بطريقة تلقائية ، جيدا لآبائهم . وهكذا فالبالغ يعامل طفلا ناميا ، أكثر مما يعامل فردا ناضجا حساسا . وتنطبق هذه الملاحظة

بشكل خاص على الكثير من برامج محو الامية ( تعليم مبادئ القراءة والحساب ) والتدريس في التعليم العام ، حيث ان الكثيرين من الذين يتطوعون للتدريس فيها هم من معلمي المدارس الابتدائية الذين يجنون من الصمب ان يكيفوا طرق تدريسهم عندما يواجهون الكبار .

• إن معظم الكبار يسعون الى التعلم ، بشكل طوعي . وقد بدلت تضحيات من اجل الخضوع لمثل هذا النظام ، وان اموالا غزيرة واوقانا ثمينة قد صرفت ، وإن خوفا متصلا في الاعماق تم التغلب عليه ، إن موقف معظم الطلاب الكبار سوف يكون موقف الترقب . وهم سيطالبون بعدم اضاءة اي وقت ، وسيفترضون بان جهودهم سوف تتمخض عن نتائج منظورة . لذلك ، سيكون من المهم بالنسبة للناقد او الصانع ، الاحتفاظ بهذا الحماس ، مع جعل الطلاب في الوقت نفسه ، يعتادون على فكرة ان النتائج السريعة غير ممكنة واكثر من ذلك ، فان السرعة التي تحدث بها التغيرات في الواقع ، وقبل بها الافكار الجديدة ، تتباين بين كل شخص وآخر . فبالنسبة للكثيرين لا تظهر النتائج ، الا بعد عمل قاس دؤوب .

### خبرة الحياة :

خلافا للطفل ، فإن البالغ يجلب معه الى عملية التعلم ، خبزة الحياة . وسوف يكون محكوما باهتماماته واهوائه وعواطفه الخاصة ، وكذلك بمواقف اولئك المحيطين به . وقد تكون له مسؤولياته الاجتماعية ، زوجا او ابنا ، ممما يرافق هذه المسؤوليات من متطلبات اجتماعية . وهو سيكون ايضا معيلا ورب أسرة ، سواء كان موظفا او رب عمل ، او عاملا في مهنة حرة . وسوف تشكل طبيعة عمله السبب الرئيس لارغبته في متابعة تعليمه . ان من المهم بالنسبة لأولئك الذين يسعون الى مساعدة الكبار ان يحاولوا ، أولا ، ان يفهموا العوالم المختلفة التي يعيشون فيها ، والتي تمارس التأثير نفسه فيهم ، مع ان هذا ليس بالامر اليسير ، لانه يستحيل ان يوجد اثنان يملكان الخلفية وحصيلة الخبرة ذاتها ، بصورة دقيقة . واذا اردنا ان تكون العملية التعليمية فعالة ، فانها ، على كل حال ، يجب

أن تدور حول محور المتعلم . وهذا يعني أن جميع الخبرات ينبغي أن تتأصل في فهم المتعلم ، وأن تكون مبنية على أساس التعامل معه بوصفه نقطة مركزية . وهذا يختلف ، بشكل ملحوظ ، عن الأساليب التي تركز فيها البرامج ، إما على الاهتمامات المفترضة للمتعلم ، أو على اهتمامات أشخاص آخرين كالعلم أو الإداري أو حتى المختص في المناهج .

### القواعد الكبرى للتعلم :

على الرغم من خطورة التبسيط المفرط ، فإن أكثر قواعد التعلم أهمية يمكن وصفها ، ببساطة ، كما يلي : إن المتعلم يجب أن يستمد الفعالة والرضى من التجربة التعليمية . وهذا يمكن تحقيقه بعدة طرق ، فالعمل ينبغي أن يكون ملائماً ، وأن يشعر المتعلم أنه بحاجة له . وبما أن تعليم الكبار ، في معظمه ، يتم على أساس طوعي ، فإن من الضروري الحفاظ على الاهتمام الكامل للمتعلم . وهذا لا يكون ممكناً ، إلا عندما يلبي مضمون الفعالية ، من أي نوع كانت ، احتياجاته ، كما يدركها هو نفسه . أن مستوى الاتصال يجب أن يكون مناسباً ، وأن يتوافر الإحساس بالطمأنينة والذي يتولد من العمل في مجال المعلوم ، حيث تكون نقطة البداية خبرة للتعلم . أما التقدم نحو المجهول ، فلا بد أن ينظر إليها عملية تدريجية ، يستخدم فيها الجديد ، لتدعيم ما مضى ، لأن القدرة على التمييز تشكل خطراً مائلاً على الدوام . وحيثما أمكن ، ينبغي أن يُشار إلى العلاقات بين ما هو معروف ، أما من المناقشات السابقة أو من خلال الخبرة اليومية ، من جهة ، وبين ما هو غير معروف في الوقت الحاضر ، من جهة ثانية . ولا مناص من وضع أهداف محددة بوضوح ، وقابلة للتحقيق . وفي نهاية كل جلسة يجب أن يُشار المتعلم بحس الانجاز وبأن شيئاً جديداً قد تم اكتشافه . ونسوق يتولد ، أيضاً ، شعور بالرضى ، عندما تكون عملية التعلم ممتعة . ولا شك أن لارتباط التعلم ، في أوقات كثيرة ، بالملل والضجر ، انعكاساً حزيناً على الربيع . لذلك ، فإن من الواجب جعل عملية التعلم ، بالنسبة للشبان بخاصة ، وللناس ، من جميع الأعمار ، بعملة ، فعالية مثيرة وجسورة .

### بناء البرنامج :

إن التعليقات المذكورة أعلاه ، يجب أن تؤخذ في الحسبان ، عند وضع البرامج ، وعندما يجري تدريب المعلمين والقواد ، على الأعمال المتصلة بمهامهم ، إن من سمات المعلم الضعيف عدم القدرة على معرفة كم من المولد الجديدة وكم من المفاهيم الحديثة ينبغي تضمينها في أبة خبرة . ومن الواضح أنه لا يمكن وضع قواعد ثابتة حول هذه المسألة . وتعتمد سرعة تقدم المتعلم على عوامل عديدة ، والنقطة الجوهرية التي يجدر تذكرها ، أن هذه السرعة لا بد أن تناسب المتعلمين ، فيما يتعلق بالمهام التي يوشع بها . وفي حين أن التقدم البطيء جدا يولد الملل ، فإن الطريقة السريعة جدا تؤدي إلى الارتباك والاحباط وفقدان الاهتمام . وتحقيق التوازن الصحيح هو فن يتأتى بالخبرة ، والإحساس بأهمية فعل ذلك بشكل الخطوة الأولى نحو اكتساب هذه المهارة .

### المساهمة :

إن الراشد يستجيب بشكل أفضل ، عندما يتم تشجيعه على المشاركة الكاملة في عملية التعلم . ويتضمن تقرير المؤتمر العالمي الثاني لليونسكو حول تعليم الكبار فقرة تتعلق بـ « سعو الأساليب الفعالة » موضحة ذلك بأن الهدف « هو تعليم البالغ من خلال مشاركته الداتبة الفعالة » . وهناك اعتباران يبرزان من خلال هذا القول ، الأول أن المساهمة في بناء الفعاليات المصممة للبالغين ، ينبغي تشجيعها ، كلما أمكن ذلك . ففي تلك الجوانب من تعليم الكبار ، والمتصلة بتكوين المواقف ، والبحث في المشكلات والقضايا الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية ، لا بد أن تكون المساهمة الخطوة الأساسية الأولى التي لا غنى عنها ، وأن على المساهمين أن يستنبطوا الصيغة المناسبة لما يعتزمون فعله ، إن بعض جوانب تعليم الكبار ، ولا سيما تلك المتصلة ببرامج التعلم الأكثر رسمية ونظامية ، لا تكون دائما جاهزة وملائمة لاسهام المساهمين ، ومع ذلك فإن مجال ما يقترح عمله يجب أن يفسر ويناقش أولا ، وأن تمنح ردود الأفعال الاهتمام اللازم .

اما الاعتبار الثاني ، فهو أن المساهمة لا تستبعد ، بالضرورة ، بعض طرق التعليم كالحاضرات ، مثلا ، ولكنها تتطلب أن يكون في كل موقف تعليمي انسياب للاتصال ذو اتجاهين two — way flow of communication .

وترتبط أهمية التنوع ، ارتباطا وثيقا بالحاجة الى مساهمة المتعلم . ان الملل هو عدو التعلم ، وإن تعزيز المواد التعليمية بطرق مختلفة يجعل تعلم المهارات الجديدة بشكل كامل ، ممكنا ، دون فقدان الاهتمام الأساسي عند المتعلم .

### إدارة خبرة التعلم :

إن من المهم ، أيضا ، أن يتجنب القائد أو المتعلم ابداء ملاحظات محددة حول التعلم ، بشكل سري أو علني . وفي المناقشة ، فإن العضو غير الميل الى التحدث ، قد يكون تبني هذا المظهر بسبب الخوف من سخرية الآخرين من وجهات نظره . والكوابح من هذا النوع لا يمكن التغلب عليها الا بخلق الثقة بأن جميع الآراء سوف تملعل باحترام . وهذا يعني أنه عندما تقع الأخطاء ، فإن المتعلم سيلقى المساعدة لمعرفة أين يكمن الخطأ ، دون التعرض للسخرية . إن كلمة التشجيع تمنى شيئا عظيما بالنسبة للبالغ الذي قد يكون واعيا بمجزهه وعيوبه ، وعيا عميقا ، سواء كان المعجز حقيقيا او مفترضا . ومن الضروري تنمية الروح التعاونية بدلا من روح المنافسة . ويجب ألا تكون هناك « درجات » أو « جوائز » . وليس من المهم ، اذا كان أحدهم يتعلم أكثر أو أقل من الآخر ، فالاعتبر الحيوي هو ان الجميع يتعلمون بقدر طاقاتهم .

### الانحطاط الفيزيولوجي :

إن جميع الكبار يماون من الانحطاط الفيزيولوجي ، مع تقدم السن ، وربما يكون الكثيرون منهم قد أصيبوا بإعاقة ما خلال حياتهم . لذلك لا بد من تكريس اهتمام خاص — وهو غالبا ما يستلزم مساعدات

اضافية صغيرة ، ولكن اساسية - لتمكين اولئك الذين هم بحاجة خاصة الى الافادة من الخبرة التعليمية . ولاحظ التقهقر الصحي المرافق لتقدم السن ، بشكل خاص ، في الدول التي لا تتوافر فيها الخدمات الطبية ، بصورة شاملة . لذلك ينبغي ايلاء رعاية خاصة للمعاقين المصابين بعواقب بصرية او سمعية . ويجب أن يوضع هؤلاء في مواقع مواتية ، ضمن المجموعة الاجتماعية ، للتخفيف من آثار تعوقاتهم ، وعلى القادة أن يستعملوا كلاما واضحا ومسموعا . . وينبغي أن تكون الوسائل التعليمية من نوع جيد حتى يستطيع الذين يعانون من قصر البصر - وهم أكثر عددا مما يتوقع عادة - الافادة منها .

### التعليم النظامي وغير النظامي والعرضي :

تقدم مرزمن كان فيه معلمو الكبار يفخرون بأنهم المسؤولون عن التعليم غير النظامي . وفي ذلك الوقت أصبح هناك تمييز بين الطرق الرسمية التي تضمنت طرقا تعليمية أكثر انتظاما تقوم على « المعلم » و « المتعلم » ، وبين الطرق غير الرسمية المرننة والأقل تنظيما . ومن المعتاد ، بالطبع ، دمج النوعين من التعليم ، لأن صفا رسميا يمكن أن يغير أسلوبه ، عند نقطة معينة ، ويصبح غير نظامي . وبصورة معادلة ، فإن من المرجوب فيه بالنسبة لمناقشة غير رسمية أن تبدأ بطريقة أكثر نظامية، نوعا ما .

وفي ذلك الوقت ، أيضا ، دخل استعمال مصطلح « التعلم العرضي » القاموس ، يشير الى تلك اللحظات غير المتعمدة وغير الواعية في حياة الفرد ، والتي يجري فيها التعلم . وفي كل مرة يدرك فيها الفرد العالم من حوله ، منذ الولادة وحتى الوفاة ، هناك احتمال تعلم شيء جديد : المتعلم غير المتوقعة على الرصيف ، ملاحظة شيء مختلف حول لون أوراق الشجر بعد عاصفة ، ربط الأحرف في إعلان دعائي وتكوين معنى منها ، قراءة صحيفة . . . الخ . جميع هذه الخبرات تندرج تحت عنوان التعلم العرضي . وعلى السلطات :لعامة المسؤولية عن البيئة أن تتذكر أن لهذا

النوع من التعلم قوة فعالة جدا ، وانه يتحقق في جميع الأوقات . ولذلك ينبغي بذل كل عناية ممكنة ، لوضع أعلى المعايير الممكنة في التصميم من جميع الأنواع ، لأن من المحتم أن هذا سيكون له تأثير مفيد في مستوى التقدير الثقافي والجمالي ، عند الناس ، ككل . ومن سوء الحظ أن يكون هناك التباس كهذا بخصوص كثير من التعبيرات الدارجة . وكما يشير كومبس Coombs بحق ، فإنه لا يوجد حتى الآن ، مصطلح واضح ومقبول ، عموما ، لمناقشة بعض النماذج الهامة للتعليم . وهناك الآن حاجة واضحة لمفردات جديدة ، مناسبة لهذا الحقل ، ولكن تحقيق ذلك سيستغرق بعض الوقت .

وفي الفصل الأول ، كان هناك نقاش بشأن عبارتي « تعليم الكبار » و « التعليم غير النظامي » ، كما هما مستعملتان في هذا الكتاب . وبين كل حين وآخر ، ورد ذكر نظام التعليم الرسمي الذي يشير إلى الفعاليات التي تجري في مؤسسات المستوى الابتدائي والثقوي والجامعي ، والمشاركين المسجلين على أساس الدوام الكامل . وفي هذا الفصل ، عند استعمال عبارتي « رسمي » و « غير رسمي » في مجال أساليب التعليم ، كنا نشير بهما إلى المواقف الموصوفة في بداية الفصل . إن التعليم العرضي هو المصطلح الاستثنائي الذي يظهر أنه ليس هناك ، بعد ، التباس بشأنه ، وهو يتضمن المعنى الموصوف أعلاه .

### مواقف التعلم :

إن قائمة بمواقف التعلم الخاصة بتعليم الكبار ، يمكن أن تتضمن ما يلي :

أولا - الحالات المرتبطة بالتعلمين الفردي :

أ - التعليم الفردي .

ب - التعليم بالمراسلة .

ثانياً - الحالات المرتبطة بصف أو مجموعة :

أ - صف أو مجموعة تتعلم تحت الاشراف

١ - الحالات الرسمية .

٢ - العمل التطبيقي .

٣ - الشرح بالأمثلة والتجارب .

٤ - زيارات الدراسة .

٥ - المشروعات .

٦ - تمثيل الأدوار .

٧ - المسرحيات .

ب - صف أو مجموعة تتعلم بدون اشراف ( غالباً ما تسمى

مجموعات الدراسة ) .

ثالثاً - الحالات المرتبطة بجماهير المستمعين :

أ - الراديو .

ب - التلفزيون .

ج - الحملات .

إن مواقف التعلم المنظمة بهذا الشكل ، قد تولد انطباعات بأن كل موقف ، منفصل ، بشكل كامل ، عن المواقف الأخرى ، والواقع ليس كذلك ، بالطبع . وفي صفحات لاحقة من هذا الفصل سيكون هناك نقاش حول أهمية جمع عدة مواقف وطرائق ، من أجل تحقيق نتائج ذات حدود قصوى .

**أهمية ربط طريقة التدريس بقوة المعلم :**

قبل دراسة هذه المواقف بشكل فردي ، هناك تحذيران هامان تجدر الإشارة لهما ، الأول هو أن الفعاليات التعليمية للكبار غالباً ما تقع تحت سيطرة واشراف الناس الذين تعد قدرتهم على تعليم الكبار ،



محدودة ، لسبب أو لآخر . ففي المستوى الأساسي ، نجد أن كثيرا من أعمال تعليم مبادئ القراءة والكتابة والحساب ، يقوم بها معلمو المدارس الذين هم ليسوا مهرة في مهنتهم الأصلية . ويجد العديد منهم أن من الصعب أن يتخذوا الاجراءات الضرورية ، عندما يواجههم الكبار ، وهم يرتدون الى أسلوب الاقلاق والحوار المجرب جيدا وإلى الطرق الدكتاتورية التي تعيق التعلم عند الأطفال ، والتي تصبح نقائصها ومثالبها مضاعفة عند تطبيقها على الكبار . وهناك أيضا المتطوعون الراغبون ، على جميع مستويات التعليم ، والذين يقدمون المساعدة في أنواع عديدة من فعاليات تعليم الكبار . هؤلاء الناس يميلون الى الرغبة في عقد اجتماعات ، بالطريقة التي عوملوا بها في المدرسة . وهذا ، في نهاية المطاف ، القياس الوحيد ، والمثال الفريد اللذين يستطيعون الاشارة اليهما . وفي معظم الاحيان ، فإن النتيجة ، ستكون كما هي بالنسبة لمعلم المدرسة المدرب . وهناك درس وحيد يمكن استيعابه من هذه الملاحظات ، وهو ، بما أن معظم معلمي الدوام النصفي ( أي المعلمين الكلاء ) ، يفتقرون ، لأسباب عديدة ، الى الخبرة في تعليم الكبار ، لذلك فإن من الضروري أن تكون طرق وأنظمة التعليم المطبقة ، ضمن حدود اهلياتهم ومقدراتهم . علينا أن نتذكر انه كلما أصبحت الطريقة أكثر بعدا عن النظامية والانتظام ، ازدادت صعوبة بالنسبة للهاوي غير المدرب . وهذا لا يعني أن علينا اللجوء الى الطرق المقيمة للتدمل ، وإنما تأكيد الحاجة الى الحفاظ على استقامة الطرق التعليمية ، بقدر الامكان ، مع تقديم مؤشرات واضحة في دليل المعلم حول البدء في العمل ، وفي جلسات التدريب التي تركز على الامور العملية المتعلقة بتعليم الكبار .

### أهمية ربط الطريقة بالماديات الاجتماعية للناس :

أما التحذير الثاني ، فيتمثل بضرورة ضمان أن طرق التعليم لا تسيء الى التقاليد الاجتماعية للناس . وليس من غير الشائع بالنسبة للمعلمين والقادة في حقل تعليم الكبار ، أن يعملوا مع أناس من قبائل أو جماعات مختلفة .

وبما أن الهدف من أي نشاط ، هو مساعدة الناس المعنيين ، وكما قلنا سابقا ، أن يكون التركيز متمحورا حول التلميذ ، فإن من المهم أن يفهم المعلم المحيط الاجتماعي ، ويحسب حسابا دقيقا للعادات والمواقف المحلية . وقد يكون لهذه تأثير في طرق التدريس المزمع تطبيقها ، وفي البروتوكول الذي يجب ملاحظته في إدارة الجلسات ، وفي الطريقة التي تستطيع بها الجملة ، ككل ، أن تكون مساهمة دون إثارة للتدمير أو الاستياء .

وأكثر من ذلك ، هناك مخزون غني من الأشكال التقليدية لنقل المعرفة . ويحتمل أن تفرض هذه تايينا قويا على الاتصالات الشفهية ، مع استعمال الرقص والموسيقى والتمثيل . وأكثر فعاليات التعليم نجاحا ، تلك التي تجري ضمن الشروط اللائمية للمتعلم . وهكذا ، فإن طرق اكتساب المعرفة ، من خلال الإجراءات التقليدية قد ثبت أنها الأكثر فعالية .

#### **حالات التعليم المرتبطة بالتعلمين الفردي :**

##### **التدريس الفردي :**

هناك حالات لأشخاص يستمتعون بالتعليم ، دون أن يتلقوا أي عون خارجي ، وعلى كل ، فإن غالبية المتعلمين الفردي ، يستجيبون إلى بعض المساعدة من موجه أو مدرس . وقد يكون المتعلم ملتجئا بدورة تعليم بالمراسلة ، أو أنه يعمل لوجهه من أجل بعض المؤهلات المهنية . وفي حين أن أولئك الذين يدرسون في المستويات الأكاديمية الدنيا يتلقون مساعدة من جهات أخرى ، كالتلفزيون والإذاعة ومجموعات الدراسة — وجميعها ستخضع للدراسة لاحقا في هذا الفصل — فإن أولئك العاملين في المستويات العليا ، قد لا يحصلون على هذا النوع من الدعم ، لأن أعدادهم لا تسمح بتقديم خدمات من هذا النوع . وفي الدول النامية ، يشكل مثل هؤلاء

للناس مصدرا بشريا لا يقدر بثمن ، وهم يحسنون أنفسهم ، دون تجشيم دافع الضرائب الثمن ، وبذلك يقدمون مساهمة هامة في توفير القيادة التي يعتمد عليها التطور .

وبالتالي ، فلنهم يستحقون أي مساعدة يمكن تقديمها لهم ، مهما كان نوعها ، وهذه هي المسؤولية التي ينبغي أن تصبو اليها أقسام توسيع الخدمات الجامعية ، بشكل خاص .

### **التعليم بالمراسلة :**

قد يبدو من الغريب أن يتم النظر في هذا الموضوع ، في قسم حالات التعليم المرتبطة بالتعلمين وحدهم . أن التعلم بالمراسلة ، لا بد أن يصل الى عدد كبير من الناس ؛ وفي معظم الحالات ، فإن المتعلمين الافراد ، بحكم الحاجة ، ملزمون بالقيام بمعظم الدراسة لوحدهم .

ولسوء الحظ ، فإن التعليم بالمراسلة أدخل الى العديد من الدول ، تحت غيوم الشك . وقد وصف بأنه أسوأ تقنيات التعليم . أما أن يجادل المرء حول أهميته أو عدم جدارته في الدول النامية ، فهذا جهد ضائع . فهو بالنسبة للعديد من الطلاب القناة الرئيسة المفتوحة ، للتقدم ، وإبئة مناقشة ينبغي أن تركز على كيفية تطوير فعالية الدورات الخاصة بهذا التعليم . أن التعليم بالمراسلة ليس سهلا .

وفي الحقيقة فإن معظم الطلاب يجدون من الصعب أن ينظموا أنفسهم بشكل يكفي لاستمرارهم في علمهم . وما لم يطبق جدول دراسي غير مرن تقريبا من قبل كل طالب ، فإنه من السهل أن ينسى القيام بمهمته ، فيترجع الى الوراء حتى يصل الى حالة القنوط واليأس . وهكذا ، فإن الطلاب الذين يدرسون بالمراسلة سوف يحتاجون الى التشجيع ، حتى

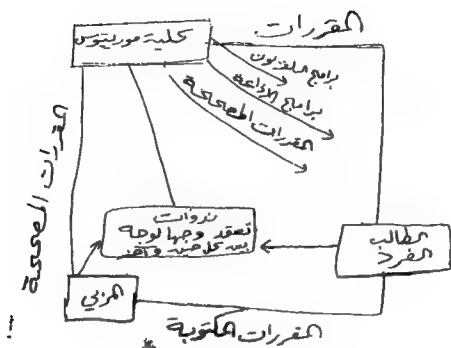
يواظبوا على أعمالهم . وهنا تصبح المجموعات الدراسية وفرص التعليم العرضي ، وجها لوجه ، في غاية الأهمية . وسيتحتاج الطلاب ، أيضا ، الى حوافز . وأكثر هذه الحوافز فعالية المكافآت المادية . ففي بعض البلدان ، مثلا يُسمح للطلاب الذين يكملون جميع التمارين في إحدى الدورات ، أن يتقدموا الى الامتحان ، بوسط مخفض . وبما أن العمل بواسطة المراسلة هو بالضرورة فعالية انفرادية ، فإن من الضروري أن تكون المواد المرسلة الى الطلاب مكتوبة بوضوح ، وجيدة الانتاج ، إذ أنها ينبغي ألا تتضمن أشياء غير مفسرة بشكل مناسب . ولهذا السبب ، فإن من المفضل أن يتم انتاجها في البلد الذي تستخدم فيه . أن محاولات تكييف المواد المكتوبة من أجل بلدان أخرى ، نادرا ما تنجح الا اذا كانت البيئة متشابهة الى حد كبير ، فلفة مادة الدراسة وأسلوبها يجب أن يكونا مناسبين للطلاب . كما أن المهام الدراسية ينبغي تصميمها بحرص ، كما الحال بالنسبة للمواد البرمجة الأخرى ، وأن يجري تجربتها على مجموعة صغيرة قبل انتاجها بكميات كبيرة . وفي بعض الأحيان يمكن أن تتضمن المهام الدراسية تمارين عقلية . وهذا لا ينطبق على الموارث المرتبطة بالموضوعات ذات الصيغة الأكاديمية ، فحسب ، وإنما ، أيضا ، على الدورات الخاصة المصممة من أجل مجموعات معينة ، والتي غالبا ما تكون جزءا من تدريبهم في أثناء الخدمة .

فمثلا ، أن الدورات الخاصة بموظفي التوسع الزراري ، والمصممة لإبقائهم على اطلاع دائم على الأفكار الجديدة ، قد تستلزم منهم القيام بوظائف معينة خلال تاديبهم أعمالهم الأصلية الروتينية ، وتسجيل النتائج وارسالها في تقارير . وفي بعض الدول قد توجد مشكلة حول اللغة التي يجب استعمالها في دروس المراسلة ، ففي حين يتوجب أن تأخذ مواد تعليم مبادئ القراءة والكتابة اللهجات المحلية في الحسبان ، فإن هذا لا يعد ضروريا أو مرغوبا فيه بالنسبة للموارث المراسلة . وفي الحقيقة ، فإن العادة التقليدية أن تكتب مادة المراسلة باللغة القومية

للقطر ، على الرغم من وجود استثناءات لهذه القاعدة ، إذ أن هناك مجموعات كبيرة من لغات الأقليات .

إن نصوصا أساسية ومرشدا بسيطا للدراسة ، يجب أن تكون متضمنة في المواد الموزعة في دورة ما . وقد يكون من الضروري ، في بعض الأحيان ، أعداد الترتيبات لتوزيع الأوراق والكتب . إن التأخير الكبير في إعادة أوراق المراسلة المصححة يثبط هم الطلاب إلى حد كبير . وهذه هي الحال ، بشكل خاص ، عندما يكون مطلوبا من الطلاب أن يرسلوا أعمالهم المكتوبة إلى خارج البلاد ، للتصحيح ونيل العلامات . ولكن حتى عندما تنتقل الأوراق ، لمسافات قصيرة فقط ، فإن التأخير الناجم من سوء الخدمات البريدية أو سوء الإدارة ، قد يحدث ، ويجعل الطلاب يفقدون اهتمامهم بالعمل . وفي الحقيقة ، فإن الشرط اللازم المسبق لنظام تعليم بالمراسلة هو خدمات بريدية يركن إليها ، أو وسائل أخرى سريعة ومنظمة لنقل المخطوطات . ولا يكفي أن تتم إعادة العمل المكتوب ، بسرعة ، ولكن ملاحظات المدرسين ينبغي أن تكون مفهومة ومقروءة ومفيدة ، ولا شك أن مجرد تصحيح ورقة حسابية وإظهار خطأها ، لن يبين للطالب الذي يعمل بمفرده ، كيف يصحح عمله . ومن المفيد ، أيضا ، أن تتضمن البرامج الدراسية معايير للتصحيح الذاتي ونماذج أجوبة ، أن دورات التعليم بالمراسلة تكون أكثر فعالية ، عندما يتم دمجها مع أشكال أخرى للتعليم . وهنا الموضوع سوف تجري دراسته ، لاحقا في هذا الفصل .

وعلى كل حال ، فإن هذا سوف يدعم ، بدرجة عظيمة ، موقف الحكومات في توليها المسؤولية من دورات المراسلة . وبهذه الطريقة يمكن أن تنشأ علاقة وثيقة بين المهتمين على أجهزة الإعلام ، وأولئك المعنيين بتهيئة البرامج الدراسية المكتوبة . وتقدم في الشكل التالي مثالا يتعلق بكتابة موريتوس يبين كيفية عمل وحدة المراسلة .



يبين هذا الشكل العلاقة بين كلية للمراسلة وطلابها  
( من ت. ددز ، كلية موريتوس ، صحيفة التربية موريتوس ،  
رقم ٤ ، حزيران ١٩٧٥ ، صفحة ٥٤ )

مواقف التعليم المرتبطة بصف او مجموعة :

صف او مجموعة تتعلم تحت الاشراف : حالات نظامية :

ان صفا او مجموعة تتعلم تحت توجيه معلم او قائد ، هي حالة  
التعليم العادية ، والتي تمت الاكثر ملاعبة من قبل العديد من الكبار ،

لأنها مشلوبة ، الى حد بعيد ، للاجراءات المتبعة في الصف المدرسي . وعندما يكون من الممكن توفير أستاذ أو قائد ، وسواء كان الموقف التعليمي رسميا يواجه فيه الأستاذ صفًا من الطلاب الكبار ، أو اذا تم تبني إجراءات غير رسمية ، لنقاش تشترك فيه مجموعة تحت إشراف قائد ، فإن من الضروري أن يكون الجو جو متمتع ينبع من الجهود التعاونية المتوجهة بالشعور بالإنجاز . ففي كلتا الحالتين ، النظامية واللا نظامية ، فإن من السهل جدا للمعلم أو القائد أن يولي الاعضاء الأكثر ذكاء في المجموعة اهتماما أعظم ، وينسوا أولئك الذين يواجهون صعوبات حقيقية في تعلمهم أن عمل مجموعة ما قد يصبح ، ببساطة ، حوارا بين عضو لثالث والقائد ، أو ، وهذا أكثر سوءا ، حديثا طويلا بدلي به واحد الى آخر .

أن معلم الكبار المتدرب يتعلم فن إشراف الجميع في عملية التعلم ، دون التشهير بالأشخاص الأقل موهبة ، ومعرفة المدى الذي عليه أن يذهب اليه في إسهامه في العملية . وهذه مهارات يمكن تعلمها ، وهي تصبح أكثر صقلا بالخبرة . وبما أن كثيرا من المعلمين لم يتلقوا إلا القليل من التدريب ، أو لا شيء منه على الإطلاق ، كما أنهم ليسوا موهوبين في مثل هذ المجالات ، فيجب ألا نفترض على الفور بأن التعليم وجهها لوجه ، هو أفضل أساليب التعليم . وفي الحقيقة ، فإنه ليس من غير المعروف أن العقبة الرئيسة للتعليم تكمن في المعلم الضعيف ، وبذلك يصبح من الضروري تأكيد أهمية التركيز ، في دورات التدريب ، على مهارات التعليم .

وفي مواقف التعلم من النوع الموصوف أعلاه ، يجب إيلاء التصميم المادي العناية اللازمة . لقد ولى الزمن الذي كان فيه الأسلوب الوحيد أن يواجه المعلم الصف وجهها لوجه . فعندما دخلت الأفكار غير النظامية الى ساحة التعليم ، وبرزت الرغبة في تغيير الترتيبات القديمة الى ترتيب يكون فيه القائد والمجموعة ضمن دائرة أو شبه دائرة ، لم يمض وقت طويل قبل أن أصبح هذا الترتيب الأكثر لا نظامية مستخدما دون تمييز في جميع المناسبات ، وغدا الرجوع الى الوضع السابق ضربا من ضروب

الارتداد الى الذي القديم . وبالتدرج ، أصبح من الملاحظ أن الشيء الجوهرى ملائمة الوضع الصحيح للخبرة الصحيحة . فمثلا ، اذا كان التركيز في حصة معينة على استعمال الرسائل المصورة ، أو الكتابة على اللوح الاسود ، فان من المفضل ، بشكل واضح ، أن يكون الجلوس بشكل يستطيع معه الجميع رؤية كل شيء معروضا . ومن جهة أخرى ، اذا كانت هناك مجموعة مجتمعة ، لمناقشة مشكلة أو تصميم برنامج ، فان من الأرجح ان تكون الترتيبات العائرية أكثر ملائمة للمناقشة الحقيقية والتفاعل بين الأعضاء . وثمة كلمة تحذيرية يجدر سوقها : فعندما يجلس الكبار مقابل بعضهم بعضا ، فان من الأفضل ، اعطاؤهم طاولة يتكئون عليها ، أو كما يقول بعضهم ، ليختفوا وراءها ، لأن دائرة مفتوحة وغير محمية قد تثير الارتباك والخوف ، أكثر من تشجيعها المشاركة من جانب جميع الأعضاء .

### العمل التطبيقي :

إن جزءا كبيرا من تعليم الكبار ، يستحسن أن يتم من خلال استخدام أحد أنواع العمل التطبيقي . ومن الواضح أن هذا ما يحدث بالنسبة لجميع التدريبات المهنية والأهلية ، والأمر صحيح أيضا في العديد من الأنشطة الثقافية والترفيهية . فالتمهن apprentice لا يتعلم كيفية استخدام المخروطة الا بالتطبيق المستمر على الآلة . وهذه يجب أن تبدو حقيقة بديهية ، لأن من المدهش أنها غالبا ما تلقى النسيان ، وحتى في مؤسسات التدريب المهني ، فان الوقت المخصص للعمل التطبيقي ، أقل بكثير مما هو مكرس للعمل النظري . وهناك ، بالطبع ، أسباب لذلك : منها أن المعلمين الضعاف قد يجدون من الأسهل عليهم أن يؤدوا العمل النظري بنجاح ، من أن يشرّفوا على التطبيق العملي . كما أن ورشات العمل المجهزة بطريقة غير مبالية ، يمكن أن يفيد منها عدد من الطلاب يفوق العدد اللازم ، وكذلك فان الإدارات الفقيرة ، قد تضطر الى الاقتصاد في المواد المتوافرة للتعليم . وعلى كل حال ، فان مما يجب تأكيده بقوة أن المهارات لا يمكن تعلمها بنجاح ، الا حينما يخصص وقت كاف



للعمل التطبيقي . وان الاقتصاد في ذلك ، او السماح لاساليب اخرى في التعليم بأن تنقص هذا الوقت ، سيسفر عن نتيجة واحدة وهي تخفيض فعالية التدريب ، ككل .

وبالطبع ، فان الحصص العملية غالبا ما يجب دمجها مع تعليم نظري ، وعند تصميم ورشات العمل ، ينبغي بذل الجهد الكافي ، لضمان توافر المكان المخصص لعمل المجموعة . وهناك العديد من الطرق التي يمكن بواسطتها تنظيم التدريب على المهارات العملية . ففي بعض المواد ، ولا سيما حينما يكون المستوى التربوي للطلاب متشابهة إلى حد بعيد ، قد يكون من الأفضل أن تسير الدورة على أساس جماعي ، أي أن يفعل الجميع الشيء نفسه في الوقت نفسه . وعلى كل حال ، فان نظام التقدم الصر هو أفضل في كثير من الحالات . وهذه هي الحال ، بشكل خاص ، في دورات التدريب القصير المدى والمتسارع . وفي ظل هذه الظروف سيكون على الطالب أن يجري عددا من التمارين العملية المتدرجة بحيث تصبح ، شيئا فشيئا ، أكثر مطلوبة . إن كل طالب سوف يكون حرا في الانتقال الى مهمة جديدة ، حالما ينجز التمرين وفقا لقناعة المعلم . وهكذا لا بد أن يكون المعلم موجودا ، ليقدم المساعدة الى كل طالب بعفرده ، حسب الضرورة . إن أحد أشكال التدريب على المهارات التطبيقية ، هو الشكل الذي يربط عملية التعلم بالعمل التجريبي . ومن الأنظمة الناجحة التي تمثل هذا النوع ، حركة فرقة بوتسوانا ، ولا تشكل الفرقة إلا على أساس مبادرة مطية ، وحين لا يعبر المجتمع عن الاهتمام في الفكرة ، فحسب ، وانما ، أيضا ، من الرغبة والتصميم على دمج العملية . أن الفرق يمكن تشكيلها ، في أية مهارة يكون عليها طلب محلي ، وانحرف التي يتم تعلمها ، على الأقلب ، هي البناء والزراعة والخياطة وميكانيك السيارات ، وصناعة الآجر والفخار والمهن اليدوية ، وفي كل عام ، يبلغ عدد القبولين في الفرقة من ( ١٠ ) الى ( ١٥ ) طالبا . وهؤلاء يكونون مجموعة يشرف عليها موجه أو معلم واحد . والهدف ، في جوهره ، تزويد العضو بثلاث سنوات من التدريب ، على أن يجري تدريب المهارة ، بضورة رئيسة ، في أثناء العمل . وفي المقابل ، فان الطالب يساهم ، من

خلال عمله أو انتاجه ، في غنى الفرقه . ولهذا النظام مزية عدم تطلبه مبالغ كبيرة من المال لاستثمارها فيه ، لأن كل فرقة يتوقع أن توفر مواردها الخاصة ، من خلال تسويق منتجاتها ، أو بيع المهارات اليدوية التي يتم تعلمها . وإن القول بأن نظام فرقة بوتسوانا قد تطور دون مصاعب ، يمثل انطبعا خاطئا . ولم تحقق جميع الفرق التي سبق تشكيلها ، النجاح ، وعلينا النظر الى النظام على أنه تجريبي ، على الرغم من مرور تسع سنوات على تكوين أول فرقة . وعلى كل ، فإن من الواضح ، أن نظاما كهذا ، على الرغم من كونه وسيلة لنشر تدريب المهارات ، بنفقة مالية قليلة ، فإنه يستحق الفحص الدقيق .

### الشرح :

ليس من الممكن ، دائما ، توفير الفرصة ، لكل عضو في مجموعة . أن يمارس المهارة التي يجري تعلمها . وهناك ، أيضا ، مناسبات يكون من الضروري فيها استدعاء الناس لمشاهدة عملية مقرونة بالشرح . إن طريقة الشرح في نقل الأفكار والمهارات تشكل موقفا تعليميا لمينا اضافيا . ولكنه موقف يتطلب حرصا شديدا في الاعداد . ويجب اللجوء الى الحرص لضمان أن جميع المساهمين يستطيعون حقا أن يروا ما يتم شرحه وأن يسمعوها أي تعليق شفهي يندلج به . وقبل أن يبدأ الشرح ينبغي أن تكون هناك جلسة تمهيدية لتلخيص ما سيشاهده المشتركون . ومن المهم بصورة معادلة الوقت الذي يلي الشرح ، والمخصص للأسئلة والنقاش ، ولضمان أن فحوى الشرح قد تم فهمه بصورة مناسبة . إن الأدبيات الداعمة غالبا ما تشكل متابعة ثمينة لاضافية ، على الرغم من ضرورة انتاجها وفقا للمستوى المناسب للمتعلمين .

### الزيارات الدراسية :

إن الزيارات الدراسية يمكن أن تكون طريقة مهمة لتعزيز الاشياء التي يجب تعلمها ، بالضرورة ، ضمن مجموعة أكثر نظامية . فالمشكلات البيئية ،

مثلا ، والتي كانت موضوع نقاش ، يمكن جعلها أكثر واقعية بزيارة المناطق التي توضح النقاط التي تتم إقرارها .

### **المشروعات :**

إن المشروعات التي يتم تنفيذها، بصورة فردية، أو ضمن مجموعات صغيرة ، تدمج التعليم النظري بالممارسة التطبيقية . ولطريقة التعليم هذه ، بتعليمها الناس من مجابهة المشكلات والبحث عن الحلول ، قيمة تتجاوز مجرد كونها مادة يتم تجميعها ومعرفة يجري اكتسابها ، وقد لاقى أسلوب المشروعات استحسانا في المدارس الأكثر تقدمية ، والخاصة بالأطفال أو بتعليم الكبار ، على حد سواء . إن المشروعات ينبغي أن تكون مثيرة للتحديات، ولكن في الوقت نفسه، ضمن القدرة المعقولة للمشاركين. فالعمل المنفذ في مجموعات صغيرة يمثل على المهام المعطاة للأفراد ، لأنه يساعد على التفاعل والمناقشة ، خلال تنفيذ المشروع ، كما أنه يشجع التلقين وغير الواقعيين من أنفسهم ، بتوفير الدعم لهم من جانب الزملاء .

### **لعاب الأدوار :**

في مثل هذا الشكل من التعليم ، يمثل الأفراد أو المجموعات الصغيرة مواقف وأدوارا ، وعادة ما يتم ذلك بطريقة تلقائية . ومن ثم يناقش العرض من قبل المجموعة ، ككل ، وهذا الأسلوب أداة مفيدة ، بشكل خاص، لإبراز الجوانب المختلفة في مشكلة مطروحة للنقاش . لذلك، فإن من المهم ، قدر الامكان ، أن يكون هؤلاء الذين يقومون فعلا بتأدية التمثيل ، قد تطوعوا لفعل ذلك . ولا بد ، أيضا ، من اتخاذ الحيطة ، لضمان أن التعليق ذو صبغة موضوعية وليس موجها نحو نقائص شخصية .

### **الإدابات المسرحية :**

إن قيمة استعمال الدراما والرقص لتوضيح وتعزيز الأفكار الجديدة أصبحت معترفًا بها ، منذ زمن طويل . وفي كثير من الدول النامية ، هناك

ثروة عظيمة من الواهب الطبيعية ، في هذه القنون التي ينبغي عدم تبديدها .

### تظم صف او مجموعة بدون اشراف :

عندما لا يتوافر معلم او قائد ، قد يجتمع الناس ، من خلال ما يعرف في بعض الاقطار ، بمجموعات الدراسة ، أي مجموعة من الراشدين الذين يدرسون موضوعا ، او يدرسون مشكلة معينة . وقد يجتمعون مع بعضهم بعضا مرة كل اسبوع او اسبوعين ، للمساعدة المشتركة . وهذه المجموعات تكون عادة مرتبطة بدورات دراسية في التعليم العام ، وما يمثل مشكلة بالنسبة لاحدهم ، قد يكون مسالة في غاية الوضوح ، لآخر . ان عملية الشرح يمكن ان تساعد المتلقي والواهب اللذين يجتازان شكلا من اشكال المراجعة . وقد يشكل اعضاء المجموعة الدراسية معظم الطلاب الذين يدرسون بالمراسلة ، في منطقة ما . وبما ان تشكيل مجموعة ، يحتمل ان يزيد قيمة التعليم المتوافر ، فيجب النظر فيما اذا كان اعضاؤها لا يتلقون بعض الحسم الجماعي على رسوم دوراتهم ومعرفة ما اذا كانت الاموال التي يتم توفيرها ، توجه نحو شراء ادوات للجماعة ، كالراديو ، أم لخزينة المال .

ان المجموعات الدراسية تتطلب التنظيم ، ومن غير ذلك لا يمكن القيام الا بقدر قليل من العمل . لذا ينبغي جمع الرسوم ، وايجاد مكان ملائم للاجتماع ، وجهاز راديو وتلفاز ، ربما بالدين ، ولا بد من صيانة هذه الأجهزة بشكل مناسب . وينبغي توزيع جميع هذه الأعمال اليومية الروتينية ، كما يجب تشجيع روابط الطلاب على الاشراف على المجموعات الدراسية المتعددة ، بمستوياتها المختلفة ، والتي تجتمع في قرية أو منطقة أو مقاطعة . ومثل هذه الروابط يمكن ان توفر وسيلة للتغذية الراجعة بين الطلاب والمشرفين على الدورات والبرامج .

وقد يكون بالامكان ، بين كل حين وآخر ، توفير بعض التعليم لمجموعات الدراسة ، أو اناحة القرص لأعضاء هذه المجموعات ، بالتناوب ،

للنوام في مدارس تقدم دورات قصيرة مكثفة ، يتم فيها مناقشة الظواهر البارزة في دورة الدراسة ، وتوضّح الجوانب التي تنطوي على صعوبات خاصة . ولتجمعات كهذه تأثير هائل في منويات الطلاب الذين يدرسون في مجموعات ليست تحت الإشراف ، أو مجموعات تدرس بالمراسلة .

### التعليم المرتبط بالجمهور :

#### الراديو :

إن الراديو ( المذياع ) هو أكثر الأساليب فعالية في تعليم الجمهور الفقير ، ومن المدهش حقاً أنه لا زالت هناك دول تهمل الاستفادة من المذياع للأغراض التعليمية إلى حد كبير ، والمذياع ، نسبياً ، قليل التكاليف ، فأجهزة الاستقبال رخيصة ، ويمكن نقلها بسهولة ، والصعوبة الرئيسة تكمن في ضرورة التأكد من توافر البطاريات .

إن البرامج يمكن توجيهها نحو الجمهور ، ككل ، أو نحو مجموعات مهنية أو اجتماعية محددة . ويستخدم الراديو لتوجيه الجمهور حول الأحداث الجارية ، من خلال نشرات الأخبار والتعليقات والبرامج ذات الأهداف الجدية التي يتم إنتاجها بطريقة تثير الاهتمام لدى أكبر قطاع ممكن من المستمعين . ومثل هذه البرامج هي وسيلة لعرض المسائل ذات الاهتمام المحلي والعالمي ، أمام جمهور الكبار ، وتشجيع النقاش الصريح حول هذه المسائل . ومما يحمل الأهمية نفسها إثارة الاهتمام في الأنشطة الثقافية ، وفي التراث المادي والطبيعي للبلاد . ويمكن تحسين البرامج إذا تمت دعوة المسؤولين من المكتبات والمتاحف وصالات العرض للمساعدة في إعدادها . وهذه البرامج الأقل رسمية ستكون مشجعة ، بشكل خاص ، لأولئك المتواجدين في مواقع معزولة ، والذين يواجهون خطر الجفاف الفكري . ويجب تخصيص بعض الوقت للتحدث من الكتب ، على الرغم من أن مثل هذه البرامج تولد الإحباط ، ما لم تمنح المكتبات وبائعو الكتب الوقت الكافي للتأكد من توافر الأدبيات التي ستجري مناقشتها . ونظراً

لأن التعليم المستمر للجمهور ، هو ضروري في اية خطة للتطوير القومي ، ينبغي تخصيص الوقت في الراديو ، لامطاء معلومات حول الخدمات التربوية المتوافرة للرجال والنساء . والفعاليات قد تمر أحيانا دون جلب الانتباه ، مجرد أن الطلاب المحتملين لم يكونوا يشعرون بوجودهم . ان برنامجا اسوعيا يذيع ما يتعلق بالأحداث وفرص التعلم ، من شأنه ان يساعد على التأكد من ان الناس يعرفون ما هو متاح أمامهم . وبرنامج اذاعي كهذه تنطوي على قيمة اضافية ؛ فبإشاراتها الى فعاليات معينة تحدث ، تساعد على تشجيع الرغبة لدى الآخرين ، للتعلم وامطاء قوة دفع اضافية للجهود المبذولة في مجال تعليم الكبار .

وهناك ، ايضا ، برامج اذاعية موجهة الى جملعات معينة مستهدفة . ففي الدول التي تكون الزراعة الوسيلة الرئيسة للعيش ، فان أهمية برنامج اذاعي منظم للتعليم والنصح وتشجيع الفلاحين ، لا تحتاج الى تأكيد . وعندما تكون المدارس مزودة بمعلمين غير مدربين ، بشكل مناسب ، فان البرامج اذاعية المنظمة التي تناقش فيها مشكلات المناهج ، يمكن ان تشكل الوسيلة التي تثير مسألة نوعية التعليم الذي يتلقاه الاطفال والبالغون . وتحسن قيمة هذه الارسلات اذاعية ، بدرجة كبيرة ، اذا استطاع المستمعون ان يجتمعوا في مجموعات ، ثم تتبّع ذلك المناقشة ، وبعدها تعود الاسئلة ونقاط الاهتمام المشترك ، بطريق التغذية الراجعة ، الى المذيعين ، وتثار في برامج لاحقة . كما ان الأدبيات الداعمة تزيد القيمة المستمدة من المادة الداعمة والمناقشة المتعلقة بها . وقد ثبت ان تكوين مجموعات من المستمعين للراديو ، يمثل طريقة لتحسين فعالية البرامج اذاعية .

وتشكل النساء اكبر مجموعة مستهدفة target group في المجتمع . وهناك اعتراف واسع بقيمة الارسلات اذاعية المنتظمة حول الأمور التي هي موضع اهتمامهن . وهذه الارسلات ، والتي تعالج مجموعة من الموضوعات المحلية التي تتضمن رعاية الطفل ، والقضايا الصحية البسيطة

والتغذية ، والمشكلات المالية الأخرى ، كثيرا ما تستخدمها نوادي النساء جزوا من برامجها ، ومن الطبيعي أن الموضوعات التي تتركز حول الأمور المنزلية ، ينبغي أن تسود . ولكن هذا ، يجب ألا يؤدي إلى استبعاد الموضوعات الأخرى ، فالنساء لسن مجرد ربات منزل ، بل أن لهن مسؤولياتهن واهتماماتهن التي تضاهي في اتساعها وأهميتها القومية ، مسؤوليات الرجال واهتماماتهم ، كما لا بد من ادخال الموضوعات ذات المفزى السياسى والاجتماعى فى البرامج .

ان سكان الريف يشكلون غالبية السكان فى معظم الدول النامية . والذين يعيشون فى المناطق الريفية التي غزاها التطور الحديث يشكلون اقلية . ومشكلات هؤلاء واهتماماتهم ستكون مختلفة ، من مدة نواح ، من مشكلات سكان بلدانهم الريفين . وهذه يجب أيضا ان تنعكس فى برامج اذاعية مناسبة .

### التلفزيون :

ان للتلفزيون ، فى الوقت الحاضر ، فوائد اقل من الراديو .

ولكن من الواضح ان المناطق التي تغطيها هذه الوسيلة سوف تزداد سنويا ، ولا سيما مع الاستخدام المتزايد للاتصال بالأقمار ، وهو يشكل وسيلة قيمة ، بشكل خاص ، لتعليم القراءة والكتابة للاميين . وعلى كل حال ، فإن الخبرة المدعمة بالتجربة ، توحى بان دروس التلفزيون مي أكثر فعالية حينما يكون المعلم فى استديو البث ، منكما بقائد مجموعة ، أو معلم صف ، وحيث تتم الرؤية بهذه الوسيلة بطريقة جماعية لا افرادية (١) .

### توقيت البرامج الإذاعية والتلفزيونية :

فى كلا الوسيلتين ، لا بد من اتخاذ الحيطة لضمان بث الارسل فى الوقت الذين يكون فيه الكبار احرارا يستطيعون الاستماع والمراقبة .

---

(١) د. هـ. رسول : تعليم الكبار بالتلفزيون ، جامعة روديسيا ، ١٩٦٦ ، ٨٢ صفحة .

وهذا يعني مادة الاسميات وعطل نهاية الاسبوع للرجال . كما ان اوقات الضباح وبعد الظهر ، هي ايضا ممكنة لبعض النساء . وبما ان الاضاعة الضعيفة ظاهرة شائعة في الحياة الريفية ، وليست ايضا معدومة في المدن الكبيرة والصغيرة ، فان عطل نهايات الاسبوع ، هي غالبا اوقات القائدة القصوى . وهذا يمكن ان يسبب وقوع صدام بين المربين واولئك المعنيين بالتربية ، وهو امر ينبغي حسمه بالعمل القانوني والتشريعي .

### الاتصال بين مقدمي البرامج والمستمعين :

ان برامج الاذاعة والتلفزيون يمكن ان تعاني من بعض الفشل ، من جانب اولئك الذين يقدمون المواد الاذاعية ، والذي يتجلى في اخفاقهم في تطبيق الانسجام مع الذين توجه لهم البرامج . وقد اكلنا في صفحات متقدمة من هذا الفصل ، على ضرورة معرفة المعلمين والقادة ، للناس الذين يبحثون عن تقديم الخدمات التعليمية لهم ، اذا ارادوا ان يكون عملهم فعالا كل الفعالية . وهذا ينطبق بالقوة نفسها على اولئك الذين يتصلون من خلال وسائل الاتصال المختلفة ، اذ لا يكفي ان تكون لغة التقديم وشكله صحيحين للمستفيدين منهما ، بل لا بد من انتهاز كل الفرص لتشجيع التفذية الراجعة من المستمعين ، من خلال حصص السؤال والجواب ، وبالاتصال الوثيق بمجموعات المستمعين والمشاهدين ، حين تكون هذه المجموعات قد تم تشكيلها .

### الحملات :

ان احدى الطرق المستخدمة بشكل متزايد ، عندما يكون الهدف تشجيع الفكر حول مسائل مطردة ، او تقديم قدر معين من المعلومات الى جماهير غفيرة من المستمعين ، هي الحملات الاقليمية او الوطنية . وغالبا ما تكون الحملات ذات ديمومة قصيرة ، نوعا ما ، او تكون ممتدة لبعض اسابيع . وهي تتطلب اعظم اعداد واع ، بما في ذلك الاختبار المسبق للمادة التي سوف تستعمل وتجرب على المجموعات التجريبية ، لضمان



تصحيح العناصر المخاطئة ، وغير الواضحة فيها ، قبل ان تبدأ الحملة العامة . ولا بد من توجيه دعابة مسبقة عن الحملة لاثارة شهية الناس بشأن ما سيتبعها . والحملة هي نماذج للعمليات المندمجة ، بمعنىين . **الأول** ، لأنها يمكن ان تشمل العدة الكاملة لطرائق التدريس ومواقفه ، بما في ذلك الاستعمال الكامل لوسائل الاعلام . أما **الثاني** ، فهو ان الحملات ستكون موضع اهتمام بالنسبة للهيئات الرسمية وغير الرسمية الموفرة للتعليم . واحد الأمثلة الحديثة حملة ( الناس والخطة ) في (\*) يونسوانا ، تلك الحملة التي نسقتها واشرفت عليها كلية الخدمات الخارجية . وكان الغرض ، في هذه الحالة ، اعلان أهداف ومضمون الخطة الخمسية الحالية ، بلغة يستطيع ان يفهمها الناس ، ككل ، وخلال عملية الانجاز ، اثير اهتمام كبير في مفهوم التطوير ، ومكلفة الفرد في خطط الأمة للتطوير . ولقد اعتمدت الحملة ، الى حد كبير ، على مجموعات الاستماع الاذاعية التي كانت تجتمع مرة واحدة ، كل اسبوع ، خلال عشرة أسابيع ، وتستمع الى برامج اذاعية خاصة ، وتدرس الأدبيات التي كانت توزع سلفا ، وتوضع وجهات نظرها من خلال برامج السؤال والجواب التي كانت ، تداع ، أيضا .

### وسائل التعلم :

إن هذا الفحص لمواقف التعلم ، سوف يكمل بدراسة الوسائل الممينة المتوافرة للمتعليم . لذلك لن تجري اية محاولة للخوض في التفاصيل ، لأن هناك أدبيات عديدة حول هذا الموضوع ، وكل صنف من الوسائل يستحق جهدا مضنيا ، يفوق ما هو ممكن في هذا الكتاب .

(\*) ان كلمة « حملة » استعملت ، لفترة طويلة ، مقرونة بأعمال تعليم القراءة . وكان لهذا فائدة في بعض المؤلفات السياسية المعينة ، ولكنه قاد الى فكرة خاطئة . وهي ان معرفة القراءة والكتابة شيء يمكن زواله بسرعة . وفي هذا الفصل ، تستعمل كلمة حملة لوصف الجهود المؤقتة قصيرة المدى «الهادفة الى تشجيع الفكر حول مشكلات معينة ، أو لتقديم مجموعة محدودة من المعلومات .

### المعلم أو القائد :

إن فكرة كون المعلم أو قائد الجماعة ، من أهم وأبرز وسائل التعلم جميعها ، فكرة غالبا ما يصيبها النسيان ، فالمعلم ، أو المعلمة ، إنسان ينظر إليه التلميذ ويستمع ، ويحبه أو يكرهه ، ويعبده أو يسيء الظن به . وبالنسبة للكثيرين هو مصدر كل المعرفة ، كما أنه بالتأكيد عامل حاسم في نجاح أو فشل أية خبرة تعليمية . فكم من حديث جيد في ذاته أفسده الرض السيء ، أو المداخلة الدائمة لاسلوب مزعج . . وقد تبدو هذه نقطة بسيطة بالنسبة لبعضهم . ولكن يمكن التأكيد من الخبرة ، أن أكثر الوسائل نقسا قد تكون المعلم نفسه .

### الموقع والمكان :

لقد سبق أن ذكرنا أهمية التخطيط المادي المناسب للصف . وهناك أيضا الحاجة إلى الاهتمام بالإنارة والتهوية ، ومنظر المكان ، ككل ، ومن المؤسف أن المدارس ، ولاسيما في الدول النامية ، تشكل عادة مجموعات من الغرف الرطبة والقليلة ، وسيئة الإنارة والفرش ، والتي لا تناسب الهدف الأساسي ، لهذه الغرفة ولا تصلح للاستعمال المناسب من قبل الكبار . وعندما تكون هذه التجهيزات السكنية هي الوحيدة المتوافرة ، فإن من الأفضل بكثير ، في الدول التي لاكثر فيها الأمطار ، أن تكون هناك تجمعات في ظل الأشجار ، خارج المدرسة حتى لو كان هذا يلقي أعباء على مهارة المعلم أو القائد .

### الوسائل غير الكهربائية :

هناك مجموعة كبيرة من الوسائل المينة متوافرة ، ومعظمها يمكن صناعتها محليا بسهولة ، وبما أن أكثر الوسائل فعالية هي عادة أسهلها ، وبالتالي أقلها تعرضا للتعطيل ، فإن التأكيد يجب أن ينصب عليها في حصص التدريب . وفيما يلي قائمة بالوسائل الأكثر استعمالا على نطاق عام :

## ١ - اللوح .

ب - اللصقات ، الخرائط ، الصورات .

ج - الجداول المقلوبة : وهي مجموعة متعاقبة من الجداول المركبة والهادفة الى رواية قصة أو توضيح تطور فكرة .

د - الرسوم البيانية الصوفية : اذ يجري تعليق الاحرف أو الصور ذات السطح الداخلي المخشن ، بلوح مغطى بقماش خشن .

هـ - وثمة شكل آخر أكثر تقدما وأقل شيوعا ، ويتمثل باللوح المغناطيسي ، حيث تلتصق المواد المعروضة بلوح معدني ، باستعمال المغناطيس .

## الوسائل التي تستلزم استعمال الكهرباء :

ان قائمة الإمكانيات في هذا التصنيف تلبو وكأنها تنمو يوميا . ونظرا لانها جميعها تتضمن آليات معقدة وشحنات من الكهرباء أو البطاريات ، فإن فرص تغطيتها ، أكبر بكثير مما هو الحال بالنسبة للوسائل غير الكهربائية . وباستثناء الراديو ، فإن علينا ألا نعتمد عليها كثيرا . ومن الضروري أن يكون المعلم مستوعبا طرق استخدماتها ، كما ينبغي قبل كل حصة ، التأكد سلفا أن الاجهزة تعمل بشكل منظم . إن قائمة قصيرة من هذا الصنف من الوسائل يمكن ان تتضمن :

راديو وتلفزيون وفيديو وآلات تسجيل واشرطة كاسيت واجهزة تسجيل .

اجهزة تسليط الصور على الشاشة . سلايدات واجهزة تسليط شرائح الافلام .

## الافلام :

وهذه تستحق ذكرا خاصا ، لان افلام يمكن ان يؤدي دورا هاما في إثارة الاهتمام ، ولاسيما بين المشاهدين الذين لم يعتادوا على رؤية الصور

المتحركة . وعندما يتم ادخال الافلام في حصة تعلم ، يكون من المفيد أن يفتح القارئ الجلسة بمقدمة موجزة مشيرة الى النقاط التي ينبغي أن تلاحظها المجموعة . وبعد مشاهدة الفلم يجب أن تثار المناقشة لمراجعة النقاط نفسها المذكورة من قبل . اما اذا كانت مدة الفلم قصيرة ، فان بالإمكان عرضه مره ثانية .

### الكلمة المكتوبة :

على الرغم من انتشار الراديو والتلفاز ، فان الكلمة المكتوبة تبقى افضل اشكال الاتصال . مع الناس المتعلمين . وفي الحقيقة ، فان هناك من الدلائل ما يوحي بأن الاستعمال الاوسع لوسائل الاعلام سوف يزيد ، بدلا من ان يقلص ، الطلب على المادة المقروءة . ولذلك فان من المرجح أن تستمر الكتب والمجلات والصحف في كونها آليه ضرورية للتعليم . ان الدول النامية لا تزال مضطرة للاعتماد ، بدرجة كبيرة ، على السوق الصناعية ، من اجل الكتب المقروءة ، وقد بينت ارقام اليونسكو الخاصة باصدار الكتب خلال عام ١٩٧١ ، انه نشر في افريقيا : خلال عام ١٩٧١ ٢٥ كتابا لكل مليون من السكان ، وفي آسيا ٥٩ ، وفي اميركا اللاتينية ٧٧ ، وفي أوروبا ٥٠٩ .

ان حقيقة اضطرار الدول النامية الى الاعتماد على المصادر الخارجية للحصول على الكتب ، تجعل من الطبيعي أن تكون كثير من مواد القراءة ، غير مناسبة ، ولا تلقى الإقبال من قبل القراء . ولبلد الآن جهود مضنية لتصحيح هذا الميزان ، ولا سيما من خلال المكاتب الثقافية المدعومة رسميا ، والتي تساعد الكتاب المحليين على نشر مخطوطاتهم . ان الكتب يجب ان تنتج من اجل مستويات مختلفة من القراء ، والكتب المخصصة لأشخاص ذوي قدرة اولية في القراءة ، ينبغي تدريبها ، واذا امكن ، تعليمها وتقسيمها ، بطريقة ما ، لتشير الى حجم القدرات المستعملة . وهنا يساعد على ضمان نصح الطلاب باختيار الاعمال التي يستطيعون فهمها ، كما ان النوع المستعمل وشكل التوضيح ، هما مهمان أيضا ، ويتغيران طبقا للقراءة .

## الخدمة المكتبية :

حتى في حالة توافر الكتب ، فليس هناك ما يضمن انها مستتافر ، الا للاقية المحظوظة التي تعيش في المراكز المدنية الكبرى قرب المكتبات العامة . ان توزيع مواد القراءة ، مشكلة رئيسة تستلزم عادة مبادرة حكومية ، من خلال تأسيس نظام توزيع لصناديق الكتب وخدمات كتب الطلاب ، وباستعمال المكتبات المتنقلة ، حينما تسمح المواصلات بذلك . ومن خلال جميع وسائل الدعاية المتاحة ، ينبغي تقديم المعلومات حول الكتب المتوافرة وكيفية الحصول عليها . وهذا يوحى بالافتراض سلفا بان هناك خدمات مكتبية وطنية، يوجهها املاء مكتبات مدربين ، ويدعمها في المراكز الصغيرة اشخاص لهم بعض المعرفة بالاجراءات المكتبية . ان المختصين المكتبيين الاعلى مقاما ، والمسؤولين عن مجموعات الكتب الصغيرة ، والذين يشكلون مع ذلك حلقة اساسية في السلسلة الممتدة بين مخزن الكتب والقارئ ، ينبغي الحاقهم بدورة تدريبية تمهيدية قصيرة حول تصنيف الكتب وتنظيمها واصلاحها . ان مهمتي اختيار الكتب للخدمات المكتبية ، وتزويد القراء بالتوجيه حول ما يجب قراءته ، هما مهمتان حساستان . وغالبا ما يمكن التغلب على المشكلات الانشائية ، إذا توافرت النية الحسنة والموارد المالية الكافية . ولكن توفر الادبيات المناسبة وتقديم المساعدة للقراء الطامحين ، هي مستلزمات تنطوي مواجعتها على صعوبة اكبر . وتستطيع اقسام تعليم الكبار الجامعية المساعدة بتقديم النصح الى الكبار الذين يفيدون من نشاطاتها . وعلى الناهضين بتعليم الكبار ان يحاولوا مجاراة ومواكبة مايتوافر من مواد ، ولاسيما لأولئك الذين يحتاجون الى توجيه حول ما ينبغي ان يدرسه .

## الصحف :

ان الصحف هي الاكثر حظا في القراءة ، من بين جميع المواد المكتوبة . وهذه هي الحقيقة ، على الرغم من ان معدل الانتشار الواسطي للصحافة اليومية في البلدان النامية منخفض . وبين احصاءات اليونسكو

أن لاقطار أفريقيا متوسطا يبلغ ١٤ صحيفة ، يقابلها ٦٣ في آسيا و ٩٠ في اميركا اللاتينية و ٢٣٢ في اميركا الشمالية و ٢٥٨ في أوروبا (١) . وفي حين توجد في كثير من الدول صحافة تجارية توفر القراءة للناس الذين يمكنهم تعليما أساسيا جيدا ، فغالبا ما يكون من الضروري ، بالنسبة للحكومة أن تصدر صحفا معانة ماليا من قبلها ، ولاسيما للتوزيع في المناطق الريفية ، ومزودة بمقالات مكرسة بشكل خاص للمتعلمين حديثا. إن المجتمعات المحلية ، غالبا ما يمكن تشجيعها ، على اعداد صحفها المحلية على الرغم من أن هذا قد لا يكون من أجل التوزيع — لأن من غير المحتمل أن تكون التسهيلات الطباعية متوافرة — بل للاحاقها بلوح في مكان مركزي، لو في مكان الاجتماع ، إن وجد . إن صحف الحائط أدوات مفيدة لنشر الاحداث المحلية وتزويد المتعلمين حديثا بأشياء مسلية للقراءة . ولكنها ، على كل حال تستلزم وجود من يتحمل مسؤولية تنظيم الصحيفة ، في القرية .

### المعرضات الثابتة :

إن الشيء المائل ، إلى حد ما ، لصحيفة الحائط ، المعرض الثابت حيث تعلق قطعة معينة من المعلومات بواسطة المصنقات والرسوم البيانية والنماذج والصور ، مع بعض التعليقات التوضيحية ذات اللغة المبسطة .

### الحاجة إلى عمليات مشتركة :

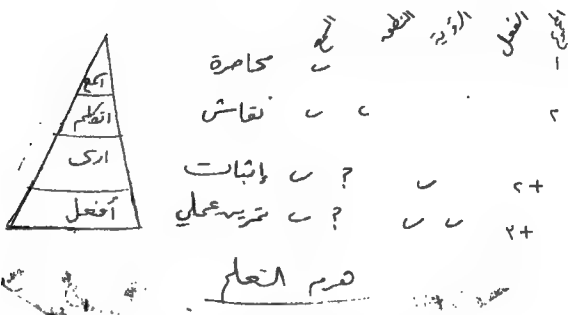
هناك سببان وجيهان يوجبان تخطيط خبرات التعلم ، بقدر الامكان ، من أجل الاستفادة من عدد من المواقف والطرائق ، وذلك علاوة على السبب الواضح ، وهو أن التنوع يزيل الملل ، عدو التعلم .

السبب الأول أن التعلم يتم بسهولة وبفعالية أكبر ، إذا اشتركت عدة قدرات وملكات بشرية في العملية . فمثلا ، أن أسلوبا يعتمد اعتمادا

---

(١) ٢. ٢. ميو « اليونسكو في خدمة التعليم في إفريقيا » حزيران ١٩٧٤ ، صفحة ٨٨.

كاملا على السمع ، يحتمل ان يكون أقل فعالية من اسلوب يجمع بين الكلام والسمع . ومن هذا المبدأ تم بناء هرم التعلم المعروف . وفيه تكون خبرة الخط القاعدي هي تلك التي تتضمن معظم الحواس ( بما في ذلك أحيانا ، حاسة الذوق ! ) . ويظهر الشكل التالي هذا الهرم ، وتقابل مواقف التعلم النموذجية ، مع بيان بالحواس التي يحتمل استخدامها .



وهذا لا يوحي بأن لا مكان للمحاضرة أو التقديم الرسمي ، وبالطبع فالحال ليس كذلك ، ولكنه يشير بوضوح الى أن الجمع بين المحاضرة والمناقشة أو المشروع ، أمر مرغوب فيه .

والسبب الثاني الذي يبرر دمج مواقف التعلم ، هو أنه ، طالما أن الأسلوب الواحد يدعم الآخر ، فإن القيمة العظمى تشتق من كل منهما أن نظاما غير منسق ، قد يفشل . ولكن دمجهم مع غيره يوفر فرصة أفضل للعملية ، كي تحقق هدفها . وأوضح مثال على هذا ، التعلم بالمراسلة الذي سنتناوله ، بصورة منفصلة ، في القسم اللاحق . ومن المهم ، ما

كل حال ، ان ندرس بتمعن كيف يمكن تحقيق هذه الانواع من الدمج .  
لنأخذ على سبيل المثال ، استعمال الراديو . فهذه الوسيلة مثالية ،  
بالنسبة لبعض جوانب تعليم الكبار ، ولكنها غير مناسبة لجوانب أخرى ،  
ومكلفة جدا لصنف ثالث . وعلى الرغم من ان بالامكان ، من الناحية  
النظرية جمع واعداد واذاعة الدروس الاذاعية ، لكل مستوى في سلم  
التعليم العام ، فان من المقبول ، من الناحية العملية ، بان الراديو ليس  
وسيلة مرضية وكافية ، على المستوى الاساسي لتعليم القراءة والكتابة ،  
في حين ان الذين يدرسون من أجل الشهادات الجامعية الخارجية ، هم  
عادة قلائل جدا الى درجة لا تبرر مصير البرامج الخاصة . وهذا  
يؤحي بان الراديو يجب ان يستعمل للبرامج التي تصل الى اعداد كبيرة  
من المستمعين ، وان الاستثناء الرئيس لهذه القاعدة هو في الدول التي  
يوجد فيها جماعات نائية او بدوية ، لا يمكن خدمتها بوسائل أخرى . وانه  
لمن الحكمة بالنسبة لأولئك الذين سيطرون على تعليم الكبار ، ان يأخذوا  
في الحسبان تنوع الاساليب والمواقف المتوافرة ويعملوا على ضمان  
استعمال افضل انواع الدمج في كل حالة .

ويقدم الجدول التالي دلائل حول عمليات الدمج التي يمكن تطبيقها  
على بعض جوانب تعليم الكبار التي تم بحثها في هذا الفصل والفصول  
السابقة .

### **دمج الراديو والتلفزيون في دورات المراسلة :**

إن دورات المراسلة تكون اكثر فعالية ، عندما تدمج بشكل آخر من  
اشكال التعليم . واذا استثنينا التعليم المباشر ، فان وسائل الاعلام  
هي التي تكمل التعليم بالمراسلة ، بصورة أفضل . وفي معظم الدول ،  
فان الراديو هو الاهم ، لانه الأرخص ، والاكثر قدرة على التغطية القومية



**مواقف التعليم القابلة للتطبيق  
لمستويات وأنواع مختلفة من تعليم الكبار**

المحاضرة	التقويم	المرادف	التعليم بالمراسلة	التعليم الفردي	مجموعات الدراسة	مجموعة العمل	
-	-					-	العام : أساسي
-	-	-	-		-	-	مستويات متوسطة
			-	-	-	-	عليا
			-			-	لتدريب مهني
	-	-	-		-	-	مجموعات : مدنية/ اجتماعية
-	-	-			-	-	عنوعية ككل
-	-	-	-		-	-	مجموعات

\* هذه الأعمدة تشير إلى الاستعمال وسائل الأعلام أداة للتعليم ، لا أداة لآلية الاعتماد في وسائل التعليم .

الشاملة ، في حين يكاد التلفزيون يقتصر على المناطق المدنية . إن التعليم بالمراسلة ، من جهة ، وبالراديو والتلفزيون ، من جهة أخرى ، يجب اعتبارهما عمليتين لا كيانين منفصلين ، يتم دمجهما بطريقة غير سعيدة ، كما يعتقد غالباً . وهذا يعني ضمناً أن على مصممي البرامج وكتساب دورات المراسلة أن يعملوا معاً . فالوقت المتوافر للبرامج يتحتم أن يكون محدوداً ، وبالتأكيد فإن من غير المحتمل أن يكون هناك وقت لأكثر من اذاعة اسبوعية ، لكل من الدورات المقدمة ، سواء للتدريب في أثناء الخدمة ، أو كجزء من خطة للتعليم العام . لذلك ، سيكون من العملي فقط بالنسبة لحصص الراديو والتلفزيون أن تنتقي النقاط الرئيسية في دورة مراسلة تركز على المجالات ذات الصعوبة الأكبر . وإذا كان بالإمكان أن يكون للبحث الإذاعي حياً ، بدلاً من أن يكون مسجلاً من قبل ، فإن المعلم يستطيع أن يعالج المشكلات المحددة التي ثبت من خلال دروس الطلاب ومهامهم ، ومن خلال مصادر أخرى للتغذية الراجعة ، أنها تنطوي على صعوبة خاصة ، أو حيث يتبين أن مخطوطات التعليم بالمراسلة خاطئة وغير سليمة . وعندما تربط دورة التعليم بالمراسلة ، بطريقة محكمة ، ببرامج إذاعي أو تلفزيوني ، فإنها تفقد إحدى مزاياها البارزة ، أي مرونتها . أن الطلاب ينبغي أن يكونوا قادرين على الشروع في دورة بالمراسلة في أي وقت ، وضمن حدود ، وأن يعملوا وفق سرعاتهم الخاصة . وإذا أصبح الدرس المذاع أساسياً ، فإن الدورة تفقد هاتين المفضيلتين . وعلاوة على ذلك ، فإنها تجعل من المستحيل بالنسبة لأولئك الطلاب الذين يفوتهم بث إذاعي ما ، بسبب المرض أو بعض الأسباب الأخرى ، أن يعوضوا عما فاتهم ، وإذا كانت الإعادات ممكنة ، فإن هذا أفضل ، ومع ذلك ، فإن المهم أن نتصور المادة الإذاعية وسيلة مساعدة قيّمة للدورات بالتعليم بالمراسلة ، لا وسيلة جوهرية لا بد من سماعها ، وبذلك نحفظ بالعنصر الهام المتمثل بالسرعة الحرة في العمل .

وفي الوقت نفسه ، يجب التشديد على الفائدة من دمج التعليم بالمراسلة ، ببرامج الاذاعة والتلفزيون ، بالنسبة للطلاب ، وبإلزام كل جهد ممكن لاستعمال كلا النوعين من التعليم ، والجمع بينهما .

### الابنية والاجهزة الأخرى :

إن تعليم الكبار هو الأقل مطلوبة ، من بين جميع فروع التعليم ، للتجهيزات والانشاءات . وتجري كثير من الانشطة في ابنية صممت مبدئيا لقطاع آخر من التعليم أو العمل الاجتماعي . وهكذا ، فإن المهمة الأولى للمسؤولين عن تعليم الكبار ، تضيف قائمة بجميع التسهيلات المتوافرة . وهذه القائمة تشمل المدارس والكليات والقاعات والمراكز الاجتماعية والمكتبات وبقية الامكنة الأخرى . وسيكون من الحماقة الشروع بسرعة في برنامج بناء ، حتى يعرف بدقة ما هو متوافر بطريقة جاهزة . كما أن من الحماقة عدم استغلال المؤسسات العلمية ، كالمدارس ، الاستغلال الكامل ، على الأغلب ، بسبب نقص في القانون التشريعي ، أو بسبب بعض العوائق الإدارية البسيطة . وليس من غير المعروف بالنسبة للمشرف ، أن هذا هو العقبة الوحيدة التي تمنع استعمال المدرسة لعمل الكبار في الأمسيات وفي عطلة نهايات الأسبوع . لذلك ، فإن من الضروري أن نضمن استخدام التسهيلات المتوافرة والمكلفة لاستخداما كاملا ، يجعلها متاحة بشكل حر لمجموعات الكبار . وعلى كل حال ، فإن هذا يضع مسؤولية على أولئك الذين يكفلون هذه الفعاليات في الابنية المستعملة من أجل صيانة وضمان الابنية والاجهزة .

### الابنية الادارية :

إن مستلزمات تعليم الكبار ، في هذا الصنف ، يحتمل أن تكون متواضعة ، ولكنها ، مع ذلك ، هامة ، لأنه بدون مساحة مكتبية مناسبة ، يستحيل ادارة نظام فعال . ان الغرف المطلوبة ضمن الوزارة المسؤولة عن تعليم الكبار ، وسوف تكون هناك حاجة ، أيضا ، الى بعضها ، على المستوى المتوسط للقيادة ، في الاقاليم والمناطق .

## ابنية البرنامج

### التدريب المهني :

إن المعاهد الكبيرة للتدريب على المهارات ، والتي تقدم دورات في المهارات الميكانيكية والكهربائية والتجارية والمهنية ومهارات البناء ، تكون عادة مندارة ، إما من قبل فرع آخر من وزارة التربية ، أو من قبل وزارة العمل . وفي كلتا الحالتين ، لا تدخل مثل هذه المؤسسات ضمن المسؤوليات الموكولة بصورة علنية الى تعليم الكبار . وفي الاقطار التي لا تتوافر فيها تسهيلات مناسبة للتدريب على المهارات ، فان من واجب مربي الكبار ، ان يضغطوا من أجل انشاء مثل هذه التسهيلات .

### الراكز الريفية للتدريب على المهارات :

إن المراكز المشار اليها في الفقرة السابقة ، توجد عادة في المناطق المدنية . وعلى كل ، فان هناك الآن إقراراً متزايداً بالحاجة الى تطوير اضافي لمراكز التدريب على المهارات ، في المناطق الريفية ، اذا كان التدريب في المهارات المطلوبة في البيئة المحلية ، هو في مستوى التكنولوجيا المناسبة للسكان . ومراكز كهذه ينبغي الا تكون مرافق مكلفة . وفي احسن الاحوال ، فان المجتمعات المستفيدة منها يجب ان تستشار ، بشأن موقع هذه المراكز وبرامجها ، وان تشجع على المساعدة في تأسيسها . وفي السودان هناك مراكز تتألف من غرفة صف ومنطقة عمل مغطاة ملحقة بها ، من أجل المهن اليدوية كالنجارة . وتستخدم الباحة المحيطة لتعليم واضع الاجر وصنّته . وفي سوازيلندة سوف تستعمل المراكز التي يجري التخطيط لها مستودعات لخدمات التوسع الحكومية في الزراعة والصحة ، بالإضافة الى كونها مكان التقله محلي للفعاليات التربوية المتعلقة بالكبار ، بما في ذلك تعليم القراءة والكتابة . وسترتبط بعض المراكز بالمدارس ، مع اتخاذ الحيطة لضمان أن عنصر « الكبار » لن يوضع في درجة ثانية من سلم الاهتمام — وهو خطر محتمل عندما يرتبط مركز ريفي لتعليم الكبار بشكل خاص ، ارتباطاً وثيقاً ، بمؤسسة للتعليم الرسمي .

### مراكز التدريب الزراعية :

ان مراكز التدريب الزراعية ترتبط بالمراكز الريفية، ولكنها أكثر كلفة، نوعاً ما ، منها . وتشمل هذه المؤسسات عادة أماكن سكن داخلي ، بحيث يمكن إجراء دورات قصيرة مكثفة . وبالإضافة الى توفيرها اللّحان للتدريب على المهارات المنزلية والزراعية ، للرجال والنساء ، فإن مثل هذه المراكز غالباً ما تتوافر لنشاطات تعليم الكبار الأخرى ، ويمكن في الحقيقة ، أيضاً ، أن تستخدم مراكز للتدريب على المهارات الريفية .

### المراكز المدنية لتعليم الكبار :

تجري أنشطة تعليم الكبار ، من النوع العام ، كمساعدة ، في إبنية مستعارة . ومن المفيد أن نعيد ذكر المبدأ الذي يقضي بأن على كل دولة أن تستخدم البباني المتوافرة الى أقصى حد ممكن ، قبل الشروع في برنامج للبناء . ومن المحزن أن هذا يؤدي أحياناً الى معاملة تعليم الكبار، وكأنه نشاط هامشي أو من الدرجة الثانية . وعلى كل ، فكلما ازدادت أهمية التعليم المستمر ، نشأت حركة مراقبة لجعل جميع الإبنية المتروية متوافرة لقطاعات المجتمع كافة ، على أساس متساو .

وفي المناطق المدنية الكبرى ، هناك ، عادة ، حاجة إلى مراكز خاصة للكبار ، بحيث يمكن للفعاليات التربوية الخاصة بالشباب والكبار ، أن تنظم خلال اليوم ، وتتألف مثل هذه الأمكنة من غرف اجتماعات ومكاتب ومكتبة ، وأحياناً مطعم صغير (حجرة طعام) .

### المراكز القريبة :

حيثما لا يكون بالإمكان استخدام المدارس أو القاعات ، سيكون من الضروري توفير مراكز صغيرة يستطيع فيها الكبار الذين يعيشون في مدن مزدحمة وصاحبة أن يدرسوا بهدوء ، وبوجود إنارة قوية تسمح بالعمل الجدي دون إضاءة حادة البصر . ولا تحتاج مراكز من هذا النوع الى أكثر من غرفتين صغيرتين ، أحدها للمطالعة العامة ، والثانية

مجهزة لاجتماعات المجموعات . ويمكن تمويل هذه المراكز من قبل المجتمع المحلي نفسه ، أو من جانب الحكومة ، أو بواسطة المؤسسات الصناعية، صاحبة المصانع في المنطقة . وهناك نوع يشبه هذه المراكز الى حد ما ، ويتمثل بمراكز المشاهدة التي هي احدى سمات بعض الدول التي اصبحت تستخدم التلفزيون . وطبقا للاحوال المناخية ، فان هذه قد لا تكون أكثر من مناطق مظلة مزودة بمقاعد وواقبات من الطقس .

### المراكز متعددة الأغراض :

إن أحد انواع مراكز تعليم الكبار العامة ، هو ما يعرف بالمركز متعدد الأغراض ، والذي يوجد نموذج منه في الهند . وهذه المراكز توفر التسهيلات لجميع اشكال الفعاليات ، المهنية والعامة والثقافية والاجتماعية ، وهو في الحقيقة ما تقوم به مراكز تعليم الكبار ، وما تزال ، منذ فترة طويلة من الزمن . وترتبط المراكز متعددة الأغراض ، عادة ، بالمؤسسات الصناعية ، وبذلك تربطها ، بشكل وثيق ، بالفعاليات المتصلة بالعمل .

### التعليم بالمراسلة :

هناك اعتراف متزايد في الدول التي يشكل فيها التعليم بالمراسلة سمة هامة من سمات تعليم الكبار - ومعظمها دول نامية - بأن هذا النوع من التعليم يجب ألا يترك في أيدي المتحمدين التجاريين الذين لا يهتمون بشكل رئيس الا بالربح ، بل ينبغي أن توفره السلطة الرسمية المسؤولة عن تعليم الكبار ، أو هيئة شبه حكومية ، تعمل طبقا للتشريع الحكومي . وهذا يضمن المحافظة على مستويات عالية ، وكذلك التعاون مع السلطات المسؤولة عن وسائل الاعلام ، وادخال التعليم بالمراسلة الى جميع جوانب تعليم الكبار .

وعندما يعد التعليم بالمراسلة جاذبا هاما من جوانب تعليم الكبار ، سيكون من الضروري توفير خدمات التوزيع على المستوى القومي .

إن الباني القومية ، كما هو الحال في كينيا وبتسوانا وموريشيوس ، وفي أمكنة أخرى ، يجب أن تتضمن أمكنة للإدارة ، وقسما للمحاسبة للتعامل مع أقساط الطلاب ، وغرفا لكتاب الدورات ومقيمتيها ، واستديو تسجيل لانتاج اشروطة التسجيل التي تستعمل في الاذاعة والآلات التسجيل . وهناك بعدئذ ، وحدة الانتاج ، والبريد ، وهي تحتاج الى ترتيبات لخزن الورق ومخطوطات الدورات .

وعند تصميم الابنية ، من الضروري تخصيص المساحات بطريقة تسهل انسياب المادة بتدرج منطقي . وستكون هناك حاجة في البلاد الى مخزن للتوزيع والجمع . ومن المفضل أن يكون مكانها في المؤسسات التي تتعامل مع جوانب أخرى من تعليم الكبار .

### الكتبات والمتاحف والمعارض :

لقد سبق ان ناقشنا ضرورة توفير خدمات مكتبية . وعلى الرغم من أن الحاجة إلى متحف وطني ومعرض للفنون ، يجب أن تعد بحكم الضرورة أقل أهمية من كثير من المستلزمات الأخرى التي تشتت الحاجة إليها ، فإنها على كل حال ، من الخدمات الهامة التي يجدر عدم تجاهلها . وينبغي تنظيم معارض سفر متنقلة للفنون الوطنية والاجنبية ، إذا كان ذلك ممكنا . وهذا يساعد على تنمية الفخر في الثقافة الأهلية ، ومعرفة التقاليد السائدة في الأمكنة الأخرى . كما يجب أيضا اعداد المعارض حول التقدم العلمي والتكنولوجي للمجتمع المحلي والوطني والاجنبي ، مما من شأنه أن يثير الاهتمام العام في عملية التطور المعاصر ، كما أن على المتاحف أن تهتم بشؤون الحاضر ، اهتمامها بشؤون الماضي .

### معارض المجتمع :

لقد بينا سابقا ، أنه سيأتي اليوم الذي يتم فيه تصميم جميع المؤسسات التعليمية ، بشكل تصبح معه ، مفتوحة لجميع المجموعات العمرية في المجتمع . وفي العالم الثالث ، فإن من المهم ، بشكل خاص ، أن الأمور يجب أن تكون هكذا حتى يمكن الاستفادة الكاملة من الأموال

المستمرة في إنشاء هذه المؤسسات . إن المدرسة الاولى ، في كثير من الدول ، هي المؤسسة الاولى التي ينبغي تحويلها الى خدمة اجتماعية ، على الرغم من أن المدارس الثانوية ، يجري الآن تصميمها وتجهيزها للفرغ نفسه . وفي ليبيريا ، يجري الآن إنشاء المدارس الاولى مع ملحقات من غرفة أو غرفتين للاستعمال خلال اليوم ، من قبل الكبار ، وفيها تمتد المدرسة ، ككل ، نقطة مركزية لكثير من الفعاليات الاجتماعية .

### الكليات الداخلية :

إن الكليات الداخلية لتعليم الكبار ، قد انشئت في العديد من الدول ، كي تلبي الحاجة الى المبيت والطعام ، والتي يفيد منها الكبار ، في الامكنة التي يمكن ان تجري فيها وتعد الدورات أو المؤتمرات والطققات والندوات ، ويقوم المشتركون ويعملون معا . ومن الامثلة على ذلك في افريقيا ، كلية كيفوكوني وكلية السلام ، وكلية رانش هاوس ، وكلية سالزبوري ، وكلية تسيو في غانا .

إن الكليات الداخلية تتغير بدرجة كبيرة في خصائصها واهدافها طبقا لدوافع مؤسسيها . وهي عادة تدار ، بشكل رئيس ، من قبل مجالس مستقلة ، على الرغم من أن لها بعض الارتباط مع السلطات التشريعية أو مع هيئة شبه رسمية ، كالجامعة .

إن الكليات الثلاث المشار اليها اعلاه ، توضع الوظائف المختلفة التي تقوم بها مثل هذه الامكنة . لقد نشأت كلية كيفوكوني عن رغبة اعضاء الاتحاد الوطني الافريقي التانجا نقي في توافر مكان يساعد على اعدادهم لمسؤولياتهم في الدولة . وهكذا فإن الكلية تؤكد اللواتي التدريبية بعيدة المدى للقادة المرتقبين في الحياة السياسية لتانزانيا . أما كلية رانش هاوس ، فهي كلية مستقلة ذات تمويل ذاتي . وهي مكان لمجموعة من الدورات والمؤتمرات القصيرة ، كما أنها مركز محلي غير داخلي لتعليم الكبار . وتأسست كلية تسيو ، لأن المجتمع المحلي اراد أن يكون هناك مكان اجتماع مركزي للنشاطات التربوية ، وكانت رغبته قوية الى درجة



جعلته يعمل على تحويلها الى حقيقة، بإنشاء الابنية الاولى ، بجهود امضائه  
وبدعم الكلية من خلال الاسهامات المالية والعينية . وان القيمة التي ينطوي  
عليها توافر كليات خاصة للكبار ، هو انها تكون جاهزة في جميع الاوقات ،  
وان موظفيها مهتمون حصرا بتعليم الكبار ، دون سواء .

### أبنية الموارد والمعلومات

#### مراكز التدريب والموارد :

ان هذه المراكز من اهم الابنية اللازمة بشكل خاص لتعليم الكبار .  
وليست هناك ضرورة لان يكون مركز الموارد والتدريب القومي بناء مكلفا ،  
مع ان كلفته تزداد عندما يتقرر ان يشتمل المركز على وحدة انتاج للمواد  
والكتب . وقد يكون هذا ضروريا في بعض الدول ، إما لان خدمات  
الطباعة الموجودة فيها غير مناسبة ، او حيث يمنع استخدام اللغات المحلية  
شراء كتب من امكنة اخرى .

ان جناح التدريب ينبغي ان يتضمن تسهيلات اقامة داخلية للطلاب  
الذين يتلقون تدريبا في تعليم الكبار - وهذا موضوع سنناقشه في الفصل  
القادم - وسوف يعتمد حجمه على حاجات الدولة ، وعلى ما اذا كانت  
مؤسسات اخرى ، كالجامعة ، توفر دورات في تعليم الكبار . وقد تعنى  
هذه فقط بالدورات القصيرة والكثفة ، او انها يمكن ان تكون مكانا  
للدورات تدريب جهنية أطول للعاملين بدوام كامل ، او انها قد تجمع  
الحالتين . إن مركز الموارد يجب ان يرتبط بمركز وفراغ لانتاج الوسائل  
التعليمية ، وتسهيلات لصنع الافلام وورشة للتصوير الفوتوغرافي .

ويمكن ان تكون وحدة التعليم بالمراسلة ومكاتب الصحيفة الريفية ،  
في المركز .

وبالاعتماد على حجم القطر ، فإن مراكز الاعلام قد تكون مطلوبة ،  
ايضا ، على المستويات المتوسطة . وهي ستكون مكانا لدورات التدريب  
القصيرة ، وبصورة رئيسة للقواد ولعلمي الدوام الجزئي ، على الرغم من

انها غالبا ما تكون اكثر اقتصادية إذا اقيمت في ابنية مستعارة ، ويمكن ان تشكل مستودعات للتوزيع الاقليمي للمواد والمعدات من جميع الانواع ، بما في ذلك مخطوطات المراسلة ، واجهزة الراديو والبطاريات ، لمجموعات الاستماع ، وصناديق كتب موزمة بواسطة الخدمات المكتبية . وينبغي ادخال وحدة صغيرة لصيانة المعدات الى كل مركز .

ان المراكز الوطنية والاقليمية ، كليهما ، تستخدم من قبل جميع المؤسسات التي تقدم برامج تربية للمجتمع المحلي . وهي ستكون جزءا من الخدمات العامة التي توفرها الوزارة المسؤولة عن تعليم الكبار .

### **مراكز التوجيه وحوانيت التعليم :**

إن من المهم إعطاء الناس معلومات حول القماليات المتوافرة ، وحول تشجيع فكرة أن التربية هي شيء قيم وطريف . وللمساعدة على ضمان أن الناس يعرفون حقا ما هو معروف ، فان مراكز التوجيه ، أو حوانيت التعليم ، كما تسمى أحيانا ، يجب تطويرها ، مع ربطها بالمكتبات أو الأبنية العامة الأخرى .

### **الخدمات المتنقلة :**

في البلدان غير كثيفة السكان ، حيث تكون الأبنية المناسبة للاستعمال من قبل الكبار غير متوافرة ، فقد يكون من الضروري للسلطات الرسمية أن توفر الشاحنات لنقل مجموعات القواد التي تتألف من شخصين أو ثلاثة أو أكثر ، الى الأمكنة البعيدة لأقامة الندوات والدورات القصيرة . ويجب تجهيز هذه المركبات ، حتى تكون قادرة على نقل جميع أجهزة التعليم اللازمة . وقد توفر ، أيضا ، المبيت والمأوى للموظفين . ان المكتبات والسنيما المتنقلة — يمكن دمج الاثنين — هي وسائل لضمان عدم اهمال المجتمعات الريفية وحرمانها من النشاطات التربوية الخاصة بتعليم الكبار . والمحافظة على مثل هذه الخدمات مكلفة ، وتستلزم ادارة جيدة . وفي حالة المكتبات ، فان توزيع صناديق الكتب ، الأقل جمالا ولكن الأكثر بياتا ، في القرى ، بواسطة الباص المحلي ، يوفر خدمة أفضل للقراء .

## الفصل السادس

# الكوادر والتدريب والأبحاث والتقويم

### الحاجة الى كوادر بدوام كامل :

إذا استثنينا التدريب المهني ، فإن جميع أقسام تعليم الكبار الأخرى يجب أن يسرها موظفون يعملون بدوام كامل . وحتى الآن مازلنا على الأغلب ، نجد الشخص المسؤول عن تعليم الكبار ، في وزارة التربية متخما بواجبات أخرى للدرجة تجعله لا يستطيع أن يكرس سوى وقت ضئيل لموضوع تعليم الكبار . وحقيقة أن هذا الوضع قد بدأ يتغير ، لا تقلل من ضرورة الإشارة الى أن نظما مرضيا لتعليم الكبار لا يمكن أن يعمل بدون كادر مناسب بدوام كامل وعاملين مدربين مهنيا . وليس هناك فرع آخر في التعليم يحاول أن يعمل بغير ذلك . ومن الغباء أو الا واقعية أن يتصور أحد أن تعليم الكبار يمكن أن يختلف عن باقي فروع التعليم في هذه الناحية . ويطلق لوي ، بحق قائلا : « أن إحدى العقبات الأساسية أمام تحسين برامج تعليم الكبار وانشاء برامج جديدة هو غياب الكوادر المهنية الكافية والمؤهلة والتي تعمل بدوام كامل ، في معظم الدول ... وهناك دليل حاسم على أنه لا يوجد عامل أكثر قدرة على تحسين فاعلية تعليم الكبار ، من تعيين كوادر بدوام كامل . »

وعلى كل حال ، فان طلب موظفين بدوام كامل ، يجب أن يتم مع الأخذ بالحسبان مدى توافر أناس مدربين ، ومقدار ما يمكن للدولة أن تخصص من مال لتعليم الكبار . والاقتراحات التي تلي ذلك ينبغي أن تقدم في ضوء الوضع الاقتصادي . ومن جهة ثانية ، لا بد من ملاحظة أن تعيين موظفين بدوام كامل ، اذا تم بطريقة متمثلة وغير مناسبة ، يمكن أن يؤدي إلى هدر في الموارد . أن عددا قليلا جدا من الناس ، ممن يتجاوزون الحدود المعقولة للمنطق ، يعتقدون أنه لا يمكن عمل شيء من الناحية العملية . وباختصار ، فإنه ينبغي أن يكون هناك حد أدنى أساسي من الكوادر ، اذا أردنا أن ننقق نتائج ذات شأن . وفي هذا الفصل سيتم تلخيص الكوادر التي يحتاجها تعليم لكبار .

### بنية المهنة :

إن الوضع في معظم الدول النامية هو أن التوقعات المهنية بالنسبة إلى الذين يرغبون في العمل في حقل تعليم لكبار ليست مرضية . وهناك شعور واسع الانتشار ، بأنك اذا أردت أن تصل إلى قمة المهنة التعليمية ، بصورة عامة ، فإن الطريقة الوحيدة المأمونة هي العمل من خلال النظام الرسمي .

ومن جهة ثالثة ، فإن الزمن ، دون ريب ، يتغير باستمرار ، فإذا كان قطر ما يرغب حقا في إبقاء أناس أكفاء في قطاع تعليم الكبار - ولا داعي لانفاق المال على التدريب إذا لم يبق هؤلاء ضمن هذا القطاع - فيجب أولا القضاء على الاعتقاد بأن الوظائف الكبرى مخصصة فقط لأولئك الذين تسلكوا السلم التقليدي . ولتحقيق ذلك ، فإن من الضروري التأكيد من وجود سلسلة متصلة من الوظائف في تعليم الكبار ، من القائمة إلى القمة . وهكذا فإن إنشاء بنية مهنية سليمة معترف بها ، هو أمر هام جدا وضروري لتطوير تعليم الكبار .

### الحاجة الى نساء ضمن الكوادر :

لسوء الحظ ، انه ما زال من الضروري التذكير بالحاجة الى وجود نساء ضمن الكوادر التي تعمل في اقسام تعليم الكبار . ومن الواضح انه اذا تم تشجيع النساء والبنات على الاستمرار في التعلم ، فان من الجوهري ان هذا الفرع من التعليم يربح ان يكون تحت رعاية النساء بقدر ما هو تحت رعاية الرجال .

### المستلزمات من الكوادر ، بصورة عامة :

ان الشرطين اللازمين لأي نظام لتعليم الكبار هما انه ، أولا ، ينبغي ان يتوافر معلمون او قادة ، اما للاشراف مباشرة ، على عمل الصف او المجموعات ، او للتعليم ، بشكل غير مباشر ، من خلال دورات المراسلة وبرامج الراديو والتلفاز . كما يجب ، ثانيا ، ان تكون هناك بنية ادارية قادرة على ايجاد الصلة الفعالة بين اللذين يرغبون في التعلم . وهكذا فان النظام يستلزم توافر اداريين ومعلمين ، لان احد الفروق بين تعليم الكبار وباقي فروع التعليم يتعلق بالوظائف ذوي النطاق الكامل ، ففي تعليم الكبار نجد ان نسبة الاداريين الى المعلمين ، اكبر بكثير ، مما هو الحال في التعليم العام . والسبب في ذلك ان قدرنا كبيرا من التعليم للكبار يقوم به اشخاص يعملون بنطاق جزئي ، وغالبا ما يكون ذلك على اساس التطوع .

وبين الجدول التالي ، بصورة عامة ، الكوادر اللازمة لنظام تعليم الكبار . وسوف يكون من الضروري تكييفها لمواجهة مستلزمات كل قطر على حده ، لان من الواضح انه ستكون هناك اختلافات وبيانات تبعا للحاجات والاولويات وتوافر الموارد ، اذ ان من الضروري ، في معظم الدول ، ان تكون هناك مستويات متوسطة بين « المستهلك » و « ومراكز القيادة القومية » . وهذا ما تضمنه الجدول المذكور :

المستوى	الوزارة المسؤولة عن تعليم الكبار	الوزارات الأخرى	العناصر غير الرسمية
قرية /	قائد ( بدوام جزئي ) اسئلة للمجتمع المحلي ( بدوام جزئي )	زوار عاملون بدوام اسبوعي	مساعدون متطوعون
منطقة	مسؤول تعليم الكبار للمنطقة اسئلة ، قيود مجموعات كوادر مكتبية فنيون للصيانة سائق / ميكانيكي	كوادر للمنطقة	مساعدون متطوعون
القيم	مسؤول تعليم الكبار الاقليمي مستشارون مختصون اسئلة مختصون كوادر مكتبية ومحاسبية كوادر لركز التدريب والوارد سائق / ميكانيكي	الكوادر الاقليمية	كوادر دائمة من العناصر المتطوعة كوادر للخدمة للدوام الاسبوعي كوادر تدريبية للصناعات الكبرى اتحادات مهنية تعاونيات
على النطاق الوطني	هيئة تفتيشية رئيس قسم كوادر للقسم : ادارية محاسبية مكتبية لجنة امتحانات وسائل اعلام وحدة مراسلة مركز للتدريب والوارد خطة مكتبية مختصون	كوادر قومية مؤسسة راديو والفزيون وحدة الافلام وسينما مطبعة للنشر	كوادر لتربية في العناصر المتطوعة اتحادات مهنية تعاونيات صناعات كبرى قسم جامعي لتعليم الكبار

### قائد القرية او وكيل التطوير :

ان العنصر الهام في اي نظام لتعليم الكبار هو الشخص الذي يحقق لأول مرة ، التعارف الفعال بين المتعلم والمعلم ، اي الذي يتصل بالباحث عن المساعدة التعليمية ، ويكون قادرا على اهداء النصح له حول ما هو متوافر وبشأن كيفية التحرك لنيل المساعدة . ومثل هذا الشخص يمكن ان يطلق عليه واحد من مجموعة من 'اللقاب' ، من بينها : القائد - وكيل التطوير - المسؤول المحلي عن تعليم الكبار - العامل في حقل تطوير المجتمع . . واللقب غير مهم ، على كل حال . وفي هذا الفصل ، سوف نستعمل ، للاختصار ، لقب « قائد » . ويقترب القائد بمجتمعات صغيرة يفضل الا يزيد عدد سكانها على ١٥٠٠ . وفي المناطق الريفية ، يستحسن ان يعمل الشخص في مجموعة من القرى ، او في بلدة صغيرة .

اما في البلدان الكبيرة ، فينبغي ان يكون هناك قائد يخدم كل مجتمع صغير او مجموعة من السكان . ان قائد القرية يفترض ان يقوم بدور المشجع ، اي الشخص الحاذق ، صاحب الافكار والحافز ، والذي يسعى الى ضمان تلبية حاجات الكبار ، ويتعاون في تنظيم النشاطات المحلية ، ووزع المواد ، ويقوم ، احيانا بشيء من التعليم . والقائد يفترض ان يكون على اتصال وثيق مع المعلمين الذين يعملون بدوام جزئي ، ومع المساعدين الذين يعيشون في المنطقة . وما يساوي ذلك في الاهمية العلاقة مع الجهات العليا ، لان القائد هو حلقة الوصل مع السلطة في المستويات العليا . وعند الوصف بهذه الطريقة ، فان واجبات القائد ومهامه تبدو متدعة للدرجة تبرر عمله على اساس الدوام الكامل . ويمكن لشخص متحمس ان يقوم بالعمل بدوام جزئي . وفي الحقيقة ، فان هذا ضروري بصورة عامة ، لان من غير المحتمل ان تتوافر اكثر من مكافآت شرفية رمزية بتقاضاها القادة . وكثير من هؤلاء هم في واقع الحال اناس وظفتهم الحكومة ، اما في التعليم ، او في الادارة المحلية .

ان الفادة ينبغي ان يعملوا بشكل وثيق مع العاملين الآخرين في المجتمع ، كالزوار. الصحيين والعاملين الزراعيين والرؤساء الشبان . وفي الحقيقة ، فبالنظر الى العلاقة القائمة بين الأعمال التي يقوم بها كل على حده ، فربما يبدو من الافضل جمع المهام الادارية والتنظيمية لكل هؤلاء وتكليف وكيل التطوير المحلي بها . مع ترك العمل الفني الحقيقي في ايدي المثلثين المختصين الزائرين . ومثل هذا التنظيم يثير مشكلات ادارية واضحة ، لانه سيتوجب تقرير اية وزارة سيكون الوكيل مسؤولا عنها ، في النهاية ، وكذلك تحديد التعليمات الواضحة الموجهة الى الوزارات الاخرى للعمل من خلال شخص واحد . وهناك على كل حال مكاسب ايجابية ، لانه من غير الواقعي ، على مستوى القرية ، ابقاء النشاطات داخل نطاق السلطات الوزارية المنفصلة . ومن الافضل النظر الى عملية التطوير بصورة كلية متكاملة .

### الوزارة المسؤولة عن تعليم الكبار :

ان القادة يحتاجون الى مراقبة ؛ فاذا سمع لهم بالعمل لوحدهم ، فانهم قد يتعرضون للخداع والاحباط . والمساعدة على مواجهة هذا الوضع ، نقترح دمج القرى والمدن الصغيرة في مناطق يختلف حجم كل منها حسب الحاجات والموارد المتوافرة . وينبغي اذا أمكن تعيين حدود هذه المناطق حسب حدود الدولة المحلية ، لان هذا من شأنه ان يعيق اي ارتباط قد ينشأ نتيجة وجود أكثر من نظام واحد لتعيين الحدود . ان المنطقة ، هي أيضا ، مركز التوزيع بالنسبة للمواد والمعدات التي يتم توريدها من المراكز القومية ، للاستعمال في المدن الصغيرة والقرى . وهكذا ، فانها تقع في مركز الانتقال بين الجهة المزودة والمستهلك . ومن المهم في هذا المستوى انه ينبغي ان يكون هناك شخص يعمل بدوام كامل في تعليم الكبار . والنسبية المناسبة لثل هذا الشخص هي : (مسؤول المنطقة لتعليم الكبار ) أو مسؤول تعليم الكبار للمنطقة (AIAEO) وهذا الموظف يجب ان يكون مسؤولا عن التطوير الكامل لتعليم الكبار في



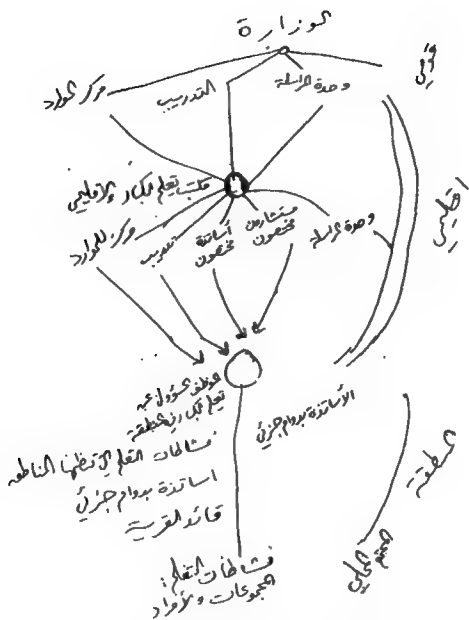
المنطقة ، وأن ينوم بالاتصال بالأشخاص المطيعين 'الراغبين في العمل بدوام جزئي أو كمعلمين متطوعين ، وتسجيل أسمائهم - وهذا عمل مهم ولا سيما في الأمكنة التي تتشكل فيها جماعات كثيرة تعرف القراءة والكتابة - وأن يُعَدّ الترتيبات لتوافر أمكنة جديدة للتعليم ، ويوزع المواد الى القادة ، وأن يقوم كذلك بالمراعاة الإدارية العامة . كما انه يمكن أن ينظم دورات تدريب قصيرة للقادة والمعلمين ذوي الدوام الجزئي ، على الرغم من أن مساعدة الموظفين المختصين يمكن أن تطلب في هذا العمل . واخيراً، فإن الموظف المسؤول 'المذكور ينبغي أن يكون على اتصال وثيق مع ممثلي جميع الهيئات الأخرى الرسمية وغير الرسمية العاملة في المنطقة ، وأن يعمل حيثما كان ذلك ممكناً على تشجيع جو التعاون الذي تفديه أعمال المساعدة المشتركة .

وحتى يتم انجاز هذا العمل بشكل مرض ، فإن مسؤول المنطقة يحتاج الى مساعدة نسخية ، وإلى سائق سيارة ميكانيكي ، وإلى مختص فني للصيانة ، إذا كان هناك اعتماد كبير على استعمال أجهزة الراديو والتجهيزات الأخرى . ومن الواضح أن سيارة مناسبة ينبغي أن تكون تحت تصرف الموظف .

### الكوادر الإقليمية :

يمكن أن تكون هناك مراحل عديدة بين المنطقة والكوادر القومية في الوزارة . وللتسهيل لم نبين ، في هذا الفصل سوى واحدة ، تسمى المقاطعة . إن مكتب تعليم الكبار الإقليمي (PAIBO) سيكون مسؤولاً عن عدة مناطق ، وسيكون هو أو هي الوكيل الرئيس للوزارة ، في الحقل الذي يعنى بتنفيذ السياسة القومية وتعديلها ، حيثما تقتضي الضرورة ، وفقاً لمستلزمات المنطقة .

وطبقاً للحاجات الخاصة للأقليم ، فإن الكتب الإقليمي لتعليم الكبار سوف يطلب مساعدة مستشارين متخصصين في جوانب تعليم الكبار . وأوضح مثال يمكن أن يكون خاصاً بتعليم القراءة والكتابة ،



تولى تعليم الكبار من قبل الوزارة التي تتولى

المسؤولية الكاملة عنه

والثالث بتوسيع وتدعيم التشايطات من أجل النسل، وسيتواجد المستشارون لزيارة المناطق والمجتمعات ، حسب اللزوم ، ومن مهامهم الأخرى التعليم في دورات تدريب الكوادر الإقليمية . وسيكون الإقليم في مركز التوزيع للمناطق ، والشامل لجميع أنواع المواد التعليمية التي تنتج في مركز الموارد القومي ، كما أنه يمكن أن يشكل مركز تجميع وتوزيع بريدي للرسائل . وأكبر الظن أنه ستكون هناك على المستوى الإقليمي حاجة لمعلمين مختصين ، ولا سيما في المواد الحرفية المرتبطة بالمعاهد الفنية . وفي بعض الأحيان يمكن لهؤلاء المعلمين أن يعملوا من وحدات متحركة ، وأن يزوروا المدن الصغيرة وتجمعات القرى ، أكثر من بقائهم في المؤسسات المركزية . وهذا سيجعل من الممكن لبعض المجتمعات الصغيرة الحصول على تدريب على المهارات ، بدون الحاجة إلى توفير تسهيلات أقلمة ومأكّل للمشاركين . والأمثلة على ذلك توجد في حرف عملية كالنجارة والبنل وميكانيك السيارات ، وفي مثل هذه الظروف يمكن لمعلم أو معلمين أن يبقيا في القرية لمدة تقارب الشهر . ومن المحتمل أن يستقر أعضاء الهيئة التفتيشية في المركز الإقليمي - ربما مفتش لكل إقليم .

وستكون هناك حاجة لكوادر كافية للكتابة والمحاسبة والصيانة ، وكذلك لمساقين من أجل الوحدات المتنقلة . وإذا تقرر جعل الإقليم ، لا المنطقة ، هو مركز التوريدات والتصليلات ، فسيستلزم الأمر توافر مختص فني .

### الكادر القومي :

لقد دافعنا في الفصل الرابع من الحاجة إلى إدارة قومية مزودة بكوادر مناسبة . وبدون ذلك لن يكون من الممكن تطوير نظام شامل وفعال لتعليم الكبار . وقد بيتنا في الفصل المذكور مقدار الكوادر المهنية اللازمة على المستوى القومي . وللوهلة الأولى ، قد تبدو هذه جيشا غفيرا مرعبا

من الناس ، ولا سيما بالمقارنة مع الطريقة التي تنظم بها بعض البلدان ، في الوقت الحاضر ، التعليم غير النظامي وتعليم الكبار لديها . وهناك افتراض بأن بلدا يمتزم الشروع في انشاء نظام لتعليم الكبار ، لا بد ان يريده نظاما فعالا كباقي فروع التعليم . فاذا كان الحال كذلك ، فسوف يتبين في التوبان للاقسام المقترحة نظيراتها القرية في نظام التعليم النظامي، وان تعليم الكبار لا يستلزم أكثر مما يحتاجه التعليم الأولي والثانوي والجامعي ، كما يبين الجدول التالي :

### جدول للمقارنة بين الاحتياجات التنفيذية لتعليم الكبار وفروع التعليم الأخرى

أولي	ثانوي	جامعي	كبار (غير نظامي)
١ - إدارة / مال	إدارة / مال	إدارة / مال	إدارة / مال
٢ - هيئة لتفتيش	تفتيش	تفتيش	تفتيش
٣ - كلية لتعليم	قسم جامعي للتربية	قسم جامعي للتربية	مركز تدريب
٤ - مراكز للمعلمين	مراكز للمعلمين	مؤسسة جامعية للتربية	مراكز للموارد
٥ - -	-	مؤسسة جامعية للتربية	وحدة تقييم
٦ - هيئة فاحصة	هيئة فاحصة	مؤسسة جامعية للتربية	هيئة فاحصة
٧ - مكاتب	مكاتب	هيئة فاحصة	خدمات مكتبة
٨ - -	-	مكتبة جامعية	وحدة للدراسة
٩ - راديو وتلفاز مدرسين	راديو وتلفاز مدرسين	جامعة مفتوحة	وسائل اعلام
١٠ - -	كليات للجان المواد	كليات للجان المواد	لجان مرجعية

وفي الوقت نفسه ، علينا أن نلاحظ أن بلدا ينشئ ، حديثا ، نظاما لتعليم الكبار ، ان يكون في وضع يمكنه من تزويد جميع الاقسام المقترحة بالكوادر ، على الفور ، أو من توفير كل الاحتياجات الدقيقة بصورة

مناسبة . ويجب أولاً العثور على الناس ملائمين ، ومن ثم تدريبهم على العمل . وهذا من شأنه أن يستغرق وقتاً طويلاً . كما يجب أن تكون هناك زيادة منظمة في المخصصات المالية لتعليم الكبار . ومن المحتمل ، لذلك ، أن يستلزم الأمر مضاعفة بعض الأقسام ، وأن تتولى الكوادر الموظفة عدداً من المهام . وقد بينا في الجدول التالي خطة افتراضية ذات ثلاث مراحل لتطوير قسم قومي لتعليم الكبار في الوزارة :

### جدول التطوير المقترح ذي المراحل الثلاث لقسم تعليم الكبار في الوزارة

المرحلة ١	المرحلة ٢	المرحلة ٣
١ - إدارة / مال	١ - إدارة / مال	١ - إدارة / مال
٢ - هيئة فاحصة	٢ - هيئة فاحصة	٢ - هيئة فاحصة
٣ - هيئة تفتيشية	هيئة تفتيشية	٣ - هيئة تفتيشية
٣ - وسائل إعلام مراسلات	٢ - وسائل اعلام مراسلات	٤ - تدريب
٤ - تدريب	٤ - وسائل إعلام	٥ - مراسلات
موارد	تقييم	٦ - تدريب
تقييم	إسناد	٧ - تقييم
إسناد	٥ - موارد	٨ - إسناد
مكتبات	٦ - مكتبات	٩ - موارد
		١٠ - مكتبات

ويختلف عدد موظفي الكوادر اللازمة في كل قسم من بلد إلى آخر ، طبقاً للطلب على كل قسم ، ولدرجة أولوية كل طلب . وفي بعض الأقطار يمكن لجوانب معينة من تعليم الكبار أن تتضمن أقساماً خاصة بها . والمجالات الثلاثة الأكثر احتمالاً هي تعليم القراءة والكتابة ، والتدريب

المهني ( ولا سيما حيث تقع المسؤولية الكاملة على عاتق وزارة التربية ) ،  
وتعليم الكبار ، العام والثقافي والاجتماعي . وعندما تكون الحال كذلك ،  
فان لجان المراجع ستزحف الى مستوى الاقسام . وحتى الآن ، فان  
التوظيف الاكثر اهمية للموظفين هو توظيف المسؤول الذي سيرس  
المشروع باكملة . وسيكون من المرفوب فيه ، ان امكن ، العثور على  
شخص يتوافر لديه التدريب المهني في تعليم الكبار . ولسوء الحظ ،  
فان لجان المراجع سيتم ترفيعها الى مستوى الاقسام . وحتى الآن ، فان  
المهم جدا ايضا ، انخرط الاشخاص المناسبين في جهاز التفتيش ، لان  
الحفاظ على مستويات جيدة من التعليم والادارة ، هو امر جوهري .

### **المعلمون وقادة المجموعات والموجهون المطلوبون :**

لا يمكن لهذا القطع ان يبدأ بقوة اكبر من قوة الاقتباس من خطاب  
جوليوس نيريري ، رئيس جمهورية تانزانيا المتحدة حين قال :

« كما أننا طلاب ، يتوجب علينا ان نرغب في ان نكون معلمين . كما  
ان من واجبنا ان نرغب في تعليم اية مهارات في حوزتنا ، بآية طرق نتقنها  
— بالتوضيح ، او بتقديم الامثلة ، او بالمناقشة ، او بالاجابة عن الاسئلة ،  
او بالعمل الصفتي النظامي . واذا قمنا جميعا بدورنا كطلاب وكمعلمين ،  
فاننا سنحرز فعلا بعض التقدم . واود ان اذكركم بوعد اعضاء الاتحاد  
الوطني الافريقي التانجانيقي ، وسوف اعلم نفسي بقدر ما استطع ،  
واستعمل ثقافتي لمصلحة الجميع » .

إن التأكيد كان حتى الآن ، على توفير الكوادر الادارية والمنخصصة  
التي يحتاج اليها لتعليم الكبار . وقد اثينا بشكل مختصر على ذكر  
المعلمين المطلوبين ، ولكن الوقت حان ، لاصلاح التوازن ، ومنح التأكيد  
اللازم لأولئك الذين يجب ان يشكلوا الفرق الامامية الحيوية في تعليم  
الكبار . إن الجيش يجب ان يكون له جنرالات ومدفعية ثقيلة وخدمات  
مساعدة كثيرة ، وحتى في الحروب الحديثة ، هناك حاجة ماسة دوما  
للمشاة . اما تعليم الكبار وتوجيههم ، فستنهض بهما هيئة موظفين بدوام

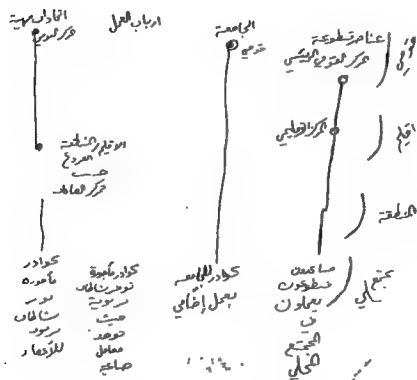
كامل ، وبدوام جزئي ، ومعظمهم متطوعون للعمل . أما موظفو الدوام الكامل ، فالباززون منهم هم المعلمون المختصون في الموضوعات المهنية والعمالون الإضافيون في الزراعة والصحة ، وموظفو الجامعة المشاركون ، والموظفون بدوام كامل الذين توظفهم الصناعات واتحادات العمال والتعاونيات ، من أجل الواجبات التعليمية .

وعلى أية حال ، فإن معظم التعليم يوفره أولئك الذين يقدمون مهاراتهم على أساس جزئي . وأن العثور على أناس كهؤلاء هو أحد الأعمال الرئيسية للقادة على عاتق القادة . وقد صممت بعض الأقطار خططا للتعليم القومي باستخدام الشباب ، كمعلمين متطوعين للعمل بأجر صغير ، بدلا من العمل في القوات المسلحة . وهناك أقطار أخرى ، مثل كوبا والحبشة والصومال ، طلبت من طلاب المدارس الثانوية المساعدة في الحلقات التعليمية ، ولا سيما في مجال تعليم الأميين . وعلى كل ، فإن من المحتمل أن يكون هناك في كل مكان ، من العمل الواجب القيام به ، أكثر مما يوجد من الناس الجاهزين للعمل . وسيكون من الضروري ، وبجميع وسائل التشجيع ، اقناع المتطوعين بالتقدم وعرض خدماتهم كمعلمين بدوام جزئي . وهذا سيستلزم بعض الجهد ، لأن الكثيرين يتهيئون من أداء أعمال لم يعتادوا عليها .

وهناك فرق هام بين التعليم الرسمي والتعليم غير الرسمي ، وهو أن الأول يميل إلى استخدام معلمي المدارس فحسب ، في حين يفيد الثاني من جميع المصادر البشرية المتوافرة . وسوف يتم استدعاء المعلمين ، بالطبع ، وكذلك الأطباء والمزارعين وربات البيوت ومديري البنوك واقتصادات والمسؤولين عن المخازن ، وأي شخص يحوز على مهارة يحتاجها الآخرون .

وفي مجتمعات عديدة ، سيكون هناك اعتماد أكبر على هؤلاء الذين يعملون ، من قبل ، في مهنة التعليم ، حتى ينهضوا بالعمل على أساس دوام جزئي ، مع الكبار . إن التقرير النهائي لمؤتمر طهران لعام ١٩٦٥

والخاص بتعليم الكبار يقول : « سوف يبدو طبيعيا استئناء معلمي المدارس كاجراء عابر او على اساس دوام جزئي ، حتى لو كان هذا ، في حالات معينة ، يمكن ان يفرض عبئا ثقيلا على المعلمين الذين لديهم اصلا في المدارس ما يكفي من عبء العمل » (\*) .



جعل يبين توفير تعليم الكبار بالطرق غير الرسمية

(\*) التقرير النهائي للمؤتمر العالمي لوزارات التربية حول صعو الامية ، اليونيسكو ، ١٩٦٥ ، ٣٧ صفحة .



وعندما ينظر الى المدارس ، بصورة متزايدة ، على انها مؤسسات للمجتمع ككل ، وليس لمجموعة من سن معينة ، فان الهيئة التعليمية ذات الدوام الكامل ، سوف ينتوق ، ويطلب منها ، ان تكرر بعض اوقاتها لجمهور الكبار ، وان كان انجاز ذلك بنجاح ، يستلزم التدريب في طرائق تعليمية مناسبة(\*) .

وهناك مسألة ما اذا كان الموظفون المتطوعون وذوو الدوام الجزئي ، ستدفع لهم اجور ، ام ان اسهاماتهم ستعد خدمة غير مآجورة للمجتمع . ان هؤلاء يحوزون على مهارات ومعارف يفتقر اليها آخرون . فهل عليهم ان يخصصوا جزءا من وقتهم لمساعدة اولئك الأقل حظا ، ام ان من المرغوب فيه ، ان يكون هناك نوع من المكافأة ؟ وليس من الحكمة ان تكون عقائدين حول هذه القضية . فكثير من العمل الممتاز يمكن القيام به بشكل طوعي . ولا بد من تدعيم روح مساعدة الذات . وفي كثير من المجتمعات لا تتوافر موارد تمكن من دفع الاجور المعلمين . وتعتمد المنظمات الطوعية في الغالب على الخدمات الطوعية غير المآجورة . وقد كان هذا عاملا هاما في توفير الشعور بالمسؤولية الشخصية تجاه الآخرين . وعندما ندفع الاجر لشخص ما لقاء عمله ، فان هذا لا يعني انه سيعمل بطريقة افضل مما يعمل اولئك الذين يتبرعون باعمالهم . وعلى المستوى الاساسي في مجال محو الامية ، سيكون هناك اعتماد ، في جميع الاحوال ، على المعلمين غير المآجورين .

وفي الوقت نفسه ، فحيثما تكرر الحاجة الى خدمات المعلمين ذوي الدوام الجزئي ، فان هناك حاجة قوية لصالح دفع الاجر . وليس فقط ان من المنطقي فعل ذلك ، بل انه ايضا يوفر بعض الضمان للطلاب . وفي الحقيقة ، قلنا من الصعب جدا الحفاظ على المستويات ، بالاعتماد على

---

(\*) الحصول على مناقشة وافئة حول استخدام المعلمين في قطاع تعليم الكبار ، يمكن

الرجوع الى تقرير « دور المعلمين في التربية خارج المدرسة » ، اليونسكو ، باتوكو،

١٩٧٤ .

المساعدين غير الماجورين . فقبول الأجر ، مهما كان هذا الأجر صغيرا ، يلقى على عاتق المتلقي التزاما ومسؤولية ، ويجعل من الاسهل استبدال المعلمين غير المؤهلين . وينبغي أن يكون الأجر بالنسبة للمعلمين ذوي الدوام الجزئي ، والموظفين ذوي الدوام الكامل ، منسجما مع معايير وطنية متعارف عليها . وهؤلاء المعلمون المؤقتون الذين يرغبون في ذلك ، يستطيعون دائما أن يتبرعوا بأجورهم لصالح قضايا خيرة ، اذا لم يفضلوا الاحتفاظ بالمال لأنفسهم .

### **تدريب الكوادر :**

#### **السياسات الأساسية للمعلم :**

أن أولى المتطلبات بالنسبة لعلم الكبار أو موجههم ، أنه يجب أن يكون مؤهلا بشكل كاف في المادة أو المواد التي يدرسها . وهذا لا يعني أن على المعلم أن يكون مختصا . وهناك دائما الكثير من الفجوات بالنسبة لطوي الكفاءات المتدنية . لكن على المعلم أن يكون متفوقا على طلابه ، حتى يعلم بثقة وفهم ، وحاذقا بشكل كاف ، فيما يلمحه ، حتى يتمكن من نقله بأسلوب مشوق وفعل . وعلى المعلم ، لكي يفعل ذلك ، أن يكون متديرا بصورة جيدة في أساليب التدريس المطبقة على الكبار ، ومدركا لحاجات ومشاعر الطلاب والمجتمع . وهذه هي السمات الحيوية .

#### **السمات الأساسية للإداري :**

أن الإداري يجب أن يحوز على فهم كامل لأهداف ومبادئ تعليم الكبار ، وللإدارة التعليمية والتخطيط والتمويل .

ويضاف الى ذلك فهم لاساسيات علم الاجتماع ومعرفة بأساليب التعليم المناسبة للكبار . وفي البلدان الأكثر غنى يتم تقديم خدمات الاستشارة والإرشاد ليتمكن الكبار من معرفة التسهيلات المتوافرة لتعليمهم المستمر . ولفترة قادمة من الزمن ، لن تكون بلدان العالم قادرة

على توفير مثل هذه الخدمات . لذلك ، فإن من الضروري أن يكون المسؤولون عن إدارة تعليم الكبار ، قادرين على توفير المعلومات المستهلكين المتوقعين . وهذه الحالة خاصة بالمعلمين في مستوى القرى والمناطق ، لأنهم هم الناس الذين يكونون على احتكاك مباشر بالجمهور .

### من أجل الإداريين والمعلمين :

لقد كان الرأي المتكرر باستمرار أن المهمة الأساسية لتعليم الكبار مساعدة الناس على التفير . فالشواذ من الرجال والنساء لن يصبحوا من عوامل التفير . ولا شك أن مدخلا غير حساس يمكن أن يسبب اغلاق عقولهم بدلا من فتحها على الاحتمالات الجديدة . لذلك ، فإن العامل الرئيس في جميع أشكال التدريب ، هو مساعدة الإداريين والمعلمين على أن يكونوا حساسين تجاه مشاعر أولئك الذين يسعون الى تعليمهم . والعلاقات السليمة هامة جدا ؛ فالكبار هم اناس ذوو عقول خاصة بهم ولا فائدة من معاملتهم كأطفال أو كبشر آليين .

### انواع التدريب :

ان مقررات التدريب ذات التنوع ستكون مطلوبة ولازمة للاصناف المختلفة من الموظفين العاملين في حقل تعليم الكبار . وقد لخصنا هذه المقررات في الجدول التالي . وهي تعنى بصورة رئيسة بالامور الادارية والتربوية . وبالإضافة الى ذلك ، فإن الذين تقع على عواتقهم مسؤوليات تعليمية ، سيحتاجون الى تدريبات من نظمهم الخاصة ، لأن من الضروري أن يكونوا أكفيا في موادهم . وبما أن الأنشطة ستكون متنوعة جدا ، فله سيغدو من اللازم توافر خدمات مختصين مهرة للتعليم في المستويات المختلفة .

ان مراكز التدريب المهني القومية ، مثلا ، قد تحتاج الى مهندسين ذوي مستويات عالية ؛ فالفرق المتحركة في المناطق ، يمكن خدمتها بشكل افضل ، بواسطة الميكانيكيين المهرة المختصين بميكانيك السيارات .

وفي معظم الحالات ، فان التعليم سيقوم به اناس يحوزون على المهارات الضرورية للعمل على اساس الدوام الجزئي . وعندما يتطرق الامر بعدد كبير من المعلمين في المستوى الاساسي من التعليم العام ، فان القاعدة نفسها يمكن ان تنطبق .

ان معلم الاميين يجب ان يكون قادرا على القراءة والكتابة والقيام ببعض العمليات الحسابية البسيطة وان يحوز على المهارات التعليمية المناسبة التي تجعل التعليم فعالا .

### الدورات في الجامعة :

ان الجامعة القومية ، في كثير من البلدان ، كانت البادئة في تدريب مربي الكبار . وسبب ذلك ان الحكومات فشلت في ادراك الحاجة لتوفير ذلك اسوة بمؤسسات تدريب المعلمين التي تدرب اولئك الذين سيكون مصيرهم المهني تعليم الشباب . وانه لمن صالح الجامعات انها قبلت هذه المهمة . وفي كثير من الحالات ، فقد قادها ذلك الى الاستمرار في عمل كان يمكن لمؤسسات اخرى ان تقوم به بشكل افضل .

وفي الحقيقة يمكن الحاجة بان استمرار الجامعات في خوض هذا الحقل ، قد اضر ، دون ريب ، انشاء مراكز تدريب خاصة بمربي الكبار .

ان للجامعات دورا هاما في مجال التدريب ، وينبغي منحها الموارد الكافية التي تمكنها من تأدية هذه المهمة . واهم من اي شيء آخر ، فان كوادرات القسم الجامعي لتعليم الكبار ، المدعومة من قبل زملاء يعملون في نظم اخرى ، كعلم النفس وعلم الاجتماع ، يتم توظيفها من اجل تقديم دورات مهنية للدراسة ، طويلة الامد ، تمتد لسنة واحدة على الاقل ، او لسنتين ، ان امكن . ان دورات كهذه تقام في كثير من الدول النامية ،

## جدول دورات التدريب في تعليم الكبار

المؤسسة	أنواع الدورات	الكوادر	الطلاب
جامعة	٢ - دورة مهنية طويلة الأمد ( ١ - ٢ سنة ) ٣ - حلقات قصيرة حول تعليم الكبار لمجموعات خاصة مستهدفة	١ - قسم تعليم الكبار ( جامعة ) ٢ - كوادر جمعية أخرى ٣ - أناس آخرون معنيون بتعليم الكبار	٢ - أولئك الذين يرغبون في جعل تعليم الكبار مهنتهم ب - صانعو السياسة موظفو الحكومة المختصون
مركز تدريب قومي	٢ - دورة متوسطة مهنية ب - ندوات قصيرة حول تعليم الكبار ج - دورات قصيرة لمجموعات خاصة مستهدفة	١ - كادر المركز ٢ - المختصون في الوزارة ٣ - كوادر السوزارات الأخرى ٤ - كوادر الراديو والتلفزيون وحدة الإعلام	٢ - العاملون بدوام كامل الذين لا تساهم الدورات الجامعية الطويلة
مركز إقليمي	دورات تدريب قصيرة ، حلقات	١ - كادر منطقة إقليمي ٢ - كادر جامعي ٣ - آخرون معنيون بتعليم الكبار	معلمون بدوام جزئي موظفو الحكومة المحليون الأساتذة موظفون في منظمات طوعية والانتماءات حرفية ... .. الخ
المنطقة	دورات تدريب قصيرة جدا	كوادر المنطقة وآخرون	معلمون بدوام جزئي
تدريب المعلمين كليات	جزء من تدريب المعلم العادي	كادر منطقة إقليمي	المعلمون في حقلي التدريب

على الرغم من ان توزيعها غير متوازن ، ويتركز على الدول الافريقية  
الناطقية(\*) بالانكليزية .

ان المقررات تتباين بين الجامعات ، وفقا للاهتمامات الخاصة بكل  
منها ، ولكن هناك خطأ واحدا تنظم وفقه كل الدورات ، ويتضمن دراسة  
مبادئ تعليم الكبار وما يتعلق بالكبار في مجالات علم النفس وعلم المجتمع  
وطرائق التدريس والتخطيط التربوي والادارة . وفيما يلي جدول يتضمن  
لثلاثة امثلة من مثل هذه الدورات :

ان الدورات الجامعية من النوع الذي تم وصفه ، هي لاولئك  
الذين يمتزمون جعل تعليم الكبار مهنتهم . والالتحاق بهذه الدورات ينبغي  
ان يكون اما طبقا لشروط القبول الطبيعية للمؤسسة التعليمية ،  
او بموجب أنظمة الدخول الخاصة بسن النضوج التي لا تعير المؤهلات  
الورقية كبير اهتمام ، او تهملها كلية ، بالموازنة مع فترة خبرة العمل  
الكافية في تعليم الكبار . ان جميع دورات التدريب للكوادر ذات الدوام  
الكامل ، بالإضافة الى ضرورة احتوائها على الطيفية النظرية ، يجب ان  
تؤكد على اهمية دراسة المادة ضمن سياق البيئة الاجتماعية التي يعمل  
المتدرب فيها . ولهذا الهدف ، فان من الاهمية بمكان ان تتم اقامة  
الدورات بحيث تكون فترات الدراسة المكثفة في الجامعة متبوعة باوقات  
مخصصة للعمل التطبيقي المشرف عليه - بفتح الرأء - في الميدان .

وخلال هذه الاوقات يجب ان يكون التعليم ، بواسطة المراسلة  
بصورة رئيسية ، والمهام الدراسية ، مرتبطة بالبيئة المحلية .

وهناك الكثير مما يمكن قوله بالنسبة لاولئك الذين يمتزمون بالعمل ،  
كلية في مجال تعليم الكبار ، ومن لديهم فترة اختبارية تلوم من (٦) الى  
(٩) أشهر ، في المهام التعليمية والادارية العملية قبل الشروع في التدريب .

---

(٦) ان قائمة بالجامعات التي تقدم هذه الدورات متوافرة في « الجامعات وتعليم  
الكبار » ، وهو دراسة اجراها ي. ك. كوكز ، ١٩٧٠ .

الجامعة	عام	تاريخ	علم اجتماع	علم نفس	طرق تدريس	برامج	ادارة	تعليم
دار السلام	مدى دور	تعليم الكبار		تعليم الكبار	كروية تعليم الكبار	تعليم لوقرة	تعليم الكبار	تعليم الكبار
محدث تعليم الكبار	تاريخيا				ممارسة تعليم الكبار	تعليم الكبار		
نيروبي	مؤسسات	تعليم الكبار		تعليم الكبار	انقال طرائف	تخطيط وادارة		
راهنستان	مبادئ	التاريخية	التاريخية الاجتماعية	علم نفس الكبار	طرائف	تعليم الكبار	تخطيط	تعليم الكبار
							ادارة	
							برامج	
							تعليم الكبار	

امثلة عن دورات الدبلوم ذات السنة الواحدة في تعليم الكبار

وهذا مهم بشكل خاص عندما تكون الدورات ذات الدوام الكامل مكثفة جدا للدرجة لا يتوافر معها الا وقت قليل للعمل التطبيقي . وخلال هذه الفترة الاختبارية ينبغي ان يكون المتدربون قيد الرقابة الشخصية من قبل مرب ذي خبرة .

ويفترض ان المشرفين على طلاب هذه الدورات التدريبية سوف يوفر لهم المنح لتغطية الرسوم وتكاليف الصيانة . وبالنسبة للطلاب الذين ترعاهم الحكومة ، ينبغي ان يكونوا على صعيد واحد مع أولئك الذين يدخلون كليات تدريب المعلمين . ولا بد من تشجيع المشروعات الصناعية والاتحادات المهنية والتعاونيات والاحزاب السياسية والكنائس والمنظمات الطوعية على تخصيص مبالغ مالية لدفعها الى الطلاب الذين يتدربون ليصبحوا معلمين للكبار .

وبلاضافة الى اللواتي طويلة الامد التي تقود الى حيازة المؤهلات فان اقسام تعليم الكبار الجامعية ينبغي ، ايضا ، ان تنظم حلقات وندوات قصيرة حول مجموعة من المواد التي تتطلب المشاركة من كوادرات الكليات المختلفة . وهذه الدورات القصيرة ستكون للمجموعات المختلفة المعنية بتعليم الكبار ، وهي ستنشط الفكر حول القضايا الراهنة وستوفر الوسيلة لتعميم نتائج البحث . وهناك مجموعتان من المشتركين المحتملين في مثل هذه الندوات تستحقان ذكرا خاصا . وهاتان هما القادة السياسيون في قطر ما ، والموظفون ذوو المراتب العليا في السلك المدني . وهناك حاجة ماسة كي يفهم هذان الطرفان تعليم الكبار ، والدور الذي يؤديه هذا التعليم في التطوير القومي . وتوفر الجامعة منتدى لاجراء مثل هذه المناقشات .

#### الموارد القومية ومركز التدريب :

ان جناح التدريب للمركز ( الموصوف في الفصل الخامس ) سوف يكون مسؤولا عن توفير نوعين من اللدورات . أولا ينبغي ان تتوافر



دورة مكثفة وطويلة نسبيا تقوم لزهة ستة أشهر . وستكون هذه الدورة خاصة باولئك الذين يعتزمون العمل بدوام كامل في حقل تعليم الكبار ، والذين لانتاسيهم الدورات التي تدوم سنة أو سنتين في الجامعة - لان من غير الممكن الاستغناء عن الفرد لشغل هذه الفترة الطويلة من التدريب - أو بمن سبق أن التحقوا بدورة تدريب للمعلمين ولا يحتاجون الا الى اعادة توجيه بشأن الحاجات الخاصة للكبار ، او بالذين تعد الدورة الجامعية عالية المستوى جدا من الناحية الاكاديمية بالنسبة لهم . لذلك سيكون هناك طلب قوي على مثل هذه الدورة التي ينبغي ان تركز على القضايا العملية المتصلة بإدارة وبرمجة تعليم الكبار.

والصنف الثاني من المنورات في المركز هو الندوات والطقات المتنوعة ، وكثير منها يعد جزءا من برنامج مصمم بصورة جيدة ، لإعادة التدريب في أثناء الخدمة ، ولتوفير دورات انعاشية لصالح الذين يخدمون في سلك تعليم الكبار ، والمعلمين والإداريين في النظام الرسمي. وستكون بعض الندوات مكرسة للمختصين في فروع تعليم الكبار ، وبعضها الآخر للمعلمين بدوام جزئي والذين يتعاملون مع مشكلات متصلة بتعليم موادهم الخاصة . وهذه الخدمة غالبا ما يتم اهمالها ، ولاسيما بالنسبة لمعلمي المهارات المهنية . ومن هذه الندوات ما يوفر فرصا للكتاب المهنيين بالنشورات الخاصة بالكبار ، ولاسيما الكتب المكرسة للمترجمين حديثا من الامية ، وهناك ندوات اخرى لكتاب دورات المراسلة ومصنفي المخطوطات الخاصة ببرامج الاذاعة والتلفاز . ان قائمة الحقول المناسبة لمثل هذه الندوات لا حدود لها . ومن المهم ان يلاحظ المسؤولون عن المركز المناطق التي تستحق الاولوية في الاهتمام .

ان عدد مراكز التدريب ، القومية او الاقليمية ، التي يحتاجها قطر ما ، ستختلف طبقا لحجم السكان الذين يحتاجون الى التدريب ، وللمبالغ المالية المتوافرة . وعندما لا يوجد مثل هذا المركز في بلد ما ، سيكون من الحكمة البدء بمركز واحد على أساس تجريبي . وهناك

الكثير مما يمكن ان يقال بالنسبة لحق العاملين في حقل تعليم الكبار ، دون ان يكونوا تابعين لوزارة التربية ، في الحصول على التدريب التربوي في مثل هذا المركز . ان موظفي التطوير الاجتماعي والزراعي والصحي هم مريو كبار بقدر زملائهم في وزارة التربية . وحيث يكون المركز قادرا على فعل ذلك ، فانه يقدم خدمة عامة هامة عن طريق تحقيق التعاون بين الهيئات . كما انه يصبح مسالة جاذبة من الناحية المالية بالنسبة لموظفي وزارة المالية .

### **التدريب الاقليمي :**

ان التدريب على المستوى الاقليمي يمكن او لا يمكن ان يتم في الابنية المخصصة فقط لهذا الغرض . وهذا سوف يتوقف على النهج الذي يتبناه قطر ما بالنسبة لتعليم الكبار ، وعلى الموارد المتوافرة ، ويمكن للابنية المستعارة ان تستخدم ، بشكل مناسب ، مراكز لتدريب المعلمين والقواد بدوام جزئي .

واذا بدأنا من الجذور ، فان القواد بدوام جزئي في القرية والمجتمع سيحتاجون الى التدريب كي يتم اعدادهم لادوارهم كمشجعين ومحرزين محبين . ان القواد ليسوا مختصين ، ومهمتهم هي ، بصورة رئيسة ، العمل وسطاء بين الذين يحتاجون ، والذين يوسعهم تقديم العون . ويجب ان يحصل هؤلاء القواد على بعض التوجيه في تعليم الطرائق ، مع تأكيد خاص على كل ما تشدد الحاجة اليه في بيئتهم الاجتماعية ، وكذلك في ممارساتهم الادارية البسيطة . ويجب ادخال المعلومات الخاصة بوسائل تعليم الكبار بحيث يمكن ان توفر الارشاد الى اولئك الذين يبحثون عن تفاصيل ماهو متوافر . وسيقوم القواد بجمع البيانات الاولى للاهداف الاحصائية ، وهم يحتاجون الى المشورة حول كيف وماذا يفعلون . وبما ان معظم القواد يحتمل ان يكونوا معلمين في المدارس ، فان مثل هذه الدورات ينبغي ان تنظم خلال العطل المدرسية ، او على مدى سلسلة متتابعة من ايام عطل نهاية الاسبوع .

وسيكون من الكرم المنطقي أن يتلقى القواد بعض المكافأة المالية لقاء قيامهم بالتدريب .

إن المعلمين بدوام جزئي، ولا سيما أولئك الذين يعملون مع الإيمين، يحتاجون إلى تدريب ، أيضا . ولما كان الكثيرون ممن يتطوعون للعمل ، لا يحتمل أن يكونوا هم أنفسهم مثقفين بشكل جيد ، فمن يكون بوسعهم أن يحصلوا على كثير من الإرشاد ، جميعهم في وقت واحد . فمثلا ، يتوجب على معلمي الإيمين في دورات التدريب الخاصة بهم ، أن يتعلموا الطرائق العامة المستعملة وأن تتاح لهم الممارسة العملية التطبيقية في العديد من الدروس . ولكن من الضروري بالنسبة للمعلمين أن يتم استدعاؤهم بصورة منتظمة من قبل القواد ، من أجل مزيد من التوجيه ، بحيث يمكن مناقشة المشكلات التي تنشأ . ويجب عدم النظر إلى أي تدريب على أنه خبرة نهائية ، إذ أنه سوف تكون هناك حاجة لدورات اتعاضدية مستمرة في أثناء الخدمة ، على جميع المستويات . وبعضها قد لا يلهم أكثر من بضع ساعات .

ويمكن توفير تدريب مختلف ، على المستوى الإقليمي . وهذا يعني التدريب في طرائق الدراسة ، بالنسبة للطلاب الذين يعملون لوحدهم في دورات المراسلة النظامية . ومثل هذه القرص قيمه بشكل خاص بالنسبة أن يباشرون عملا منتظما بعد فترة انقطاع عن المدرسة . إن نسبة التسرب لدى طلاب المراسلة يمكن تخفيضها بمعدل كبير ، إذا تم تكريس وقت قصير لإرشاد التلاميذ حول أحسن الطرق لبدء عملهم .

#### كليات تدريب المعلمين :

إن المعلمين هم عادة من بين الذين يسهمون في رسم صورة المجتمع وسواء اعتمد المعلم المساعدة في تعليم الكبار ، أم لا ، فإن المهم أن يكون جميع من هم في المهنة على علم بالأسهام الذي يقدمه هذا الفرع من فروع التعليم ، وأكثر من ذلك ، فإن من الضروري تدعيم الروابط بين النظم

النظامية وغير النظامية . لذلك لابد من ذكر تعليم الكبار خلال دورات تدريب المعلمين النظامية ، كما ان فهم النظام الرسمي يجب ان يكون له دور في دورات التدريب الخاصة بمرمي الكبار .

### الابحاث :

ان الكوادر يجب تدريبها للعمل في حقل تعليم الكبار . ومثل هذا التدريب ينبغي توجيهه نحو الحاجات الحقيقية للمجتمع . ويجب ان تكون طرائق التعليم والوسائل المهيئة فعالة . واذا اردنا ان يقوم مربي الكبار بعملهم ، بطريقة مناسبة ، فلن تدريبهم لابد ان يقوم على المعلومات الحقيقية المدعومة بتقييم موضوعي لما يجري .

إن كلمة ابحاث ، حسب تفكير الكثيرين ، تتضمن عملية مبهمه ، تناسب العاملين في الجامعات دون غيرهم ، وبدون ريب ، فان العديد من الابحاث ، ولاسيما من النوع التجريبي ، ينبغي اجراؤها في الجامعات وتعتمد كثير من مشاريع الابحاث على نظم متعددة ، والباحث في الجامعة يتحلى بمزية القدرة على استشارة زملائه الذين يدرسون مواد تختلف عن مادة دراسته . ولكن من المؤكد ان كثيرا من الابحاث ينبغي اجراؤها من قبل المربين ، في امكنة اخرى بعيدا عن الجامعة . ويقول لو : « علينا ان ندرك ان كل مهتم بتعليم الكبار ، على اي مستوى ، لابد ان يكون ذا بنية عقلية منسجمة مع البحث(\*) » . وليس من الضروري ان يكون كل شخص مختصا . والعديد من الابحاث هي من النوع الوصفي ، وتتضمن جمعا منظما للبيانات ، مع ملاحظة النشاطات وتسجيل ما يحدث .

### الاحصاءات :

ان تعليم الكبار هو اقل فروع التعليم توثيقا ، فليس من غير الشائع عدم توافر احصاءات بشأن صفوف الكبار والنشاطات الاخرى ، وحتى

---

(\*) البحث والتعليم المبرمج في تعليم الكبار ، ١٩٦٦ . رابطة تعليم الكبار للشرق والافريقيا  
الوسطى ، نايروبي . ٧٧ صفحة ، لوي .

التوافرة منها فانها غير موثوقة ، لأن الكثير منها مستوحى من الخيال والقليل فقط مستمد من الواقع . ومن الضروري أن تتبنى كل دولة اجراءات من 'جل جمع بيانات حول تعليم الكبار ، ليس فقط من الهيئات الرسمية المسؤولة عن توفير التعليم ، وإنما أيضا من مصادر أخرى . وهذه ليست مهمة سهلة ، لأن حقل تعليم الكبار معقد ومضطرب . وقد اصدرت اليونسكو حديثا خطوطا ارشادية حول جمع الاحصاءات لتعليم الكبار\*٢ . ومن المؤمل أن هذه سوف تحت الدول على أن تكون أكثر نشاطا في مجال جمع البيانات . أن الاحصاءات التي يتم جمعها ينبغي فحصها ونشرها . وهو عمل يحتمل أن تتولى مسؤوليته ادارة تعليم الكبار في الوزارة . ويمكن بعدئذ وضعها في متناول الجامعات والمنظمات الإقليمية والدولية من أجل التحليل والاستعمال في الدراسات المقارنة .

### التقويم :

إن أحد جوانب الأبحاث الذي لقي مؤخرا قدرا كبيرا من الاهتمام في السنوات الأخيرة هو التقويم . ويوجد ادراك متزايد بأن الكثير من التعليم النظامي قد تطور دون أن يكون هناك أي فحص موضوعي للنتائج التي تم احرازها .

ويمكن ان نقول الشيء نفسه بالنسبة لتعليم الكبار والتعليم غير النظامي . وفي السنوات الأخيرة تم التأكيد على الحاجة إلى التقويم . وقد حدث هذا جزئيا ، بسبب فشل الكثير من برامج تعليم القراءة والكتابة والتي تتضمن تسخير مبالغ كبيرة من المال لقاء نتائج مخيبة للآمال . وعلى جميع المستويات ، ينبغي أن يكون هناك تقويم . فالمعلم أو القائد يجب أن يقيّم تأثير عمله ، بصورة متواصلة . كما لا بد من تشجيع المتعلمين على أن يكونوا واضحين حول فشل أو نجاح مشروع معين . وكذلك فإن

---

(٢) كراسي جمع الاحصاءات لتعليم الكبار ، اليونسكو ، باريس ، ١٩٧٥ .

الأدبيين ينبغي أن يكونوا موضوعيين وشديدي الملاحظة ، كما يستحسن التماس المساعدة من الجامعة ، بين كل حين وآخر ، ومن الضروري أن يتودد التقويم الواقعي للنشاطات ، الى تخطيط برامج أكثر قيمة وملاءمة ، في المستقبل .

وفي الوقت نفسه ، فإن التقويم ينبغي ألا يتجاوز حدوده ، ويصبح الدواء الكامل لجميع مشكلات تعليم الكبار . ومن المفضل اجراء دراسات التقويم بطريقة تؤدي الى احراز نتائج مفيدة وعملية ، سواء ايجابيا او سلبيا ، وبسرعة تكفي لكي تكون النتائج قادرة على تصحيح الأخطاء .

#### الأدلة والكتب السنوية :

ان الدليل أو الكتاب السنوي ، الذي يسجل نوع المعلومات التي يحتاجها العاملون في حل تعليم الكبار - وهو يتوافر مادة للجمهور عامة - هو وثيقة مرجعية قيمة وينبغي أن تصدر عن الوزارة . ومن الضروري أن يتضمن الدليل المنشور عناوين المنظمات المعنية بتعليم الكبار ، وكذلك مصادر توريد الوسائل المعينة والأفلام والرسائل . الخ . وفي الحقيقة فإن جهل الناس بمثل هذه المعلومات ينمو الى الدهشة .

#### الصحف :

ان قيمة الدراسات المقارنة في تعليم الكبار أصبحت الآن معروفة ومعترفا بها ، ولو ان هناك خطرا يتمثل بأن المعلومات المسجلة في قطر ما يمكن أن تدخل قطرا آخر دون مراعاة التعديلات المتوجبة . ول سوء الحظ ، فإن العكس هو الواقع السائد ، فالبرون لا يطلعون على النتائج المستحصل عليها من عمل الزملاء في الاقطار الأخرى . وبذلك يمكن أن تهدر مواد قيمة ، كما ان بعض الدول قد تنفخ في التجريب وهي معصوبة العينين ، ومجازرة عن الاستفادة من تجارب الآخرين . ويتم للتقلب على هذه المشكلة ، الى حد ما ، بنشر مجلة صحف دولية وبالخدمات التلخيصية الخاصة

بأوضاع تعليم الكبار ، والتي تقدمها اليونسكو . وإن كل دولة يجب أن يكون لها نشرتها القومية الخاصة في تعليم الكبار . وهذا ليس من الكماليات ، بل إنه وسيلة أساسية لتبادل الآراء ولتشجيع الشعور بالذات وبروح التضامن بين العاملين في حق تعليم الكبار . وليس من الضروري أن تكون مثل هذه النشرة مكلفة . ومن المناسب توفير نشرة إخبارية منسوخة ، وإن كانت الوثيقة المطبوعة أكثر حظا في القراءة . وقد سبق أن اقترحنا إنشاء مركز قومي للمصادر في كل قطر . ومثل هذا المركز يفترض أن يتضمن مكتبة تضم كتباً وصحفاً ودوريات ومقالات تتاح أعارتها واستعادتها بسرعة . وقد باشرت مديرية تعليم الكبار في حكومة الهند بتطبيق طريقة لتزويد الكوادر بمعلومات وأخبار حديثة ، فالعاملون في هذا الميدان يرودون بحقائب غير مكلفة تتضمن إشارات يتم تقسيمها إلى شرائح مختلفة متعددة ، يخصص كل منها لموضوع معين أو نوع من المعلومات ، كالمطبوعات وطرائق التعليم . . الخ . وتمت المديرية الموظفون بأوراق فضفاضة تتضمن معلومات يمكن تصنيفها وحفظها في الشريحة المناسبة من الملف . وهذا النظام يسمح بتدفق دائم للمواد وتحديث للمعلومات بعمليات غير مكلفة نسبياً .







## الفصل السابع

# تسليم البضائع

لقد تضمنت الفصول الخمسة السابقة عرضا للأفكار الخاصة بتعليم الكبار . وقد حان الوقت لجمع هذه الأفكار حتى تتكون لدينا صورة نهائية ، مترابطة وشاملة .

### التشابه مع التجارة :

ان ما فعلناه حتى الآن ، هو بلغة التجارة ، وصف بعض البضائع القابلة للتسويق ، وبيان كيفية تسليمها الى المستهلكين المحتملين . وهذا التناظر يجب ألا يتجاوز الحد المعقول . فهناك أوقات يتوجب فيها عمل أشياء لا يفكر رجال الأعمال بعملها . ويوجد فرق بين التزينة والتجارة . ومع ذلك ، جاء الوقت الذي أصبح فيه المربون يعيرون اهتماما للطريقة التي يقوم بها نظراؤهم التجاريون بتصريف أعمالهم ، لأن هناك كثيرا من الدروس القيمة التي يمكن الاستفادة منها . فليس هناك انسان يدير مؤسسة - وهذا ينطبق على المجتمعات الاشتراكية والرأسمالية على السواء - يمكن ان يعد شيئا للسوق بدون اجراء بحث مسبق للتأكد من وجود طلب على السلعة المعروضة . وهذا يعني أن المستهلك هو محور اهتمامه . وينبغي أيضا الحرص على تقديم المادة ، بشكل مقبول ، وفي المكان الذي يحتاجها الناس فيه ، وفي الوقت الذي يتوقع فيه أن يقبل العملاء على الشراء . وهذا يعني ضرورة توافر دعابة مناسبة يشرف عليها نظام توزيع كفي كما لا بد من طريقة لاكتشاف رد فعل المستهلك ، بأسرع وقت ممكن .

ولنأت الآن الى قطاع التربية . فهل تبذل عناية معاملة في تحضير  
وتسويق ما هو معروض ؟

ان الجواب ، للأسف ، هو تقريبا بالنفي . وسبب ذلك لا يصعب  
اكتشافه . فالربون تصرفوا حسب طرقهم الخاصة ؛ على الأقل الى ان  
رفع بعض الطلاب أصواتهم وطلبوا الشروع في العمل . ولم يكن من المهم  
ما اذا كان المنتج عتيقا ، أو غير مناسب ولا معنى له ، أو كانت الطرائق  
المستخدمة ملة وغير فعالة ، ومكان العمل باهتا ، أو ان المنتج لا يناسب  
الهدف الذي صنم له . أجل ، لم يكن أي من هذه الاعتبارات مهما ،  
 طالما ان الطلاب ما زالوا يذهبون الى المدارس . وفي الحقيقة فانهم يفعلون  
ذلك ، لان القاتون يفرض عليهم الذهاب ، ولأن الآباء يعتقدون بجدوى  
ذلك ، ولأن الاطفال انفسهم يرغبون في التعلم .

وهذه الحالة التي توصل الى حد هدر الوقت والطاقة والمال ، قد  
يمكن احتمالها في المجتمعات الموسرة ، ولكن من غير الممكن بثانا السماح  
بها في الاقطار الفقيرة التي يتوجب فيها ترشيد انفاق الموارد . ولحسن  
الحظ ، فان الأمور بدأت تتغير على صعيد الممارسة . فهناك تغير في تعليم  
الاطفال ، كما في تعليم الكبار . ومع أن ما تم بالنسبة لتعليم الكبار يعود  
الى ان المتعلمين انفسهم هم الذين طرّقوا الباب طواعية ، فان من الضروري  
الحرص على اتباع الطريقة المناسبة في تسليم البضائع . وقد تم الاعتراف  
أخيرا بأن الزبون ، أو المتعلم ، هو موضوع ، وليس هدف التعليم .

وفيما يلي جدول يبين طريقة تسويق تعليم الكبار ، والمقابل  
التجاري .

وهناك طريقة أخرى لتمثيل ترجمة الافكار الى برامج . وبواسطة  
هذه الطريقة المبسطة ، فان الافكار المستمدة من المواطنين ومن الحكومة ،  
يتم تلقيها الى المؤسسات الزودة ، ومعظمها حكومية ، والتي تنتج مادة  
البرامج . وهذه المادة تجمع بشكل أدوات تعليم ومنشورات وصحف

## تسويق تعليم الكبار

### المقابل التربوي

### النموذج التجاري

- ١ - إبحاث السوق
- ١ - المواطنون يقولون ما يريدون الحكومات فعلن أولوياتها وأهدافها .  
الأنكار التي تتضمن أقوال المواطنين وإعلان الحكومات ، يتم تلقيها .
- ٢ - صناعة النموذج الأصلي
- ٢ - وزارة التربية مراكز الموارد التربوية كليات لتدريب المعلمين الأقسام الجامعية لتعليم الكبار مؤسسات التدريب الحرفي جميع الجهات المزودة المحتملة الذين يقدمون مقترحات أولية
- ٢ - اختبار النموذج الأصلي
- ٤ - الإنتاج الرئيسي
- ٤ - اختبار ، بعد اجراء اية تغييرات ضرورية ، فإن أية مواد يحتاج إليها ، يتم انتاجها في الوقت نفسه .
- ٥ - تحضير البائع الإعلان
- ٥ - اعداد المعلمين اعلام الناس ضمان عمل نظام التسليم حتى
- ٦ - تسويق المنتج
- ٦ - تحدث النشاطات ، متنوعة بـ
- ٧ - رد فعل المستهلك
- ٧ - التقييم الدقيق للنتائج من قبل الجهات المزودة
- ٨ - التعديلات
- ٨ - التعديلات تجري ويتم انتاج برامج أخرى

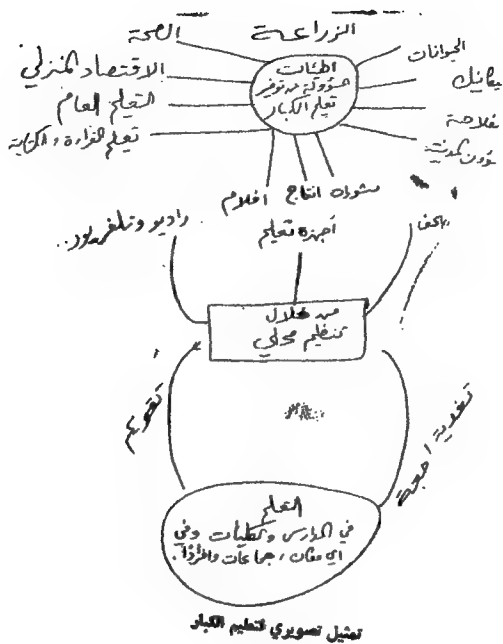
وأفلام وبرامج اذاعية وتلفزيونية . ويمكن لمستوى اداري متوسط ان يسهل مشكلات التوزيع ويسمح بتجمع المعلومات وبالتفذية الراجعة .

وهذه بالطبع لا تمثل الصورة بأكملها . وحتى يحدث تدفق تربوي ، لا بد ان يكون هناك نظام توزيع متطور . ولسوء الحظ ، وبسبب حالات الطلب الضاغطة ، فان هناك اتجاه للبدء بالعمليات قبل انشاء النظام ، او ، حسب اللغة التجارية ، لانتاج وتسويق بعض السلع بسرعة ، قبل التأكد من ان جميع العمليات الأخرى بين المنتج والمستهلك ستنفذ بكفاءة . وعلى المدى القصير ، يبدو ان عمل ذلك ، سيسفر عن نتائج جيدة . وقد نشأت كثير من حملات تعليم القراءة والكتابة بهذه الطريقة . ان الحماس الشعبي لتعليم القراءة والكتابة يتولد ، والصفوف تبدأ ، قبل ان يتم اعداد التحضيرات لانتاج مواد وكتابات المتابعة . والنتيجة الفورية لذلك تكون مرضية ، بصورة سطحية وتستحق الثناء ، من الناحية الاحصائية ، فمئات الناس يتحولون الى اشخاص قادرين على القراءة .

وعندما تتوضح الآثار بعيدة المدى ، وهذا لا يظهر الا بعد انقضاء عدة سنوات ، سنذكر ان كثيرا من الجهود لم تسفر الا عن تحسين لا يدوم طويلا .

ان البالغ المتعلم ، شانه شأن الطفل الذي يتوجب عليه ان يترك التعليم الاولي بسرعة كبيرة ، عندما لا يتوافر له ما يشجعه على الحفاظ على المعلومات المكتسبة حديثا ، سرعان ما يتردد الى الأمية ، يضاف إلى ذلك تعثر فرص التعلم في المستقبل نتيجة للشعور بالإحباط ، والناجم من ان الخبرة الأولى قد لاقت الهدر والضياع .

وهكذا ، فان من الضروري توافر نظام توزيع سليم وعلى درجة كافية من المرونة ، بحيث يكون قادرا على التغير والاستجابة للظروف المتبدلة التي يواجهها .



## نظام التوزيع ( التسليم ) :

ان نظام التوزيع في حقل تعليم الكبار يتكون من عدد من الاجزاء المترابطة . وكمثل قطع الساعة ، فإن الآلية لاتعمل كما هو مطلوب منها ، الا ، بعد تجميع القطع بشكل صحيح . وهي يمكن ان تتعطل ، اذا فقدت بعض القطع ، فالوقت يمكن مثلا قراءته ، حتى اذا تمطل عقرب الدقيقة ، واو بدقة أقل ، ولكن في احسن الاحوال فان عمل الساعة يظل ضعيف الفعالية .

ولسوء الحظ فان مسألة توفير نظام توزيع كفي في تعليم الكبار لم تول الا القليل من الاهتمام . وغالبا ما يتم تطوير بعض الاجزاء بصورة جيدة ، في حين تهمل اجزاء اخرى . وتحدث احيانا اختناقات ، لان بعض الاجزاء المكونة الصغيرة جدا قد أغفلت . واحد الامثلة الشائعة على ذلك الافتقار إلى وسائل نقل مناسبة للمعلمين والمشرفين والمواد .

إن نظام التوزيع يتألف من العناصر النومة التي اتينا على وصفها في الفصول السابقة . وهو بهذا يتضمن إطارا بنويا تستطيع من خلاله كل الجهات المزودة ان تقدم اسهاماتها الفردية الخاصة ، وان تعمل معا متعاونة في سبيل المصالح العام ، في وقت واحد : توفير الكوادر المناسبة مع التسهيلات اللازمة للتدريب وإعادة التدريب ، تجنيد الناس لكي يقوموا بالتدريس ، المواد اللازمة بكميات كافية ، ومن النوع الصحيح ، وفي المكان المناسب ، الافادة الى اقصى حد من جميع وسائل الاتصالات ، القنوات الفعالة للتفذية الراجعة ، تطبيق الطرائق الواقعية للتقويم ، واكثر من اي شيء آخر ، تمكين المتعلمين من اداء دورهم الكامل في تخطيط البرامج وتنفيذها .

وفي عام ١٩٧٥ رعت اليونيسكو ، بالتعاون مع رابطة تعليم الكبار الإفريقية ، عقد حلقة حول بني تعليم الكبار في الدول النامية ، مع

---

(١) حلقة حول بني تعليم الكبار في الدول النامية مع اشارة خاصة الى افريقيا ، التقرير النهائي . اليونسكو ، باريس ، ١٩٧٥ .

اشارة خاصة الى افريقيا . ويتضمن تقرير هذه الحلقة سبعة عشر فرادا اذا تم جمعها معا ، فانها تشكل دليلا حول ما يلزم لانشاء نظام فعال لتعليم الكبار . وعلى الرغم من ان هذه المقررات ليست شاملة بصورة كاملة في مداها ، فانها تشير الى العناصر الرئيسة اللازمة . ولن يكون من المنطقي ان نتوقع من الجمهور ، ككل ، ان يأخذ مفهوم التعليم المستمر ماخذ الجذ ، الا عند تأسيس مثل هذا النظام . لانه عندئذ فقط ستكون لدى الجمهور الثقة بان حاجاتهم التربوية خلال جميع مراحل الحياة سوف تتم تلبيتها . وعندما نصل الى هذا الوضع ، سينبثق الأمل بان نظام التعليم النظامي الخاص بالاطفال واليا فعين سيكون قادرا على الخروج من السجن الذي سمح لنفسه ان يحشر فيه . لانه ، اخيرا ، سيأتي الوقت الذي يستطيع فيه التدريس ان يكف عن كونه عملية مكثفة مكتظة لا جدوى منها ، وان يتحول ، بدلا من ذلك ، الى عملية تحضير للحياة في العالم الحديث .

وعندئذ سيكون التعليم الرسمي وغير الرسمي قادرين على الالتحام ليكوّنا معا وسيلة التغيير والتطوير (\*) . ولن يقوم الواحد منهما باكمل العمل الذي لم ينجزه الآخر ، بل سيكون لهما كليهما هدف واحد . وسوف يتم الربط بين التعليم والحياة وحقائق العيش . وسوف يلقي الناس ، جميع الناس ، رجالا ونساء واطفالا ، المساعدة كي يعيشوا حياة مرضية في مجتمعاتهم ، ويستثمروا الى اقصى حد مواهبهم ومهاراتهم ، وكي ينالوا الالهام الذين يمكنهم من خدمة مجتمعاتهم وبلادهم .



... At Organization of the Alexandria Library (GOAL)  
... منظمة مكتبة الإسكندرية

© ف. هـ. جويليام ، سرياني ، خطاب رئيسي ، قسم التربية في الرابطة العالمية ١٩٦٧





# الفهرس

الصفحة	
٥	- مقدمة
٦	- تمهيد : مبدا عام
	<b>الفصل الأول</b>
١٣	- الاهداف والاعراض
	<b>الفصل الثاني</b>
٢٩	- البرنامج
	<b>الفصل الثالث</b>
٦٧	- الهيئات المساهمة في تعليم الكبار
	<b>الفصل الرابع</b>
٨٩	- الادارة والمال
	<b>الفصل الخامس</b>
١١٩	- طرق التدريس والوسائل التعليمية والأبنية
	<b>الفصل السادس</b>
١٦١	- الكوادر والتدريب والأبحاث والتقويم
	<b>الفصل السابع</b>
١٩١	- تسليم البضائع

۱۹۹۲/۱۱/ ۱۵ ۲...



الطبع وفرز الألوان في مطابع وزارة الثقافة

دمشق ١٩٩٢

في الاقطار العربية ما يعادل  
١٣٠ ل.س

سعر النسخة داخل القطر  
٦٥ ل.س